Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

«HĐ An Ninh Quốc Gia lâm thời» họp từ 9g tối đến 4g sáng bàn về đề nghị «đơn phương nhượng bộ»

1 GIỜ ĐÊM ĐS BUNKER ĐƯỢC THÔNG BÁO: VNCH KHÔNG KÝ THÔNG CÁO CHUNG

Năm Thứ 5 ★ Số 1.410 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ SÁU 1-11-1968 (Ngày 11 Tháng 9 Năm Mậu Thân)

Số báo này phát hành sáng Thứ Sáu 1-11-68 cũng đề ngày Thứ Sáu 1-11-68, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ★ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 13 VÕ TÁNH — SAIGON ★ Đ.T.: 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ● TỪ-CHUNG

● Tại lễ truy điệu chiến sĩ trận vong T.T.Thiệu nói:

Không quan tâm tới bầu cử Mỹ chỉ cần Cộng Sản tỏ thiện chí

☆ Việc phóng thích 140 tù binh Cộng Sản hoãn lại

SAIGON 30-10 (UPI). — Các nguồn tin chính phủ tiết lộ giới lãnh đạo cao cấp VN đã hội họp từ 9g tối hôm thứ ba đến 4g sáng hôm thứ tư dường như để thảo luận về lập trường của Saigon đối với các đề nghị của Mỹ về việc ngưng oanh tạc.

Các nguồn tin trên nói các nhân vật trên họp thành một thứ Hội đồng An ninh Quốc gia gồm TT Thiệu, Thủ tướng Hương, Phó TT Kỳ, Đại tướng Cao văn Viên.

Một tin tức không được xác nhận phát xuất từ các nguồn tin VN nói rằng các nhà lãnh đạo VN đã mời đại sứ Mỹ Bunker tới dinh Độc Lập lúc 1 giờ sáng thứ tư để thông báo cho ông Bunker rằng lập trường của VN không thay đổi về đề nghị ngưng oanh tạc BV và những vấn đề thương thuyết hòa bình, dù Mỹ nỗ lực để thoát khỏi cơn bế tắc thương thuyết. Các phát ngôn viên Mỹ không xác nhận hoặc cải chính tin này.

Không thể tiếp xúc được với các phát ngôn viên VN để biết ý kiến của họ.

Vẫn có những tin nói Mỹ đang thúc giục Nam VN dịu bớt lập trường chống đối việc «ngưng oanh tạc BV vô điều kiện» và «VC có đại diện tại cuộc hòa đàm».

Đại sứ Bunker đã gặp TT Thiệu lâu một giờ rưỡi tối hôm thứ ba và đã không tới dự bữa ăn tối dành cho các ký giả Mỹ.

Các viên chức Mỹ xác nhận có cuộc hội đàm tối hôm thứ ba, nhưng loan báo từ nay sẽ «không xác nhận hoặc cải chánh những cuộc hội họp giữa TT Thiệu và đại sứ Bunker. Lý do vì từ 2 tuần qua công chúng chú ý ghi nhận những cuộc gặp gỡ của Tổng Thống và đại sứ, bao nhiêu phút, bao lần gặp, khi nào gặp v.v... Việc ghi nhận đó chẳng có ích lợi gì».

Từ lần đầu tiên trong loạt 10 lần gặp gỡ giữa TT. Thiệu và đại sứ Bunker, tòa đại sứ Mỹ chỉ công bố tin tức tối thiểu về những lần gặp đó. Các viên chức Mỹ không chịu cho biết vấn đề thảo luận, mà chỉ cho biết giờ, thời gian kéo dài cùng tên những người tham dự về phía Mỹ.

Hôm nay TT Thiệu bác bỏ tin đồn có sự bất đồng ý kiến giữa Mỹ và VN về việc ngưng oanh tạc BV. Lời tuyên bố này khiến một số quan sát viên đồn rằng những bất đồng ý kiến đã được san bằng trong cuộc hội đàm Nguyễn văn Thiệu — Bunker để mở đường cho việc soạn thảo phương

3 XEM TIẾP TRANG 6

Nguyễn Thành Lê nói hớ hay BV dùng chiến thuật đưa dư luận vào mê hồn trận

BV cố dụ: sẽ có điều mới để đề nghị trong vòng 1 giờ sau khi Mỹ ngưng oanh tạc

● Phái bộ BV cải chính lời tuyên bố trên nhưng bị hãng Reuter bác bỏ
● Cả Bạch Cung lẫn bộ Ngoại giao Mỹ đều từ chối bình luận về lời Lê

LUÂN ĐÔN 31-10 (BBC). — Thông tấn xã Reuter mới gởi đi một bản tin cho biết Nguyễn thành Lê, phát ngôn viên của phái đoàn BV ở Ba lê có tuyên bố với các phái viên báo chí rằng:

«Nếu TT Johnson ngưng tất cả những cuộc oanh kích BV tôi sẵn sàng triệu tập 1 cuộc họp báo chí trong vòng 1 tiếng đồng hồ để công bố là Hanoi có 1 điều gì mới để đề nghị».

Phái viên đài BBC chuyên về các vấn đề ngoại giao hiện nay ở Hoa Thịnh Đốn nói rằng những viên chức tại đây tin là Hà Nội sẵn sàng hơn bao giờ hết bàn cãi hòa bình, và những viên chức ấy có vẻ khá chắc chắn sẽ có thể dàn xếp ngưng ném bom và có lẽ ngưng bắn. Phái viên đài BBC nói hiện nay vấn đề làm trở ngại nhiều nhất là làm thế nào để chính phủ Sàigòn và MTGPMN (VC) dự vào các cuộc hòa đàm thực sự.

Vài giờ sau khi bản tin của hãng Reuter gởi đi, phát ngôn viên phái đoàn BV đã phủ nhận tin trên về lời tuyên bố của Nguyễn Thành Lê, nhưng phái viên hãng Reuter quả quyết rằng ông ta vẫn còn giữ bản ghi âm lời Nguyễn thành Lê khi tuyên bố điều đó.

Trong 1 cuộc tiếp tân vào tối 30-10 do Phạm văn Ba, trưởng phòng thông tin MTGPMN tổ chức tại Balê, có cả Xuân Thủy tới dự, Ng. Thành Lê đã nhắc mạnh rằng «tất cả đều tùy thuộc TT Johnson. Còn 6 ngày nữa đến ngày bầu cử ở Mỹ. TT Johnson còn có thì giờ và quyền hành để chấm dứt oanh tạc và mở lối thoát bế tắc cho hòa đàm Balê».

Đáp 1 câu hỏi của các ký giả hiện diện trong cuộc tiếp tân trên là liệu phái đoàn BV đã đưa các phần đề nghị cho Hoa kỳ trong phiên nhóm thứ 28 không

Xuân Thủy chỉ nhấn mạnh là «Hôm nay, tôi đã hỏi ông Harriman là đến lúc nào Hoakỳ sẽ sẵn sàng ngưng oanh tạc BV và tôi chờ đợi lời phúc đáp».

6 XEM TIẾP TRANG 8

Mỹ thao diễn lớn nếu không ảnh hưởng đến cuộc hòa đàm

HOA THỊNH ĐỐN 30-10 (UPI). — Ngũ Giác Đài hiện hoãn chương trình thao diễn liên Thái Bình Dương, và tuyên bố nếu các chương trình này được Ngũ Giác Đài chấp thuận trong tháng tới sẽ chở tới Đại Hàn 1.500 binh sĩ dù của Hoa kỳ.

Người ta biết cuộc thao diễn đang được chuẩn bị và sẽ được tổ chức vào phút chót.

Công cuộc chuẩn bị cuộc thao diễn sẽ tiến hành nếu bộ ngoại Giao Hoa kỳ xác nhận cuộc thao diễn hùng hậu này không ảnh hưởng tới cuộc hòa đàm Ba lê và việc phóng thích 82 thủy thủ đoàn của tàu Pueblo hiện vẫn bị Bắc Hàn giam giữ.

Đ.S. Ng. Hữu Chì kịch liệt đả kích chính khách mị dân ngay trên đất Mỹ

NỮU ƯỚC 30-10 (AP): Ông Nguyễn Hữu Chì quan sát viên VN tại LHQ hôm nay tuyên bố rằng một số phần tử chính trị «mê sảng vì thế đứng trong các cuộc thăm dò» đang đưa ra một chủ thuyết lầm lẫn là chiến cuộc VN chỉ được giải quyết bằng những giải pháp thuận tùy của Mỹ.

Ông nói «nhưng dù những phần tử chính trị nào tìm cách nói với dân Mỹ một cách mị dân từ cuộc tụ tập này tới cuộc tụ tập khác, họ cũng như chúng tôi đều biết rằng việc giản dị hóa đó là nguy hiểm».

Ông Chì không nói tên những người mà ông chỉ trích.

NHẬT VÀ MỸ lại chặn TC vào Liên Hiệp Quốc

LIÊN HIỆP QUỐC 30-10 (UPI). Hôm thứ Ba, Hoa Kỳ và chừng 12 nước Đồng minh đã chống lại cuộc tấn công hàng năm của CS về địa vị Trung Hoa Quốc gia tại LHQ.

Dự thảo quyết nghị của Mỹ được các nước Nhật, Phi luật Tân, Gabon, Madagascar, Togo, Bolivia, Ba Tây, Columbia, Nicaragua, Thái lan, Úc và Tân tây Lan tán trợ.

Người ta tin ngoại giao nói rằng Bỉ và Ý đại Lợi có thể tán thành dự thảo quyết nghị này.

Dự thảo quyết nghị của Hoakỳ phản đối việc cho TC gia nhập LHQ và để Trung Hoa QG đại diện cho Trung Hoa.

Mỹ và 12 nước khác cũng đã kêu gọi đồng LHQ xác nhận lại quyết định cần đa số 2/3 số phiếu mới cho TC gia nhập LHQ. Chắc lời đề nghị này sẽ được chấp thuận như là trong quá khứ.

Ngoại trưởng Thái bác bỏ tin loan truyền 6 nước Đồng Minh họp thượng đỉnh không cho Hoa Kỳ tham dự

● *Mỹ và BV sắp diễn ra việc có đi, có lại*
● *Gronouski: Mỹ sắp có sáng kiến quan trọng*

VỌNG CÁC, 31-10 (VOA). — Ngoại trưởng Thái Khoman vừa trở về Vọng Các hôm nay và tuyên bố với báo chí là ông tin rằng cuộc nói chuyện tại Balê sắp đi tới 1 sự thỏa thuận về việc đình chỉ oanh tạc.

Trả lời các câu hỏi của 1 thông tin viên, ông nói là ông không ở trong địa vị có thể tiên đoán được ngày giờ chính xác mà HK và BV sẽ đạt tới 1 sự thỏa thuận khởi sự hòa đàm 1 cách sốt sắng. Tuy nhiên, 1 sự thỏa thuận liên quan tới sự đáp ứng hỗ tương của cả đôi bên hiện sắp sửa diễn ra. Đồng thời ông cũng gạt bỏ những tin tức hiện đang được loan truyền khắp các thủ đô Á châu rằng 6 nước tham chiến tại VN sẽ mở 1 hội nghị thượng đỉnh không có đại diện HK tham dự. Ông tuyên bố những tin này không có gì xác thực. HK vẫn giữ 1 vai trò tất yếu trong nỗ lực chặn đứng cuộc xâm lăng CS tại VN, và hội nghị không có HK tham dự sẽ chẳng có ý nghĩa gì cả. Ông nói chính phủ ông vẫn được thông báo đầy đủ về các cuộc nói chuyện Ba lê giữa HK và BV.

● **Mỹ sắp có sáng kiến**

NỮU ƯỚC 30-10 (Reuter) — Ông John Gronouski cựu đại sứ Mỹ ở Balan hôm qua tuyên bố trên đài phát thanh rằng ông có những tin tức từ Ba Lê là «chúng ta sắp có những sáng kiến quan trọng để có hòa bình ở VN».

Ông Gronouski đã là nhà ngoại giao duy nhứt của Mỹ trong hai năm hội đàm chính thức với các đại diện Trung cộng ở Varsovie.

Ông nói «mọi chuyện đang chuyển động. Khó mà nói được khi nào sẽ đi tới một cái gì đó».

Sau phiên hội đàm thứ 28 ở Ba Lê

Mỹ nhìn nhận hết chuyện nói nên hội đàm ngắn nhất xưa nay

BA-LÊ 30-10. — Phiên họp thứ 28 là phiên họp ngắn nhất kể từ khi cuộc nói chuyện giữa Hoa kỳ và BV khai mạc tại Ba Lê ngày 13-5 trước đây. Phiên họp thứ 28 này chỉ kéo dài 1 giờ rưỡi.

Sau phiên họp, Ô. Jorden, phát ngôn viên chánh thức của phái đoàn Hoa Kỳ đã tuyên bố rằng sự «chuyển động trong cuộc nói chuyện Balê mà ông đã đề cập tới tuần trước chưa biến thành tiến triển khả quan. Ông còn thêm rằng phái đoàn Mỹ chưa nhận được phúc đáp về 1 số câu hỏi liên quan tới vấn đề hòa bình tại VN.

Trong bài diễn từ tại phiên họp, Đại sứ Harriman đã tuyên bố rằng chính phủ Mỹ quan niệm là các vấn đề nội bộ của miền Nam VN phải do chính miền Nam giải quyết lấy.

Ông cũng thêm rằng nếu hòa bình được vãn hồi, nhân dân miền Nam sẽ quyết định tương lai của mình và không bị cưỡng bách. Nhưng miền Nam khó lòng quyết định tương lai giữa lúc chiến tranh và khi lực lượng ngoại lai còn hiện diện trên lãnh thổ của mình. Lực lượng này phải rút lui. Ông cũng nhắc lại rằng Mỹ từng tìm những phương kế để đi đến chỗ các quân lực ngoại lai

15 XEM TIẾP TRANG 6

Tướng Taylor chỉ trích chính sách oanh tạc BV và chỉ đạo chiến tranh

Mặc cảm nước lớn, vừa đánh vừa run nên bị chỉ trích lại mất lòng dân

◙ Nếu lại thu mình vào vỏ ốc Mỹ sẽ không tồn tại lâu dài
● Phải củng cố những quốc gia mục tiêu để ngăn chặn CS tấn công

HOA THỊNH ĐỐN AP (30-10). — Một vị cựu đại sứ Hoa kỳ tại VNCH đêm thứ tư tuyên bố là Hoa kỳ tỏ ra thận trọng trong vấn đề oanh tạc BV vì sợ rằng sự oanh tạc có thể leo thang và đưa tới một thế chiến.

Thống Tướng Maxwell Taylor, cựu Tham Mưu Trưởng Lục Quân Hoa kỳ và là đại sứ tại VNCH đã nhận định như trên trong bài diễn văn đọc nhân bữa tiệc do Hiệp Hội Lục Quân Hoa kỳ tổ chức.

Tướng Taylor đã được Hiệp Hội mời tới để nhận một huy chương lấy tên là huy chương George Marshall.

Tướng Taylor tuyên bố: «Khi 1 cường quốc suy tính dùng lến và khí, thì dường như đồng thời có sự e ngại là có thể không hãm được sự leo thang và sẽ đưa đến một thế chiến mà các phe lâm chiến đều muốn tránh.

«Chính mối lo ngại đó là lý do đã khiến Hoakỳ thận trọng sử dụng từ từ không lực của chúng ta và tạo cho các cuộc không tập của chúng ta trên lãnh thổ BV có một tính chất đặc biệt».

Tướng Taylor tiếp: «Tuy nhiên dù muốn chứng minh sự thận trọng đó bằng cách nào, chính sách oanh tạc đó đã bị chỉ trích là «nhất nhất» và đã khiến cho cuộc chiến tranh cơ hồ không được tán thưởng, và khó giải thích để làm thỏa mãn phần lớn các công dân của chúng ta».

Sự nhận định của Tướng Taylor đã được đưa ra giữa lúc có tin đồn là Tổng thống Johnson sắp sửa ngưng oanh tạc BV và sau cuộc viếng thăm bất thần tòa Bạch ốc của tướng Creighton Abrams, tư lệnh lực lượng Hoa kỳ tại VN, hôm thứ Ba vừa qua.

Tướng Taylor từng là một cố vấn quan trọng của Hoa kỳ trong giai đoạn đầu của cuộc chiến tranh VN tuyên bố kinh nghiệm chiến tranh Việt Nam đã nêu lên một vấn đề căn bản là liệu một nước dân chủ như Hoa Kỳ, dưới những điều kiện tương tự, có thể theo đuổi thành công một cuộc chiến tranh hạn chế, kéo dài, diễn ra tại 1 nơi xa xôi, sử dụng những phương tiện hạn chế cho những mục đích hạn chế, hay không.

Tướng Taylor nói có 1 số người đã trở nên «cay đắng» vì chiến tranh VN, nhưng Hoa kỳ đứng trước sự lựa chọn là phải giúp những dân tộc yếu đuối, mới nổi dậy trên thế giới, bằng những thỏa ước an ninh chung, hay tự cô lập sau cái mộc vỏ khí nguyên tử.

Tướng Taylor tiếp: «Riêng tôi, tôi cho là không thể nào Hoakỳ lại quyết định lựa chọn thu mình vào vỏ trong thành trì Mỹ Quốc.

«Vì dù Hoakỳ có tính lựa chọn con đường đó đi chăng nữa, Hoakỳ cũng không thể tồn tại lâu dài trong một thế giới mà mỗi năm mỗi dồn ép chúng ta hơn nữa.

«Hoa kỳ phải đương đầu với vấn đề làm thế nào để đối phó với một chiến thuật mới của Cộng sản được mệnh danh là «chiến tranh giải phóng» — một hình thức lực lượng tương đối vô giá trị, không quá nguy hiểm và có lợi điểm là những phần tử bí mật tham dự có thể chối cãi.

Ông nói, 1 đường lối để giải quyết những cuộc xung đột như vậy là có một «thành động ngăn chặn» nhận định trước, những quốc gia nào có thể là mục tiêu cho cuộc xâm lăng phá hoại và tìm cách củng cố những quốc gia đó từ nội bộ mà ra với mục đích loại trừ những nhược điểm khiến cho nước đó dễ bị tấn công.

Ông tiếp: «Có thể là giải pháp này sẽ khiến cho người đề xướng để bị tố cáo là khao khát vai trò «cảnh sát quốc tế» mà kinh nghiệm VN đã tạo ra tiếng xấu chung.

Tướng Palmer: Đã tìm ra bí quyết để tận diệt Cộng quân ở Nam V.N.

HOA THỊNH ĐỐN UPI-31-10: «Chiến thuật «đoạt tiên cơ» của lực lượng đồng minh đã thành công trong việc phá vỡ những đường tiếp tế của CS ở miền Nam VN, do đó ngăn chặn được một cuộc tấn công mới». Trên đây là lời tuyên bố của một vị tư lệnh cao cấp Lục Quân Hoa kỳ, tướng Bruce Palmer Jr.

Tướng Palmer tiếp: «Nhược điểm của Cộng quân đã bị khám phá do đó đồng minh đã có thể chặn đứng làn sóng tiếp tế vô khí của địch. Sự bất lực của Cộng quân, không thể duy trì được những căn cứ tiếp tế an toàn, đã khiến cho quân chính quy BV cũng như những lực lượng phụ thuộc ở miền Nam VN khó mà tồn tại được».

Tướng Palmer, cựu phó tư lệnh ở Việt Nam nói rằng: «Dù cao địch quân có tài giỏi và thiện chiến chăng nữa nhưng họ không phải là đoàn quân «bất khả thắng» và cũng có đôi lúc phải suy tàn, chúng ta đã tìm được chiến thuật để chống lại và đánh bại họ. Ông nói thêm: «chiến thuật mới hết sức thành công» khiến nay lực lượng đồng minh «hoàn toàn làm chủ tình hình» trên toàn cõi Nam VN. Chúng ta đã tìm thấy «gót chân Achille» của CS. Ông nói.

Johnson mật nghị với Abrams về ngưng oanh tạc có điều kiện

HOA THỊNH ĐỐN 31-10 (UPI) — Nội dung các cuộc hội đàm giữa TT Johnson và vị tư lệnh lực lượng Hoa kỳ tại VN, Tướng Creighton Abrams, tại Hoa thịnh Đốn vẫn được giữ tuyệt đối bí mật hôm thứ tư.

Tuy nhiên giả thuyết được coi là hợp lý là TT Johnson triệu hồi tướng Abrams về Hoa Thịnh Đốn để xem, trên những điều kiện nào, vị tư lệnh Lực lượng Hoa kỳ ở VN, có thể chấp nhận 1 cuộc ngưng oanh tạc.

Từ lâu tướng Abrams vẫn chống lại một cuộc ngưng dội bom vô điều kiện, lập luận rằng như vậy, chỉ trong vòng 10 ngày Bắc Việt có thể gia tăng gấp bội tiềm năng tác chiến của họ.

Tướng Abrams đã nêu rõ lập trường của ông nhiều lần.

Chẳng hạn như ngày 10-9, TT Johnson tiết lộ rằng ông đã yêu cầu tướng Abrams cho biết ý kiến về một cuộc ngưng oanh tạc vô điều kiện thì tướng Abrams trả lời: «Nếu tổng thống đòi tôi ngưng oanh tạc BV, thì tức là Tổng thống đã cho phép địch quân tăng cường gấp bội khả năng của họ trong vòng 10 ngày, và nếu địch quân được tăng cường như vậy, thì bắt buộc tôi phải triệt thoái binh sĩ của tôi ra khỏi vùng này vì họ sẽ không thể chống giữ được lâu nữa».

Như vậy nếu quả TT Johnson dự tính thương thuyết 1 cuộc ngưng oanh tạc BV với một vài sự đáp ứng của CS thì điều người ta thấy rõ là ông sẽ phải cùng tướng Abrams duyệt lại toàn bộ vấn đề. Đó là một trong những lý do khiến TT phải triệu hồi tướng Abrams về Hoa thịnh Đốn.

VIỆC Ô. VANCE không dự hội đàm gây nhiều thắc mắc

BA LÊ, 30-10. — Việc đại sứ Vance, Phó trưởng đoàn Hoa Kỳ vắng mặt đã làm nổi lên những lời bàn tán trong giới ký giả. Ông Jorden đã cho họ biết là đại sứ Vance «đã và đang làm việc trong văn phòng của ông».

Được hỏi là có gì «bất thường» trong việc đại sứ không tham dự cuộc họp khi ông vẫn ở Balê, ông Jorden đáp: «Việc đó tuyệt đây không thấy xảy ra.»

Ông không trả lời câu hỏi rằng đại sứ Vance có nói chuyện bằng điện thoại với Hoa Thịnh Đốn hay Saigon. Ông nói với 1 ký giả rằng ông đại sứ đã không ở Hoa Thịnh Đốn trong mấy ngày vừa qua».

Ông Jorden cho cho hay không có nhân vật nào trong cả 2 phái đoàn vắng mặt — ngoại trừ cố vấn của BV là Lê đức Thọ là người đã trở về Hà nội trong nhiều ngày.

Ông cũng nói là ông không thể «nói rõ hơn» về các bài luận của đại sứ Vance trong ngày 30 tháng 10.

Ông cho hay ông hy vọng lần họp tới, 6-11, sẽ diễn ra «như thường lệ».

Ông nói thêm là không nên phí công phỏng đoán về những sự cải thiện có thể có khi đi đến phải đòi hay phải đoàn kia đến chỗ hẹn giờ tại nhóm sớm hơn.

Marius Moutet đã tạ thế thọ 92 tuổi

BA LÊ 30-10 (Reuter). — Ông Marius Moutet, niên trưởng các thượng nghị sĩ Pháp, đã từ trần ở Balê, hưởng thọ 92 tuổi. Ông cũng là niên trưởng của đảng xã hội Pháp (ông gia nhập đảng này hồi năm 1895) và của các phái đoàn nghị sĩ Pháp tại Hội đồng Âu châu và Liên Hiệp Tây Âu.

Ông giữ chức Tổng trưởng thuộc địa hồi năm 1936 trong chính phủ Mặt trận bình dân của thủ tướng Léon Blum.

Với tư cách tổng trưởng ngoại giao Pháp hồi năm 1946, ông đã dự cuộc thương thuyết đầu tiên với Hồ chí Minh (cuộc thương thuyết này đã thất bại).

LÀM ÁP LỰC VỚI MỸ THỂ THEO ĐỀ NGHỊ CỦA NGA

Phát ngôn viên Thủ tướng Nhật loan báo chờ Mỹ ngưng oanh tạc trong những giờ tới

★ Cũng sáng 31-10, Nữu Ước Thời Báo viết: chỉ còn đợi từng chốc từng lá
◙ Nguồn tin CS: Có vài điểm không ổn có thể trì hoãn khai thông

ĐÔNG KINH 30-10 (AP). — Phát ngôn viên của thủ tướng Nhật Eisaku Sato hôm thứ Năm tuyên bố, ông ta trông chờ Hoa kỳ loan báo đình chỉ các cuộc oanh tạc BV «trong vòng những giờ tới». Tin trên do Thông Tấn Xã Kyodo của Nhật loan báo.

Các nguồn tin thông thạo cho biết lời tuyên bố của ông Toshio Kimura, chánh văn phòng của thủ tướng Nhật đã căn cứ vào tin tức nhận được của chính phủ Hoa kỳ.

Nhật Bản không tham chiến nhưng chính phủ Sato tán thành hành động chiến tranh của Hoa Kỳ ở Việt Nam.

Mặt khác Hãng thông tấn UPI, loan báo từ Nữu Ước là tờ Nữu Ước Thời Báo trong 1 bài xã luận, hôm thứ Năm viết rằng sự khai thông để tiến tới hòa bình ở VN «dường như sắp đến». Bài xã thuyết nói lệnh ngưng oanh tạc toàn diện của TT Johnson chỉ còn chờ đợi «từng chốc từng lát».

Việc mở các cuộc thương thuyết thực sự, không nhất thiết có nghĩa là đã có sự thỏa hiệp về các điều khoản hòa bình.

Tuy nhiên, sự chia cách lớn lao hầu như đã lấp được sau 6 tháng thảo luận khó khăn tại Ba Lê và những nơi khác.

Vẫn còn trở ngại

BA-LÊ 31-10 (AP). — TT Johnson, hôm thứ năm, được biết đã tiến gần tới quyết định ngưng oanh tạc Bắc Việt. Nhưng một nguồn tin thân Cộng sản tuyên bố là những trở ngại cuối cùng có thể trì hoãn sự khai thông bế tắc thêm nữa.

Có những cuộc thảo luận không thiệt tại Saigon, Vọng Các cũng như tại Ba Lê về một hành động của Hoakỳ nhằm sớm chấm dứt oanh tạc.

Một nguồn thân Cộng sản trong 1 cuộc tiếp xúc mới đây với nhà cầm quyền Hanoi quả quyết rằng «có một vài điểm không ổn» trong các cuộc trao đổi bí mật giữa Hoa kỳ và BV.

Nguồn tin nói điểm không ổn là ở sự kiện đề nghị hòa bình mới nhất của Hoakỳ đã ghép việc ngưng oanh tạc với việc tổ chức 1 cuộc hòa đàm mở rộng.

Chính đương sự và bộ Ngoại giao lại cải chính

ĐÔNG KINH 31-10 (Reuter). — Bộ Ngoại giao Nhật khi được thông tin viên hãng Reuter phỏng vấn về nguồn tin phát ngôn viên thủ tướng Sato tuyên bố về vụ Hoa kỳ sắp ngưng ném bom trong những giờ sắp tới, đã chính thức phủ nhận là ông Kimura đã tuyên bố như vậy.

Phát ngôn viên bộ Ngoại giao cũng cải chính nguồn tin của hãng Kyodo theo đó bộ Ngoại giao Nhật đã thông báo cho chính phủ Nhật rằng việc loan báo ngưng oanh tạc sắp được công bố.

8 XEM TIẾP TRANG 6

242 chiếc xuồng CS bị tiêu diệt ở Cà Mau

CS BẮN 51 TRÁI ĐẠI BÁC 130 VÀO THỊ TRẤN ĐÔNG HÀ

SAIGON 31-10. — CSBV lúc 16g40 chiều qua đã bắn 51 quả đại bác 130 ly vào thị xã Đông Hà Quảng Trị gây cho ta 1 số thiệt hại về nhân mạng và tài sản.

Cùng giờ trên, Cộng quân cũng bắn 14 quả hỏa tiễn 140 ly vào 1 vị trí đóng quân của ta tại Cửa Việt không gây tổn thất nào tại đây.

Tại Vĩnh Bình, 1 tiểu đoàn Bộ Binh tham dự cuộc hành quân Quyết Chiến 14/56 lúc 11g20 sáng qua đã chạm địch tại vùng 6cs Nam Đông Nam Quận lỵ Tiểu Cần, đồng thời 1 Đại Đội Trinh sát và 1 Chi đoàn Thiết Vận cũng chạm địch cách đó 2cs về hướng Nam.

Kết quả, các lực lượng nói trên đã hạ 20 cộng quân, bắt sống 6 tên khác và thu 2 súng cộng đồng, 4 súng cá nhân.

Lực lượng hành quân còn hủy 1 trại giam và 1 tấn đạn súng nhỏ của địch.

Tổn thất về phía bạn được coi là không đáng kể.

Tại mõm Cà Mau, hôm thứ ba 1 đoàn tiểu đĩnh và phi cơ đồng minh đã tiêu diệt ít là 242 chiếc xuồng và 167 công sự của địch trong một cuộc hành quân lớn nhất của hải quân ở vùng đồng bằng Cửu long.

Tại BV, phi cơ vẫn tiếp tục oanh kích ngày hôm qua và hôm nay, mặc dầu có những tin đồn là sắp ngưng oanh tạc BV. Hôm qua bộ tư lệnh Mỹ loan báo mất 1 phi cơ trinh sát tại BV.

8 tiểu đoàn BV từ Nam VN ra đang di chuyển gần Attopeu

VẠN TƯỢNG 30-10 (UPI). — Theo các nguồn tin quân sự cao cấp, quân BV đã được nhận thấy đang di chuyển ở phía Nam Attopeu thuộc nam Lào.

Hướng di chuyển cho thấy Cộng quân từ Nam VN kéo ra. Những tin tình báo cho hay có chừng 8 tiểu đoàn quân Bắc Việt được nhận thấy ở dọc các đường mòn phía Nam Attopeu.

Attopeu là giao điểm của 2 đường mòn Hồ chí Minh và Sihanouk mà Cộng quân dùng để đưa đồ tiếp liệu vào Cao Miên để rồi chuyển sang Nam VN.

Các nguồn tin trên nói quân BV đi chuyển theo hướng tây và không có dấu hiệu nào cho biết nơi đến của chúng.

KÍNH CÁO

Nhân dịp Lễ Quốc Khánh, Nhật báo CHÍNH-LUẬN nghỉ việc ngày 1-11-68.

Số tới sẽ phát hành vào sáng 3-11-68.

Xin kính cáo cùng quý bạn đọc và quý thân chủ đăng quảng cáo.

Ý KIẾN — CỘNG QUÂN SỬA SOẠN BẠO LỰC CHÍNH TRỊ

Lại có thêm dấu hiệu cho thấy là Cộng quân đang tích cực hoàn bị kế hoạch nhằm hưởng ứng giải pháp «mỗi người 1 lá phiếu», được TT Johnson nêu lên hồi năm ngoái và hồi tháng 7 năm nay hai TT Thiệu - Johnson tái xác nhận tại hội đàm Honolulu, coi đó như một diệu pháp đưa lại hòa bình cho VN.

«Mỗi người một lá phiếu» chỉ là bước chót của một giải pháp gồm nhiều bước. Bước đầu tiên mà hiện nay Mỹ (chớ không phải VNCH) đang hoạch định và chờ sự hưởng ứng của CS là bước ngưng oanh tạc BV để — theo như lời BV công khai hứa hẹn — đưa cuộc thương thuyết xé lẻ hiện tại ở Ba lê chuyển qua hình thức thương thuyết mở rộng, chính thức và nghiêm chỉnh! Bước thứ hai sẽ tiến tới là một cuộc ngưng bắn. Khoan kể tiếp các bước sau đó mà hãy nói ngay về bước ngưng bắn thì, một khi ngưng bắn các lực lượng của hai bên — theo nguyên tắc — sẽ ở đâu đóng đó, kể từ lúc lệnh ngưng bắn được ban bố.

Đại hội du kích của Cộng quân vừa mở, tiếp theo việc thực hiện kế hoạch «lén lút cưỡng bách bầu cử các cơ quyền hành địa phương mệnh danh là «ủy ban nhân dân cách mạng», được tiến hành từ sau các vụ tổng tấn công thất bại, chính là một kế hoạch quy mô nhằm sửa soạn chiến dịch mở rộng chiếm đóng và cướp chính quyền, một khi lệnh ngưng bắn được ban hành.

(XEM TIẾP TRANG 5)

Điệp Vụ Phi Châu

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc

— Kỳ 362 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

— Vâng, xin ông cứ ẩn kỳ tại một nơi nào đó trong tàu... Tôi sẽ đóng đúng vai trò mà ông giao phó. Chỉ có cách đó mới tìm ra Lỗ Bình và sào huyệt của bọn Bọ Cạp đó mà thôi.

Người Dơi gật đầu :

— Phải,. Cô nhớ đừng quên nhé ! Nói xong Người Dơi xuống khoang tàu về tìm một chỗ kín đáo nhất để ẩn. Chỗ kín đáo đó nằm sát đáy tàu, tại đó có đủ quần áo của thợ lặn và bình dưỡng khí để cho Người Dơi xử dụng khi cần tới. Tại đó cũng có 1 hệ thống máy quan sát bên ngoài, dành riêng cho người có phận sự ở lại tàu trong khi những người khác vắng mặt. Chiếc tàu kiến trúc thật là tối tân, chính Người Dơi cũng không ngờ...

Từ chỗ hầm tàu này, Người Dơi có thể dễ dàng mở cửa lặn ra khỏi tàu mà không ai hay. Phía bên trên không có dấu tích nào khiến cho người ta nghi ngờ là tàu lại có một chỗ thoát bí mật. Thì ra chỉ những kẻ bất lương, chuyên nghĩ cách mờ ám nên mới sáng chế ra những cửa ngách tài tình như thế. Cũng may mà cô bé người Tàu này đã thôi không hợp tác với bọn khát máu kia nữa, chứ nếu không thì cũng còn có nhiều kẻ bị cô ta bắt giữ, hoặc nhiều nhà bác học khác bị buôn đưa ra nước ngoài...

Trong khi đó chiếc tàu cứ bị kéo sềnh sệch trên mặt nước. Thường như là có một sức hút kỳ lạ làm cho chiếc tàu phải tuân theo lệnh răm rắp... Chiếc tàu bị kéo đi như vậy hàng hai ba tiếng đồng hồ. Bỗng nhiên tàu ngừng lại, và Vương chính Bình thì nghe thấy từ đằng xa có tiếng phi cơ...Chỉ trong giây lát nâng thấy một chiếc phản lực bay tới, nhưng lại là loại phản lực đặc biệt có hai chiếc cánh có thể xoay dọc xoay ngang được. Đó là loại phi cơ có thể bằng thẳng từ dưới đất lên trời như phi cơ trực thăng. Thật thế, nhờ cánh xoay, chỗ ống phản lực xuống dưới đất, theo cho phi cơ bay lên cao, rồi sau đó cánh mới lại xoay trở về vị trí nằm ngang như cũ. Loại phi cơ này có thể đậu bất cứ nơi nào không cần phi trường và lại bay nhanh như bất cứ loại phi cơ siêu thanh nào.

Chiếc phi cơ lạ đó lượn ba vòng trên đầu Vương chính Bình, sau đó nó đứng yên trên trời, và từ bụng phi cơ có 1 chiếc thang thòng xuống Đó là 1 chiếc thang dây. Một bọn ba tên lực lưỡng leo thang và chúng nhảy vào thuyền của Vương chính Bình.

Ba tên cầm súng chĩa vào người cô gái Tàu, nói to :

— Muốn sống đứng yên, đừng nhúc nhích !

Vương chính Bình vốn dĩ là tay chỉ, đã từng điều khiển cả trăm tên bộ hạ khát máu, nàng có coi những bọn này ra gì đâu.

(CÒN TIẾP)

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

VĂN NGHỆ TRẺ

HẮC VÂN

KIM - KHÁNH
Viết tặng Bích Vân

Con Vân dựng chiếc xe Vélo ngay ngắn vào nhà xe, xong nó thong thả đi về phía lớp. Vừa thấy nó, bạn trong lớp đã reo lên :

— A, Hắc Vân đã đến.

— Hôm nay Hắc Vân đẹp lạ lùng....

— Kính chào chị Hynas...

Con Vân toét miệng cười, đối với nó những lời chọc ghẹo như thế quá quen thuộc rồi. Hôm nay cả lớp tổ liên hoan, mọi người đang mong chờ nó đến, vì nó là cột trụ của phần văn nghệ. Nó có giọng ca cao vút và trong vắt như Thanh Tuyền vậy. Nhất là khi nó hát hài hước, ôi thôi không thể nào mà nói hết cái buồn cười.

Cả lớp đang ngồi yên không nhúc nhích, lắng nghe con Vân đen hát, ngâm từng hơi ngân dều dặn của nó. Trông nó có duyên lạ. Lúc bấy giờ nó như một ca sĩ trên sân khấu. Đi từ đằng xa, người ta đã nghe thấy giọng ca của nó lanh lảnh :

Mỗi năm đến Hè lòng man mác buồn, chín mươi ngày... Khi tiếng hát vừa chấm dứt, một tràng pháo tay nổi lên, tiếp theo đó những tiếng la «Bis, bis, bis» như vỡ chợ. Thế là con Vân lại được hân hạnh trình bày một bản nữa. Tiếng nó vẫn ngân cao vút, hơi thở nó vẫn đều đặn dưới con mắt ái mộ của các bạn.

Cả lớp chăm chú nghe giáo sư Vạn Vật giảng bài. Tiếng cô sang sảng hòa lẫn với tiếng phấn ken két viết trên bảng :

— «Mica còn gọi là vân mẫu. Có hai loại bạch vân và hắc vân...

Cô vừa nói đến đó, chợt cả lớp cười như vỡ chợ. Cô quay phắt lại, quát :

— Im, các trò cười gì ?

Cả lớp không dám cười nữa. Con Lan ngồi bàn đầu, khẽ đưa tay chỉ về phía con Vân đen đang toét miệng cười.Cô nhìn về phía conVân rồi cô chợt hiểu. Cô cười lớn. Cả lớp được dịp cười theo. Cười bể bụng... cười bể lớp...

Tên Hắc Vân bắt đầu có từ đó..

**

THƠ TRẺ

Khi mặt trời thức dậy

Khi mặt trời thức dậy
Tiếng chim hót đón chào
Khi mặt trời thức dậy
Nụ hoa đêm nhoẻn miệng
Bác gió vờn lá hoa
Những ngọn cỏ
Những cành hoa, khiêu vũ
Khi mặt trời thức dậy
Bác gà đang nghển cổ
Sửa soạn khúc khải hoàn
Cô Mèo đang chải chuốt
Chú Chó bắt đầu ngủ
Giọt sương đêm lóng lánh
Khung cảnh thật hiền hòa
Một bức tranh tươi mát

TRANG THỤY HẰNG
(Gia Định)

Cười

Tưởng bở

Tý hỏi Tèo :

— Tèo, tại sao mày lại khóc ?

Tèo đáp :

— Tao vừa lượm được mười đồng... hít... hít.

Tý lại hỏi nhanh :

— Trời ơi ! «Xí» được tiền mà mày cũng khóc, sao kỳ vậy ?

Tèo càng buồn bã đáp :

— Tao chưa nói hết mà ! Nè mày coi vừa lượm được mười đồng tao vui mừng chạy nhảy và khi dừng lại thấy rớt một giấy năm chục đồng, tao mới khóc chớ bộ !

Tý : !?!?

MINH KỲ

TỔ MÒ

○ Thư viện của các Đại học danh tiếng ở Hoa Kỳ có bao nhiêu sách ?

Đại học Haward	: 7.000.000 cuốn
Đại học Yale	: 4.700.000 —
Đại học Illinois	: 3.600.000 —
Đại học Michigan	: 3.100.000 —
Đại học Columbia	: 3.000.000 —
Đại học California	: 2.800.000 —
Đại học Cornell	: 2.400.000 —
Đại học Stanford	: 2.400.000 —
Đại học Chicago	: 2.300.000 —
Đại học Minnesota	: 2.200.000 —

NGUYỄN AN LONG

● Những người Mỹ nhận được giải thưởng Nobel từ trước đến nay là :

Hai Tổng Thống : 1) Theodore Roosevelt : 1906. 2) Woodrow Wilson : 1919.

Bốn Bộ trưởng : 1) Elihu Root : 1912. 2) Frank B. Kellogg : 1929. 3) Cordell Hull : 1945. 4) George C. Marshall : 1953.

Và những người khác : Charles G. Dawes : 1925.

— Nicolas Murray Butler và Jame Adams : 1931.

— John R Mott và Emily G, Ba'di : 1946.

— Ralph J. Bunch : 1950.

— Linus C. Pauling : 1962.

— Martin Lulher-King : 1964.

Năm 1947, giải thưởng được phát cho hội «American Friends Service Committee» của giáo phái Quakers.

NGUYỄN AN LONG

Tranh đố vui

Cậu bé ngồi câu cá nhưng có một tên cướp đang rình lén để giết cậu ta lấy cá. Vậy tên cướp đó núp đâu các bạn hãy tìm xem.

GIẢI ĐÁP : Tên cướp đang núp trong đống đá dưới chân của bé đó. (Tranh của MAY HỒNG)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhắn tin (Đăng lần thứ nhất) Vợ tôi tên là : Dương Thị Tròn Căn cước số : 241236 Ngụ tại : 488 đường Thành Thái. 9 con mong khóc suốt ngày em về ngay. Chồng TRIỆU TÒNG MẬU

Hậu tạ 10.000đ Tôi mất chiếc xe Honda dame, số sườn 008213 số máy 207543, ai chỉ hoặc đem lại số 324 Lý thái Tổ không làm khó dễ.

Tìm con KIM ANH mau về gấp, gặp Ba để tiếp tục sự học. Mọi sự sẽ ổn. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm. N.V. NAM

Mất Passport đề tên MOK - CHUNG - YUK số C 089.451 cấp tại Hongkong. 1 bằng lái xe hơi Quốc Tế. 1 căn cước Hongkong số B 906.817. 1 giấy vô phi trường Tân Sơn Nhất. Ai lượm được xin đưa lại 193A. Phan thanh Giản Saigon sẽ hậu tạ 2.000đ.

Tìm Con Con là Phạm Thị Huệ ở đâu về gấp, cả gia đình đều trông con. Má sẽ tha lỗi cho con. Má : NGUYỄN THỊ HỒNG số 29, Tôn Thất Đạm Bà Xuyên

Tin Mừng Quý khách vùng Gia Định P.N. Đakao. Muốn hưởng hương vị đặc biệt Bò 7 món của Nhà hàng AU PAGOLAC xin mời đến Quán Đầu Viên 74 Phan thanh Giản Đakao (Khai trương ngày 29-10-68) Từ 15giờ đến 23 giờ hàng ngày.

Nguyễn Đức Ngọc Sơn Yêu cầu anh đem xe Motoconfort AV44 đến trả gấp cho Vĩnh tại 524 Phan thanh Giản Saigon trong kỳ hạn 5 ngày, nếu không Anh hoàn toàn chịu trách nhiệm về xe đó.

Bố cáo Vợ tôi tên HUỲNH KIM LIÊN sanh 1939 thẻ căn cước số 490409 cấp tại Quận 2 ngày 26-8-61 tự ý bỏ nhà ra đi để lại 4 con thơ. Khi đi có lấy của tôi một số tiền mặt 30.000 đồng và năm lượng vàng y. Vậy tôi đăng bố cáo này nếu ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Tờ cớ mất Tôi TRẦN VĂN HUY có đánh rơi 1 cái bóp (không có tiền) trên đường từ Phan Rang đến Cam Ranh trong đó gồm có : 1 cc số 199.988 cấp tại Gò Vấp ngày 20-11-1961, 1 phiếu kiểm soát, 1 bằng lái xe và nhiều giấy tờ khác. Vậy ai lượm được xin gởi đến số 20 Gia Long DA Bạc Cam Ranh hay 124 Trịnh minh Thế (hãng Hiệp Hưng) tôi xin hậu tạ hứa không làm khó dễ.

Nhắn tin Ông bà ULLMANN muốn gặp bà Phùng thị Xuyên trước ở 157 chợ Đũi. Xin liên lạc với ông Định Cathay Pacific, 6 Tự Do Saigon.

Văn Tiến Hưng Má vô Saigon rồi, hiện ở tại 466/13 Trương minh Giảng. Cần gặp gấp.

Tìm con Con BÙI DUY TÀI 13 tuổi cao 1m50, đi mặc chimise trắng, quần tây xanh, hãy về gia đình gấp. Bà Nội đau nặng rất trông con về 382 Trần hoàng Quân (Cholon). Ai có gặp cháu ở đâu cho chúng tôi biết tôi xin hậu tạ. Ai chứa chấp nó sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật. Cha : BÙI DUY THANH

Tôi Lê thị Kỳ có mất 1 bóp da đen trong đựng nhiều giấy tờ về buôn bán. Ai được xin đem lại 29 đường Lão Tử Cholon hoặc 491/14/4C Phan đình Phùng Saigon. Hậu tạ 2000đ.

Nhắn Tin Th/S I VŨ ĐÌNH KHOAN (LLĐB - Nha Trang). Mẹ anh bị thương rất nặng e khó sống. Anh phải về gấp. VŨ ĐÌNH TY con bà TRẦN THỊ MÃO người làng Trung Lao, Nam Định hiện nay ở đâu. Về gấp (nhà ông Được). Mẹ anh đang hấp hối. TRẦN THẾ LAI

10 giờ 29-10-68. Tôi có rớt cuốn sách bìa vàng. Trong có 1 thơ gửi cho sở K.S.X T.D. giấy có mất xe. Vậy ai nhặt được xin đem lại 469 Trương minh Giảng Saigon xin hậu tạ.

Hậu tạ Mất tại nhà may Tam's Tailor, đường Pasteur Saigon 1 xách tay đựng giấy tờ và 1 giấy thông hành Mỹ số Y-361413 tên bà BETH P. HOKE. Chỉ cần tìm lại giấy tờ. Tuyệt đối không làm khó dễ và xin hậu tạ cho vị nào mang trả cho bà BETH P. HOKE, Excelsior Hotel, 68 Nguyễn Huệ Saigon ĐT : 23066 hoặc 20709.

Mất Bóp Có đánh rơi một cái bóp «không có tiền» trong đựng căn cước Q.N. mang tên Lê Phạm Toàn số 227 cấp tại KBC 3319 ai nhặt được. Xin mang tới số 563/96 Phan đình Phùng Saigon. Xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

NHÀ ...

Bán nhà lợp tôle, tường gạch, có gác 4mx7m, điện nước tiện nghi, giá 400.000đ. Hỏi 56/56C Lý thái Tổ Saigon.

450.000đ 1 căn nhà vách gạch, nền lót gạch bông, có điện nước khu yên tĩnh, trung tâm Saigon. Hỏi 102/7/5 Cống Quỳnh.

Nhà bán 1 cái nhà bán ở đường Xóm Chiếu C.24/12 Saigon. Giá 220.000 đồng. Xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán 492/18 Hồng thập Tự Saigon. Ngang 3, dài 14, đủ tiện nghi, giao nhà trống liên lạc 150/1A Nguyễn huỳnh Đức Cholon.

Bán nhà tường, gạch bông đủ tiện nghi, nhà mới cất, 350 ngàn đồng. nơi yên tịnh. Số 528/5/87A Phan thanh Giản Saigon nhà trống giao liền, miễn trung gian

Phố lầu đúc, 4x18 kiến trúc tân kỳ, Compteur điện nước, garage, sân thượng. Hỏi 79/1B Bạch Đằng Gia Định (vô ngả là bánh mì Tân Phát số 81/7).

Nhà bán giá 350.000đ., gần đường, đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi vào được. Xin hỏi 642 Pétrus Ký.

Cần mua đất trống hoặc Villa cũ (từ 300th.v. trở lên). giá từ 5.000.000đ. đến 7.000.000đ. Địa điểm : Quận 1, 2 và 3. Hỏi số 359 Lê đại Hành Phú Thọ. Điện thoại 50.150, ông Vượng (miễn trung gian).

Đổi đi xa, cần bán gấp 1 tư thục tiểu học đang hoạt động (đông học sinh) tại chợ Phạm thế Hiển. Xin hỏi 480 Hồng thập Tự Saigon.

Bán gấp, giá hạ nhà hai lầu luôn đất 158m2 đường Cao Thắng số 195/3, gần chợ Phú Nhuận có compteur điện nước. Hỏi 238 đường Võ di Nguy, Phú Nhuận vào lúc 16g chiều.

Delat Cần bán : 1 khách sạn hoặc từ căn phố một, 66 Hàm Nghi Dalat.

Nhà Bán có gác, đầy đủ tiện nghi 18/24E Trần quang Diệu. Saigon (ngang đường Trương minh Giảng).

Nha Trang bán hoặc cho thuê Villa lầu đất rộng 800m2. Hỏi 433 Lục Tỉnh Cholon.

Nhà bán số 475/3C đường Lê văn Duyệt Sg 1 cửa hàng số 360 Bis mặt tiền đường hỏi tại 361 Lê văn Duyệt Sg.

Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167 VILLA BÁN Villa Hai Bà Trưng gần Hồng thập Tự mặt tiền 550m2 (giao trống) — Villa Phan đình Phùng Saigon 600m2 giao trống. — Villa Phan Kế Bính 600m2 giao trống. — Villa Lê ngô Cát 500m2 giao trống.

Phố lầu bán 2 căn phố Hàm Nghi liền nhau luôn đất 280m2 giao trống. Phố lầu 2 từng Hai Bà Trưng Saigon 180m2 ngang 6m, 6 triệu (trống). — Phố Nguyễn phi Khanh mặt tiền 120m2 2 triệu (trống). Phố lầu Hồ biểu Chánh 100m2 thật tốt 3 triệu

Nhà bán 4x17 đồng hồ điện nước, đủ tiện nghi, hỏi 68/6 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Muốn Cầm, Thế Building, Villa, phố lầu. Xin mời đến Bà Năm Tường 123A Ngô tùng Châu Saigon từ 8 đến 12 giờ 14 đến 16 giờ.

Bán nhà lầu đúc ba phòng ngủ luôn đất 1.100.000đ tại Cư xá Lê Đại Hành 351 Phú Thọ số 5-B

Nhà lầu bán Luôn đất, điện nước 4x17 hẻm rộng 8m nhà số 131-H-9 Bạch Đằng Gia Định.

2.000.000đ Nhà lầu 3 từng đủ tiện nghi ngang rạp Thành Chung. 261 Trần nhân Tôn. Hỏi số 612/149 Phan đình Phùng hiệu Phát Thành.

Nhà bán 650.000đ, 4x19m Hẻm 267 Trương minh Ký, số 59/8 vách tường, gạch bông, xe đến tận nhà, Compteur điện nước, sân để xe.

Nhà bán lầu đúc kiến trúc mới đủ tiện nghi 4mx20m. Hỏi 68/7E Trần quang Khải Tân định.

TRANG TRÍ XÂY CẤT — Nhận trang trí xây cất phố lầu biệt thự, cửa hàng và Bar — Cung cấp thợ từ 10 đến 50 thợ mộc, thợ hồ — Vẽ các đồ án kiến trúc công tác nhanh chóng, cẩn thận Hỏi văn phòng Kiến Tạo 36C Ngô tùng Châu Saigon.

Bán rất rẻ 1 lô đất 500m2 Vườn Cao su Phú Thọ, khu biệt thự E, cạnh Cư xá Lữ Gia, trồng sang vườn bông rất đẹp. 1.600đ, một m2, Hỏi 73 Lê quốc Hưng Khánh Hội (7g.—13g.)

Bán lầu đúc 1 từng luôn đất 155m2 đủ tiện nghi. Hỏi 199 Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán căn nhà 1 lầu đúc bê tông, đủ tiện nghi, hẻm 95 nhà 14 Ngô tùng Châu Saigon.

Pharmacie Bán nhà mở Pharmacie hoặc hợp tác với dược sỹ có máy điều hòa 220v 6mx22m, ngay chợ Lò Da (ngã ba HL15 Bình Thới) lẽ địa điểm mở Pharmacie đông khách hơn đường Đồng Khánh — Trần hưng Đạo. Hỏi tại chỗ.

Cần gấp có VIỆT HƯNG Cần đẹp có Việt Hưng Cần rẻ cũng có Việt Hưng Việt Hưng nhà thầu kiêm trang trí là nơi lý tưởng nhất của quý ngài khi cần xây cất sửa chữa trang trí Dinh thự nhà phố và cũng là nơi quy tụ những anh hùng lao động của các ngành hồ, mộc, sơn, sắt và điện khí v.v... Được hướng dẫn bởi những chuyên viên lành nghề. Thường trực để thỏa mãn mọi nhu cầu cấp thiết của quý ngài. Xin liên lại tại Văn phòng 548 Võ di Nguy Phú Nhuận. (Ngang trại Trần hưng Đạo cổng số 4) Điện Thoại : 41287.

Đã có nhà Để quí vị ở tạm trong khi muốn xây cất lại có nhà bán tại đầu xa lộ gần Dakao. Do nhà thầu Trần văn Hạnh 250/1 Hai bà Trưng Saigon.

Phố lầu đúc 4mx20m, mặt tiền rất đẹp, có chỗ để xe, tiện mở tiệm thuốc Tây. Hỏi 548-A Nguyễn huỳnh Đức (cổng xe lửa số 6) Phú Nhuận từ 12g — 18g.

Bán nhà cả đất luôn 100m2 đường Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (168/4). Hỏi địa chỉ 169/2 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè.

Bán nhà Khu an ninh cần bán 1 căn nhà và cái chái ngang 6 thước có bếp riêng và có sân chơi giá 260.000đ. Hỏi số 2002 đường Vạn Kiếp Gia Định.

Nhà bán Lot 32/2 Chợ Vườn Chuối 3mx10m có lầu có đồng hồ điện

Bán Đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Vũng Tàu Bán giao trống biệt thự lầu luôn 800tv đất tọa lạc 4 Thủ k'oa Huân VT. Hỏi 100 Cao Thắng Sg.

Bán phố lầu đúc luôn đất 4mx15m Compteur điện nước số 141/4 đường Cao Thắng Phú Nhuận giá 1.700.000đ. Hỏi tiệm may Tân Chang 141/4 Cao Thắng trong chợ Phú Nhuận

250.000 nhà mặt tiền 3 phòng, sân thượng, đối diện bến xe lam, đường Võ Tánh nối dài buôn bán, phòng mạch. Hỏi 296 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Vũng Tàu nhà bán gần chợ đầy đủ tiện nghi. Hỏi 96 Hiền Vương Sg

650.000đ. 1 căn nhà 5mx20m có điện nước riêng. Hỏi 1625/175 Phan bội Châu hẻm II Gia Định.

Nhà lầu đúc bán, 4 phòng rất lịch sự, đủ tiện nghi. bán 1 triệu 250 ngàn. Hỏi từ sáng tới 12 giờ trưa, 327/36B Sư Vạn Hạnh

350.000đ. nhà mái ngói gác suốt 3mx 12m hẻm sát đường, trao liền. 133/10 Vĩnh Viễn Cholon.

Gấp bán hay đổi nhà Paris : 4P confort moderne te cất 63, 9 triệu. hỏi 710B Phan thanh Giản.

430.000đ nhà 4x16, bìa, đất rộng, gạch bông. Hỏi 480 cư xá Kiến thiết Thủ Đức.

Nhà trệt đúc, mới cất ở Xóm Chiếu Khánh Hội cần bán 4m5x20m, 3 phòng, gạch bông suốt đồng hồ nước điện, sân rộng để xe «đất 7mx25m mướn vĩnh viễn 80đ. tháng» bán 600.000đ. Hỏi 3/26 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 3m50x30m. 205 Lê đại Hành đủ tiện nghi hỏi tại đây.

Bán nhà lầu đúc 3 từng đủ tiện nghi giá rẻ, tại số 38.42 đường Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình C.L

Nhà bán nhà gạch có gát lửng có đồng nước số 197/100 Nguyễn Kim Chợ Lớn.

Bán nhà luôn đất 4mx23m có điện, nước, garage gần trường, chợ, nhà thờ. Hỏi 73 Lê quốc Hưng Khánh Hội (7g đến 13g)

BÁN ĐẤT VŨNG TÀU Bán 1000m2 đất trung tâm thành phố gần nhà thờ và biển. Hỏi 48 Phát Diệm SG (miễn trung gian).

Bán Phố thương mãi, 3 tầng, luôn đất, gần ngã tư, Nơi thị tứ, có Compteur điện.nước tiện mở cửa hàng. hỏi 370 Trần hoàng Quân Cholon.

Bán 1 căn nhà cư xá, mặt đường Tô hiến Thành nối dài giá 1 triệu tiện buôn bán, 1 lot đất 5.000m2 sau nhà thờ Hạnh Thông Tây hoặc bán từng lot nhỏ tiện chăn nuôi hay mở xưởng kỹ nghệ giá 300đ./m2. Hỏi 112 bến Chương Dương Saigon.

Bán nhà tường đúc 18mx4m mặt tiền. điện nước, gần chợ. Hỏi 196 đường Dương bá Trạc Saigon

Bán rẻ lô đất 120m2 khu A đường Nguyễn văn Thoại, cạnh cây xăng. Hỏi ông Bảy 252/23 Yên Đỗ Phú de Saigon hay là ông Câu Đ.T. 60622-24822 số phụ 2120 từ 9 giờ sáng.

300.000đ nhà bán gấp giá rẻ vì đi xa có điện nước. Hỏi 150/23 Yên Đỗ từ 12g đến tối.

Nhà bán Tường, có gác, gạch bông. Rộng 12mx6m. Mới đến số 78 Khu Cư xá Thái lập Thành Phú Nhuận. Ngoài giờ làm việc.

Bán Villa luôn 336m2 đất khu yên tĩnh, đủ tiện nghi. Hỏi 11B Cư xá 351 Lê đại Hành (Cửa trường đua Phú Thọ vào 300m

Bán hoặc Sang Phố 2 lầu đúc nóc bằng kiểu mới rất đẹp, đủ tiện nghi luôn đất 440x39thv mới cất xong đường Võ di Nguy (Chợ Cũ) Saigon. Hỏi 191 Gia Long Saigon.

Bán nhà vách tường, gác suốt gạch bông compteur điện nước hẻm Ngô tùng Châu Saigon giá 660.000đ. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon

Bán phố lầu Rẻ 268 bến Hàm Tử. Bán nhà Thủ Thiêm mát, an ninh, gần chợ. Bán xe Plymouth NBL. ít đi, mới làm máy, ít hao xăng. Xin hỏi 1097 Trần hưng Đạo.

Bán Phố Buôn Bán căn bìa. mặt tiền 4mx20m, nở hậu rất lớn, đằng trước có chỗ xe hơi, đằng sau có khoảng đất rộng 8mx8m có thể xây cất được. Hỏi số 595 Lê văn Duyệt Saigon.

Mời Bà ở Cổng Xe lửa số 6 có con học tại Trường Lê Bảo Tịnh đến Nhà 10 Trần quang Diệu tức Trương tấn Bửu gấp để thương lượng về mua nhà.

Bán Phố Lầu Mặt tiền đường luôn đất 4mx22m, đồng hồ điện nước khu thương mãi phố trống rất đẹp. Hai lầu sân thượng lót gạch bông tàu mát. Hỏi 92A Lê quang Định Gia Định.

Nhà bán mặt tiền 15B/6 Nguyễn văn Giai nối dài, cầu sắt Dakao đối diện tiệm cơm

Đi xa bán thật rẻ nhà 3 tầng lầu đúc nóc bằng luôn đất 4mx16m có bằng khoán tại số 554/7 Phan đình Phùng Saigon ĐT 93.446. Đầy đủ tiện nghi phòng khách phòng ăn, 6 phòng ngủ, 3 cầu tắm, 8 quạt trần cửa sắt cửa lưới cửa hậu điện nước điện thoại, hướng Đông Nam mát mẻ gần trường chợ cạnh Aurore.

Nhà bán Có lầu đúc gạch bông 7m, 3m xem nhà tại số 128/51 đường Đỗ thành Nhân Khánh Hội khu tái thiết hỏi đường Hoàng Diệu K.H 112-114

Nhà bán luôn cửa hàng 4m,50x7m mặt tiền đủ tiện nghi hướng huê lợi liền. Hỏi nhà may Trung 21/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán gấp 750.000đ số 108 Tôn thất Hiệp Cholon (kế trường đua Phú Thọ). Tiện buôn bán. Đất rộng, 2 mặt đường. Có chỗ để xe, điện, nước. Hỏi 2/45 Cao Thắng Saigon. Đ.T. 25.482.

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi giao nhà ngay 90 đường Minh Mạng Phú Nhuận 350.000đ

Bán đất 3000th. có hàng rào sẵn tại ngã ba Bình Triệu ngay mặt đường lộ. Hỏi tại 336 Đại lộ Thành Thái Saigon.

Nhà lầu bán đầy đủ tiện nghi. 1.700.000. Số 351/1B đường Trương minh Giảng Saigon.

92.801 Xây cất dinh thự, nhà cửa, trang trí, sửa chữa cửa hàng. nhà cửa — Nước, hồ, vôi, mộc — Làm quầy hàng, tủ kiến, bàn ghế tân thời, cửa cây — Quí vị cần xây cất, sửa chữa cấp tốc, Xin vui lòng gọi ĐT 92801 sẽ có thợ đến ngay. Á Sơn 99, Cao Thắng Sa gon. 92.801.

Bán nhà (4mx17m) điện nước riêng mọi tiện nghi trong hẻm cụt rộng, có chỗ để xe hơi, khu yên tĩnh lịch sự. Hỏi 212/12B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Dịp may cho vị nào ít tiền, vì đi xa cần bán thật gấp rẻ 1 căn nhà yên tĩnh, mát mẻ, có sân đúc, sàn gỗ phía sau điện mạnh và nước câu dư xài 5th2x17th, Mua xong nhà có thể bán rẻ thêm tủ lạnh, Tê Vi Nat, và đồ đạc, giá nhất định : 290.000đ. Hỏi 324/5 Bạch Đằng Gia Định (ngay chùa Bồ Đề ngó qua. Hỏi hẻm 24 đi thẳng vô chừng 60th tới nhà). Xin hương lượng với Ô, Nhâm.

500.000đ Bán 1 căn nhà đúc béton, 4x16, đủ tiện nghi. Hỏi 14A Cư xá Phú Nhuận đường Võ di Nguy Phú Nhuận

NHÀ CHO THUÊ

Cần cho mướn một căn gác đủ tiện nghi. Hỏi 4 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Sg

Cho mướn lầu 2000 dưới 3500đ. Hỏi từ 29/10 đến 5/11/68 431 hẻm 6 Trương minh Giảng (Cổng xe lửa số 6).

Cho thuê nhà rộng 4m.x30m có nhà để xe, điện nước khu vực yên tịnh, có an ninh. Hỏi 234 Bến Vân Đồn đã được hướng dẫn.

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi (quạt trần tủ lạnh, WC trong phòng) hợp với ngoại kiều vùng An Đông. Hỏi 73 Nguyễn Hoàng.

3 Phòng rất đẹp đủ tiện nghi, trong biệt thự cho ngoại kiều thuê, có đường đi riêng và chỗ để xe, khu yên tịnh và an ninh. Hỏi 8 Trần quý Khoách Tân Định từ 18 giờ chiều.

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 7.000, 10.000. 15.000 máy lạnh. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng trên lầu đẹp, tiện nghi, đi riêng (gần chợ Bà Chiểu) 7 đến 8 ngàn. Hỏi 92/17 Lê quang Định Gia Định.

Nhà cho ngoại kiều thuê 35.000đ. 3 phòng mặt tiền (Hồng thập Tự). Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Cho thuê căn nhà lầu 3 phòng, điện nước. 7.000đ thế chân : 30.000đ. Tại : 171/3 Trần kế Xương Gia Định. Cổng chánh vô tay phải 300m.

Đi xa gấp, nhượng lại phòng đã thuê tại 158 Lê Lai Saigon 5.000đ 1 tháng. Hỏi Trung dy Cương.

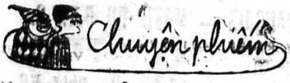
Nhà cho ngoại kiều thuê : tầng lầu 1, tiện nghi, phòng ngủ. phòng khách, cầu tiêu, phòng tắm, lavabo, douche, garage, gạch bông suốt, rộng rãi, mát mẻ, yên tĩnh, khu an ninh 413A Lê quang Định (Gia Định) đầu chợ Bà Chiểu đi thẳng lên gần cây xăng ông Nhứ. Sẵn 1 máy lạnh 1 ngựa rưỡi. Hỏi địa chỉ trên.

Phòng meublé lối đi riêng cho thuê ngày, tháng 64 Phạm hồng Thái (ngã Sáu) SG.

Rooms đủ tiện nghi. Khu an ninh, hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Phòng cho thuê ngày tháng đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi 92 Ký Con Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi cho Mỹ kiều. Số 141 Cao Thắng Saigon,



TUỔI MƯỜI TÁM

Của HÀ LỆ THƯƠNG-ANH

Quý vị chắc ai cũng thế, nghe nói tuổi 18, đều xuýt xoa cho rằng đó là lứa tuổi đẹp nhất trong cuộc đời người con gái, với những nỗi buồn man mác vô duyên có khi ngồi bên song cửa nhìn mây trôi nhẹ phía chân trời, hay ngắm me vàng rơi lá lệ trước gió thu, với những e lệ, thẹn thùng duyên dáng, trước 1 chàng trai phong lưu mã thượng «vai 5 tấc rộng thân 10 thước cao». Nhưng hỡi ôi! Có «nằm trong chăn mới biết chăn có rận» đâu ai hiểu rõ nỗi đau khổ của chúng tôi bằng chính chúng tôi! Sự lo ngại đã đe dọa, ám ảnh chúng tôi từng giờ từng phút, ngay cả trong giấc ngủ là sợ... ế chồng. Vì thế mỗi lần bạn bè gặp nhau, chúng tôi đều nhìn nhận thông cảm và không quên kèm thêm 1 câu ngầm trong ánh mắt: — Khéo đấy hăm mốt hăm hai nó kéo đến nhanh lắm. Và rồi «hăm tới hăm lui hăm hoài chẳng chín». Tới giai đoạn «băm» thì kể như về vườn nghe mấy bồ!

Một vài người bạn đã thắc mắc hỏi tôi:

— Tại sao bây giờ không có những bà mối bà mai như hồi xưa mày nhỉ? Giá có mấy bà thì chúng mình đỡ biết mấy! Kén chọn mãi thì thế nào cũng phải được 1 tấm chồng như ý. Tôi đã giật mình trước nhận xét đó. Ừ nhỉ, có lẽ đời này thời nguyên tử, người ta chê dầu heo không ngon, nên các bà biến mất cả? Mà cũng có lẽ vì mấy bà lo cho con mình chưa xong thì hơi đâu xe duyên dùm kẻ khác?

Ở thế kỷ 20 này, gà được đứa con gái thì phải biết, coi như trúng số độc đắc!

Mẹ tôi vẫn thường nói thế khiến tôi càng hốt hoảng, lo cho cái thân «liễu bồ tượng» của mình không có chỗ nương dựa. Càng sợ ế chồng, tôi càng căm tức bọn con trai. Không biết vì chiến tranh vật giá leo thang, hay vì 1 lý do gì, mà bọn họ đâm ra keo kiết hết chỗ nói?

Tôi đã từng thấy nhiều cô con gái đáng thương phải nghiến răng cắt đứt mối tình 4, 5 năm thiết tha, chỉ vì anh chàng hà tiện mấy lá trầu, mấy quả cau, cứ cù cưa, hẹn lần hẹn lữa mãi.

Các anh thuộc phái khoẻ ơi! Sao chỉ có «3 đồng 1 mớ trầu cay» mà các anh chẳng cố gắng để làm vui lòng người yêu? Chúng tôi hy vọng sau này sẽ được nói với các anh câu «Sao anh không hỏi những ngày còn không. Bây giờ em đã có chồng...» chưng có lẽ ngày ấy còn xa lắm. Vì hiện giờ tôi cứ phải nghe mãi những lời tâm sự như 1 điệp khúc chán nản:

— «Mày nghĩ coi, con gái xuân sắc chỉ có 1 thời, đâu lẽ mình đợi mãi đợi hoài, không biết ăn được cái giải gì không? Tuổi 18 bây giờ có thể gọi là tuổi «già lão» rồi, chứ đâu phải đương xuân như ngày xưa! Lắm khi nhìn mấy đứa em 13, 14 tươi mát như trái pomme chín, tao phát thèm. Qua tới hăm mấy tao sợ tụi mình quơ không kịp 1 thằng chồng cù lần là đằng khác. Không hiểu tại sao ở thời đại nguyên tử này chúng mình mau già ghê đi, thoáng 1 cái là xuân sắc biến mất tiêu! Có lẽ tại chiến tranh nên chúng mình bắt buộc phải suy tính, phải lo lắng, đầu óc làm việc nhiều tạo nên sự cằn cỗi khuôn mặt.,

Đấy! Quý vị đã thấy thương hại cho bọn con gái mang «số tuổi thơ mộng nhất» như chúng tôi chưa! Đó là chưa kể đến các nàng kém may mắn sinh ra trong 1 gia đình không có anh mà cũng chẳng có chị, chẳng có cơ hội nào làm quen với người khác phái. Tôi đã nghe nhiều nàng thật thà bảo:

— «Từ bé đến nhớn tao chưa hề quen với một tên nào cả, nếu có thể mày giới thiệu đấm, thú thật là hiện giờ sao tự nhiên tao cảm thấy mình hình như thiếu thốn 1 cái gì...»

Tôi muốn kêu khổ trong lòng:

«Trời đất ơi! Khi có cái màn giới thiệu, thì mình có tốt thì mấy cũng chỉ có thể passer thứ của ôi, tiêu thụ không được. Chớ những chàng thơm tho, đẹp trai, học giỏi, con nhà giàu, chớ mấy mình không biết để dành cho mình. Con gái vốn ích kỷ cơ mà!»

Nhiều nàng lại lãng mạn đi nhờ mấy cái mục «Gởi dòng lá thắm», «Tìm bạn bốn phương» hy vọng tìm tri âm, tri kỷ để rồi gặp toàn dân «ba que, xỏ lá». Tôi không dám vơ đũa cả nắm, nhưng hẳn quý vị đồng ý là chỉ có những kẻ bị thiên hạ bỏ rơi hoặc dư giả thì giờ, chẳng biết làm gì cho hết (chẳng hạn trốn quân dịch) mới có tên trong cái mục đó. Thành thử, tôi cho các nàng dệt trong mộng 1 ông hoàng thật đẹp, để rồi tẽn tò khi nhìn người thật.

Với những đứa con gái số hên, có lắm anh như tôi, anh thì đi lính đủ mọi binh chủng, anh là sinh viên phân khoa này, phân khoa nọ (vì tuổi 18 còn là tuổi học trò, bạn nào học gạo lắm thì năm nay giật được toàn phần là nhất rồi, nên chúng tôi chưa dám gầm ghé đến luật sư, kỹ sư pháp sư, hay dược sĩ, bác sĩ, tu sĩ...) thiên hạ nhìn vào ngỡ tôi có phước lắm. Nhưng quý vị ơi! quen với bạn anh mình chưa chắc sung sướng đâu, vì họ «trong sạch» ghê lắm, cứ bảo coi tôi như em gái thôi «cưa».

Dù trong bụng họ cũng rỏ rãi trước cô em «ruột tượng» mũm mĩm dễ thương, nhưng họ thừa biết rằng dây vào em gái bạn, thì thế nào cũng phải về thủ thỉ với mẹ:

— «Mẹ ơi! Con muốn... cưới vợ!»

Hơn nữa làm anh em lợi hơn nhiều chứ: họ có quyền đưa em gái đi ciné này, đi nhảy này (chỉ trừ vụ kiss thì cấm con nít dưới 21 tuổi, nhưng họ vẫn có quyền kề mũi ngửi sơ đôi má hồng thơm mùi pomme chín chứ). Khi đi «rước đèn» ngoài phố, họ vẫn có quyền hãnh diện với thiên hạ vì người ta vẫn tưởng rằng đó là 1 cặp nhân tình yêu nhau ra rít, lại tránh được những cái cấu đau điếng khi muốn đổi món, tìm «của chua của ngọt». Đi đến đâu, con trai chỉ có 1 luận điệu giống nhau:

—«Thời chiến tranh, nghĩ xa làm gì cho mệt óc!»

Hay:

— «Thời chiến tranh, lấy vợ như đem nhợ buộc chân, làm sao vùng vẫy cho phỉ chí tang bồng hồ thỉ!»

Hoặc:

— «Biết có ra trường làm ông nọ ông kia hay không mà dám nghĩ đến việc vợ con? Nhỡ rớt 1 cái vào Thủ Đức ăn lương Chuẩn úy năm ngàn mấy, lại dồi đi khắp 4 vùng Chiến thuật, chắc vợ ở nhà nó đi lấy Mẽo mất».

Tôi đau khổ muốn khóc thét lên khi nghĩ đến việc mình phải «chổng mông mà gào chồng» là tại chiến tranh; đời sống đắt đỏ cũng tại chiến tranh; lâu lâu lại phải mất 1 người thân yêu cũng là do chiến tranh. Nửa năm nay từ khi VC bắt đầu tấn công đô thị, tôi đã kinh hoàng trước viễn ảnh ngày mai, 1 ngày mai đen tối như mực tàu của mình: Lệnh tổng động viên ban hành, con trai đi lính hết, chỉ còn ở hậu phương mấy ông già và những tên bất lực; rồi súng đạn sẽ đốn ngã dần những tấm thân đầy sinh lực, những nấm mộ mọc thêm thật nhanh nơi nghĩa trang như cỏ dại gặp môi trường thuận tiện.

Con gái hạ giá và ế thiu ế chảy là đằng khác. Thật đáng thương cho con gái thời chiến! Tôi và những người con gái đồng tuổi 18 đành gượng an ủi mình bằng câu:

«Chúng mình là những kẻ sinh ra lầm thế kỷ!»

Và giọng ngậm ngùi pha lẫn chua chát:

«Than ôi! Tuổi 18 hoa mộng là thế đấy! Ơi mẹ VN ơi có biết cho chăng?»

HÀ LỆ THƯƠNG ANH

BẤT HẠNH

Truyện ngắn của HUỲNH-MAI-HOA

Chị của Huy đã đi khuất rồi, mà tôi còn ngồi yên bất động. Một nỗi tủi nhục to tát đến quá bất ngờ, làm cho lòng tôi tê điếng. Tôi không còn ngôn ngữ để cất 1 lời than. Tôi không còn nước mắt để khóc thân phận bạc phước của mình. Tôi không có lý lẽ để bênh vực mình, cũng như để trách chị của Huy, khi tôi chỉ là 1 đứa con hoang.

Mẹ tôi còn đó, nhưng bà mãi ra đi, có khi cả tuần mới về 1 lần, với son phấn nhoẹt nhòe, mệt mỏi. Mẹ tôi hãy còn đẹp, nhan sắc mặn mà của bà đã thu hút 1 số đàn ông lớn tuổi. Người ta đến mời mọc, là mẹ tôi lại ra đi. Bà bỏ tôi sống bơ vơ với người vú già trong căn nhà rộng rãi. Tôi sống với sự trìu mến thương yêu của vú. Vú không có bà con thân thuộc, nên vú ở mãi với tôi.

Qua đôi mắt trẻ thơ ngày còn bé, dường như tôi không nhìn thấy mẹ. Mẹ đi cả ngày và về buổi tối, khi tôi đã ngủ yên trong lời ru dịu dàng của vú. Vú dắt tôi đến trường, lo việc ăn mặc cho tôi. Mẹ chỉ đem tiền về cho vú nuôi tôi. Mẹ không dạy dỗ tôi 1 lời. Tôi sống quanh quẩn bên vú, tôi không được chơi với các bạn cùng tuổi. Tôi ngỡ vũ trụ này chỉ có tôi và vú với ngôi nhà rộng thênh thang. Mỗi lần mẹ về, tôi mừng với những món đồ chơi, những gói bánh kẹo. Rồi mẹ đi, tôi ngơ ngác nhìn theo, như nhìn một người khách lạ, chợt ghé thăm, rồi ra đi vội vã.

Tôi lớn dần lên, âm thầm bên vú. Tôi được vú cho biết là cha tôi đã chết khi tôi còn trứng nước. Mẹ tôi bây giờ làm ăn «buôn bán» ở ngoài phố nhộn nhịp đông người. Tôi không hiểu gì hơn về mẹ. Tôi sống trong vật chất đầy đủ. Càng lớn, tôi càng đẹp não nùng. Đôi mắt tôi mang 1 nỗi buồn muôn thở. Tôi không có những vui vẻ hồn nhiên như chúng bạn. Tôi nhìn gia đình bạn với mẹ cha, anh em đông đảo và tôi chợt nhận ra gia đình tôi thiếu vắng, buồn tẻ hơn mọi người.

Tôi nghe người ta bàn tán về Mẹ. Người ta bảo Mẹ tôi làm chiêu đãi. Họ nhìn tôi với đôi mắt chế giễu, khinh khi, làm tôi muốn trốn chạy. Từ đó, tôi mang mặc cảm thấp hèn, xấu xa trong lứa tuổi nhiều hoa mộng. Tôi tự sống cô lập, tôi không thích có nhiều bạn bè. Tôi ghét nghe ai hỏi Cha Mẹ, gia đình tôi. Những đứa bạn thân thường thắc mắc bảo tôi:

— Tao không bao giờ nghe mày nói đến gia đình mày. Tao có cảm tưởng mày là 1 đứa con gái mồ côi.

Tôi rưng rưng trước những lời nói đó. Tôi cũng giống như đứa bé mồ côi. Tôi có mẹ, mà như không có. Tôi lớn bao giờ, mẹ cũng không hay; tôi học được gì chỉ mình tôi biết. Tôi với mẹ như có một cách ngăn nào. Tôi khổ nhưng không bao giờ dám nói với mẹ. Tôi muốn hỏi mẹ làm gì, mà không dám hỏi.

Dường như mẹ không nhìn thấy sự hiện diện của tôi dù tôi đẹp, tôi buồn. Các bạn cùng lớp khen tôi đẹp, nhưng tôi có mặc cảm là mình bị mai mỉa. Bọn con trai đến làm quen tôi cũng sợ. Tôi ngỡ là họ biết hoàn cảnh tôi, nên muốn đùa cợt, muốn làm khổ tôi thôi.

Đến khi tôi tình cờ gặp Huy trong nhà 1 đứa bạn thân nhất, tôi vẫn còn mang mặc cảm đó.

Tôi không nhận lời làm bạn với Huy. Nhưng Huy lại theo đuổi, Huy làm cho tôi mến phục trước sự đứng đắn, trước sự thiết tha và ý chí xây dựng của chàng. Rồi 1 hôm, tôi đã nhận lời yêu Huy trong tiếng nấc nghẹn ngào, vì nỗi khổ tâm cùng tột của tôi. Tôi ngậm ngùi kể cho Huy nghe tất cả chuỗi ngày thơ ấu và hiện tại của tôi. Tôi chỉ có tình thương của vú và Huy là người con trai duy nhất hiện đến với tôi, cho tôi tình yêu đằm thắm, an ủi tôi khi tôi buồn tủi. Tôi mong Huy sẽ che chở cho tôi và đừng làm khổ tôi sau này. Huy cảm động vô cùng. Chàng lau nước mắt cho tôi và thì thầm hứa hẹn. Chàng bảo «những hình thức bên ngoài không ảnh hưởng gì đến tình yêu bền chặt của 2 đứa». Chàng hứa sẽ về xin Ba Mẹ chàng đến cưới tôi. Ba Mẹ Huy thương Huy lắm, vì chàng là con trai út trong nhà, Huy chỉ có người chị đã lớn tuổi, nhưng hãy còn... độc thân và đi dạy học.

Huy tin tưởng vô cùng ở tình yêu của chúng tôi. Riêng tôi, tôi vẫn lo sợ vu vơ, vì sẵn nỗi bi quan trong hồn. Tôi linh cảm tình yêu giữa tôi và Huy sẽ gặp nhiều ngang trái. Cha mẹ Huy giàu có, danh vọng, không dễ gì chấp nhận 1 đứa con gái có người mẹ làm chiêu đãi như tôi.

Huy muốn giới thiệu tôi với gia đình chàng, nhưng tôi e ngại quá. Tôi sợ người ta nhìn tôi với đôi mắt lạnh lùng, dò xét. Tôi chỉ dám mời Huy đến nhà tôi. Vú đã hân hoan vui vẻ nhìn chúng tôi nói chuyện. Vú hài lòng Huy, vì chàng có tư cách của người con trai tốt. Vú bảo hôm nào có Mẹ tôi về, dẫn Huy đến gặp Mẹ. Tôi cũng vui nhiều theo niềm vui của vú và tôi chợt thương vú lạ lùng.

Vú lo cho tôi suốt 18 năm nay, còn hơn con vú. Tôi sợ vú còn hơn sợ Mẹ, nhưng vú không dám quên Mẹ. Vú vẫn tôn trọng quyền của Mẹ, dù Mẹ thiếu bổn phận với tôi. Vú khuyên tôi nên đến thăm gia đình Huy cho ChaMẹ chàng biết mặt. Huy cũng mong như thế lắm. Trong lúc niềm vui chợt đến, tôi đã bằng lòng và Huy bảo chiều nay sẽ đến dẫn tôi về nhà.

Tôi đang vui, đang chờ buổi chiều sẽ đến với nhiều hồi hộp, thì 1 người đàn bà hiện đến. Bà nhìn tôi từ đầu đến chân với gương mặt khó chịu rồi tự giới thiệu là chị của Huy. Tôi linh cảm ngay là sẽ có 1 cái gì không may mà người đàn bà này sẽ đem đến cho tôi. Nhưng tôi chưa kịp suy nghĩ, chưa kịp bình tĩnh, thì bà ấy đã nói 1 hơi dài:

—«Tôi biết thằng Huy yêu cô lắm, nên nó muốn cãi cha cãi mẹ. Cô biết chứ, gia đình tôi danh giá. Ba mẹ tôi là thương gia có tiếng trong thành phố này, không thể kết thân với gia đình chiêu đãi. Cô cũng đẹp đó chứ, nhưng cô giống mẹ cô quá. Cô sẽ không đem hạnh phúc cho em tôi. 2 năm nữa, nó sẽ là 1 bác sĩ. Nó phải có một người vợ tài đức hơn cô. Vợ nó sẽ là 1 dược sĩ trẻ đẹp, tôi mong cô đừng nhìn cao quá khi thân phận mình thấp hèn».

Chị của Huy còn nói nữa, nhưng tôi không còn nghe gì cả. Đầu óc tôi quay cuồng. Sự nhục nhã, tức giận làm lồng ngực tôi đau nhói. Tôi muốn nói với Bà là tôi sẽ không dám trèo cao nữa, nhưng môi tôi run rẩy.

Tôi cúi gằm xuống đất mà có cảm tưởng mình câm. Tôi không dám nhìn bà cho đến khi nghe tiếng.

— Chào cô, tôi mong cô dứt khoát với Huy từ đây.

Rồi tiếng giày cao gót xa dần, mà tôi vẫn ngồi yên. Nỗi xót đau, tủi nhục còn lại với một mình tôi, thấm thía hơn bao giờ. Tôi nghĩ đến thân phận, đến tình yêu mà nghe lòng tê tái,

Tôi không muốn khóc, mà nước mắt cứ tuôn rơi theo từng ý nghĩ. Trước mặt tôi, không còn gì tươi vui cả, chỉ có sự nhục nhã ê chề. Tôi thấy một mỏi chán chường tất cả. Tôi gục đầu xuống bàn, nghe đau thương đi vào sâu tim óc và nước mắt tôi âm thầm chảy không ngừng...

oOo

Không biết tôi ngồi bất động như thế được bao lâu, thì bỗng có 1 bàn tay choàng nhẹ lấy vai tôi và tiếng Huy nhẹ nhàng:

— Làm gì mà ngủ gục vậy cô bé? Chưa thay đồ đi với anh sao?

Ôi, tiếng nói âu yếm, ấm áp ngày ngày tôi vẫn nghe, sao bây giờ tôi cảm thấy có 1 cái gì xa lạ?

Lòng tôi bồi hồi và nước mắt lại rưng rưng.

Không thấy tôi trả lời, Huy nâng mặt tôi lên, nhìn sát vào mắt tôi. Thấy nước mắt nhoẹt nhòe, chàng hốt hoảng:

—Trang, sao em khóc? Ai làm gì em hở Trang?

Tôi nghẹn ngào không nói được. Huy ngồi xuống bên cạnh tôi.

Chàng hôn lên đôi mắt đẫm lệ của tôi, rồi khẽ hỏi:

— Sao em không nói? Em giận anh ư? Em làm anh khổ tâm, anh có làm gì em buồn, thì cũng nên nói cho anh biết, đừng âm thầm giận anh, nghe Trang.

Nhìn gương mặt ưu tư của Huy và nghe giọng nói thiết tha của chàng, tôi bồi hồi cảm động. Tôi muốn nói là tôi không giận gì chàng cả. Nhưng tôi chợt nhớ đến lời nhiếc mắng của chị chàng. Chị của Huy là 1 nhà mô phạm, nên bà đã dạy tôi những câu làm đớn đau tim óc. Sự giận hờn lại dâng cao. Tôi lau vội nước mắt, rồi lấy giọng bình tĩnh bảo Huy.

— Em không buồn anh gì cả. Em chỉ buồn cho thân phận đời mình. Em đã đặt ước mơ xa quá tầm tay và cuộc đời hèn kém của em nên người ta khinh em quá.

Dù không cố ý, tôi vẫn nghe trong chính câu nói của mình 1 sự mỉa mai, chua chát. Huy càng ngạc nhiên. Chàng làm sao hiểu được chuyện gì đã xảy ra cho tôi? Huy nắm tay tôi, dằn mạnh:

— Sao hôm nay em nói gì có vẻ lạ quá? Anh không hiểu nổi em. Ai đã khinh dể em?

Tôi tức tưởi:

— Tất cả mọi người! Rồi ngày mai, sẽ đến lượt anh khinh em!

Huy giận dỗi vì những câu nói úp mở của tôi. Chàng ngồi khổ sở. Tôi nhìn Huy và sự giận hờn gần lắng dịu.

Tôi vừa định nói với Huy vài lời dịu dàng xin lỗi, thì bỗng nghe tiếng kêu thật mạnh:

— Huy!

Tôi và Huy đều giật mình, nhìn ra cửa. Tôi lo sợ khi nhìn thấy chị của Huy. Huy cũng tái mặt bối rối. Chưa ai kịp phản ứng gì, thì bà ấy đã tiến vào, nói với giọng đanh thép:

— Huy! Mẹ gọi cậu về. Từ hôm nay, cậu không có quyền gặp con nhỏ này nữa. Ba mẹ đã hứa với người, cậu không được quyền bất hiếu. Gia đình chỉ có cậu là con trai, cậu phải làm sao cho nở mặt nở mày. Mẹ không bao giờ chịu cho cậu cưới nó. Cậu không biết mẹ nó ngày xưa làm chiêu đãi, đã có lần hầu bàn cho ba ăn nhậu.

Vũ trụ trước mặt tôi tối sầm lại. Sự tức giận tột cùng làm tôi muốn nghẹn thở. Tôi run rẩy kêu lên:

— Bà không có quyền nhục mạ tôi! Bà tàn ác lắm! Chị em bà về đi, tôi không muốn thấy mặt ai cả.

Rồi tôi ngồi phịch xuống ghế, ôm mặt nức nở. Lòng tôi đau rã rời. Tôi mong 1 tiếng nói của Huy để thấy mình đỡ bị áp bức, bị bỏ rơi. Nhưng Huy ngồi đó im lặng. Ôi! Tôi nghe lạc loài trong tiếng khóc riêng tôi. 1 lát sau, tiếng Huy yếu ớt vang lên:

— Thôi chị đừng nói nữa, Chị về đi, rồi tôi sẽ về sau.

— Cậu không về thì đừng trách tôi dẫn mẹ lại nghe.

Rồi bà ta hằn học bỏ đi, Huy thở dài, nhìn tôi ngồi gục mặt, rồi bảo nhỏ:

—Trang đừng buồn nhé! Anh biết chị anh đã quá lời với em. Nhưng là em mình phải chịu. Anh sẽ cố tranh đấu cho tình yêu mình.

Tôi vẫn lặng yên. Huy hôn nhẹ lên trán tôi, rồi bảo:

— Thôi, anh về nhé, xem mẹ bảo gì, mai anh sẽ gặp em.

Tôi ngẩng lên nhìn Huy cương quyết:

—Thôi, anh đừng gặp em nữa. Anh nên nghe lời Ba Mẹ. Em không thích tình yêu bị đe dọa.

Huy bảo vội:

— Em đừng nói vậy, cứ tin nơi anh.

Rồi chàng vội vã ra về. Tôi nhìn theo, chán nản.

Tôi thấy ở Huy một sự yếu hèn nào đó. Tôi chắc chàng không bảo vệ nổi tình yêu. Tôi nhìn thấy nét băn khoăn và lo sợ trong mắt Huy. Tôi nhất định rồi, tôi phải xa Huy. Yêu Huy trong hoàn cảnh này, tôi thấy mình là kẻ có tội. Tôi mang mặc cảm có tội mười mấy năm nay, đã quá nhiều rồi.

Tôi đứng dậy nhìn ra đường. Buổi chiều ở đây mọi khi có vẻ đẹp dìu dịu, nhưng hôm nay tôi không nhìn thấy gì cả. Trước mặt tôi 1 khoảng không mông lung mịt mù như đời con gái bất hạnh của tôi.

Nguyện Vọng

(tiếp theo trang 4)

Hiện nay, xóm nhà sàn chúng tôi vây quanh cầu tiêu lộ thiên ấy. Đêm ngày rần rật có đến 500 khách hàng từ các xóm lân cận đến bỏ của!

Đã nhiều năm qua, dân chúng tôi sống cảnh đời cơ cực. Bên trong gia đình sau giờ lao động mệt nhọc ngồi dùng bữa cơm, ngay trước mặt nhà hoặc sát khung cửa sổ con nước ròng thiên hạ ngồi phóng uế. Cơn gió thoảng hắt hiu mùi tử khí rắc reo bệnh tật.

Cầu ván đi vào sụp đổ gây cảnh khó khăn đi lại cho các cụ già người nguyền tật.

Đứng trước cảnh tình nêu trên dân cư xóm chúng tôi thiết tha kêu gọi chính quyền xét những nguyện vọng sau đây:

1) Xin chính quyền giúp đỡ chút ít dân xóm chúng tôi ra công đóng lại cầu ván.

2) Cho phép dân xóm chúng tôi dời cầu tiêu ra xa ngoài mé sông.

Ngần ấy nguyện vọng khẩn thiết xin chính quyền đem lòng nhân đạo vì vệ sinh làng xóm cho xem xét tận nơi, giúp đỡ dân xóm chúng tôi sửa chữa kịp ăn mừng ngày Quốc Khánh năm 1968.

Dân xóm Chùa Phường Trần quang Khải
Quận 1 — Saigon

XIN XÉT LẠI VIỆC XÂY CẤT BẤT HỢP PHÁP

Kính gởi Đại tá Đô Trưởng SAIGON

Để chận đứng tình trạng tham nhũng về việc xây cất nhà chúng tôi thiết tha mong Đại tá Đô trưởng hãy cấp bách giải quyết các đề nghị sau đây:

1) Những dãy phố xây cất choán đất Đô thành trên 10 năm, Tòa Đô chánh nên chấp thuận hợp pháp.

2) Những dãy phố xây cất trên đất Đô thành dưới 10 năm, Tòa Đô chánh nếu nhận thấy việc kiến trúc không có qui mô, cần cấp thời ra chỉ thị chấn chỉnh ngay và sau đó chấp thuận hợp pháp.

3) Tình trạng giấy phép xây cất nhà cửa, không nên kéo dài thời gian. Nếu có sự chậm trễ, yêu cầu Tòa Đô Chánh gửi chỉ thị khẩn cấp để đương sự điều chỉnh.

Nếu Tòa Đô chánh mãi mãi không chấp nhận những dãy phố xây trên đất Đô thành như trường hợp đơn cử trên là Hợp Pháp thì chúng tôi tin chắc rằng sẽ không bao giờ diệt được nạn Tham Nhũng xây cất nhà phố.

ĐỖ-HOÀNG-NGÃI
Đại diện tiếng nói của người dân không quyền thế.

Rước chú vô

(gởi Đồng chí Giải phóng)

Chú Thọ, ai dè cũng chống Ngô,
Tụi gia đình trị, bọn tham ô,
Thế thì «Giải phóng» công to quá!
Đáng được ban khen vượt «bác Hồ».

Bác Hồ cấp tiến mộng tam vô
Tổ quốc ông coi tựa tổ cò,
Còn chú ba hoa là «giải phóng».
Mà sao tàn bạo quá nhà Ngô!

Chính sách tàn dân thúi quá «trờ»
Mấy anh trong cuộc tưởng thơm tho,
Kìa Nga và Mỹ siêu cường quốc.
Lãnh tụ trong ngoài khối mặt mo...

Chú muốn lưu danh chí hải hồ,
Hãy rời hàng ngũ bọn Tam vô
Quay về chính nghĩa cùng xây đắp...
Chế độ Cộng Hòa rước chú vô.

Phè phỡn đêm ngày sữa với bơ
Nhà lầu biệt thự gái đương tơ
Tội chi lần lút ngoài bưng đề:
Coi đìa bơi và muỗi tấu thơ...

BẢNG ĐÁ

Thắc mắc khiếu nại

(Tiếp theo trang 4)

Tỷ phú Huỳnh Siêu thêm giầu Dân nghèo ABC thêm nghèo!

Chúng tôi, đồng bào cư ngụ chung quanh Khu phố chợ An Đông (Chợlớn), có Luật sư Nguyễn Tường Bá đại diện, ký tên dưới đây, trân trọng trình bày:

Chúng tôi đã cư ngụ yên lành từ 15 năm nay, tại các căn nhà nhỏ bé (3m8 x 7m8), quanh chợ An Đông, phần đông thuộc lao động và tiểu công tư chức.

Nhưng từ giữa năm 1968 nhiều chuyện đã xảy ra gây điêu đứng và lo âu cho chúng tôi: nào thông cáo Tòa Đô chính bắt đóng mọi thứ thuế (nóc gia, tiền đất v.v) hồi đó từ 15 năm trước (không hiểu tại sao nhà thầu Huỳnh Siêu không bị Tòa Đô chính đòi các thứ thuế trên khi chỉ ông Huỳnh Siêu mới chính là người làm chủ suốt 15 năm qua?)

Trong khi đó nếu muốn biết rõ những ai là người thực sự chiếm ngụ thì chỉ cần đến tận nơi xem xét hoặc giản dị hơn là đòi hỏi tờ khai gia đình, giấy tờ pháp lý đủ và duy nhất để chứng tỏ sự chiếm ngụ.

Chưa hết chuyện; suốt 15 năm trường cư ngụ tại Khu phố chợ An Đông, chúng tôi mong mỏi ngày ông Huỳnh Siêu hết làm chủ, trả quyền cho chính phủ, để chúng tôi hy vọng được mua nhà để làm chủ một căn nhà nhỏ bé cho phù hợp với đường lối hữu sản hóa mà Chánh phủ luôn luôn nói đến. Ngày nay Tòa Đô chính lại chỉ cho thuê với 1 giá không hợp lý (5.500đ. 1 căn trệt). Thế là hy vọng của chúng tôi tiêu tan, nhưng huê lợi của ông Huỳnh Siêu lại lên vọt vì ông Huỳnh Siêu vẫn tiếp tục khai thác phần nửa khu phố này (cho Huê kỳ mướn và mở Night-Club).

Thỉnh cầu hợp lý và hợp tình của chúng tôi rất giản dị: «Chính quyền hãy bán trả góp cho chúng tôi những căn phố mà chúng tôi đang thực sự cư ngụ.»

Đồng bào cư ngụ quanh Chợ An Đông
104 gia đình ký tên.

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 7 —

CHƯƠNG 3

Thanh cười nhạt:

— Thế thì phải liệt cậu vào loại nào? Khùng? Lập dị? Hay có lý tưởng? Nè, chị Nguyệt, chị nhận xét thằng cha này thế nào?

Nguyệt im lặng.

Trong thâm tâm, nàng cũng không biết nên xếp Thực vào hạng người nào. Nàng nghĩ, tình trạng này nếu có người tự nguyện đưa đầu ra cho kẻ khác nắm lấy cổ thì người đó phải là một thằng điên.

Thấy nàng không lên tiếng đồng ý với Thanh. Thực mừng rỡ:

— Đó, cậu thấy chưa? Cô Nguyệt có bao giờ lại hồ đồ như cậu!

Nguyệt tinh nghịch nói:

— Ấy, xin thiếu úy đừng vội mừng. Sở dĩ tôi chưa phát biểu là vì tôi chưa tìm ra được tĩnh từ thật đúng để diễn tả ý tưởng của tôi.

Thanh cười phá lên, trong khi Thực vờ lấy giọng buồn bã:

— Thì ra cô Nguyệt lại về hùa với tên Thanh gàn này? Nếu vậy, cuộc đời tôi dám rách lắm.

Nhờ những câu vui đùa ấy, câu chuyện của ba người dần dần trở nên cởi mở, thân mật. Duy có anh binh nhì Trương lúc nào cũng giữ vẻ lầm lì, chăm chú vào việc lái xe. Không ai thèm để ý tới hắn, chỉ thỉnh thoảng Thực vỗ vai hắn bảo:

— Chạy chậm chứ, chú. Bọn này đang yêu đời, không ai muốn được tự tử đâu.

Hắn không nói không rằng, giảm ngay tốc lực của xe.

Tới Saigon, Thực ra lệnh cho hắn phải đưa Nguyệt về tận nhà trước tiên. Khi xuống xe, nàng chào Thực và Thanh xong, quay về phía hắn nói:

— Cám ơn chú Trương, nghe.

Hắn chỉ lặng lẽ nhìn nàng mà không đáp. Đôi mắt hắn dường như có chứa đựng sự hờn giận pha lẫn sự nhẫn nhục. Trước tia nhìn đó, nàng bỗng nhiên lại cảm thấy khó chịu.

Từ đó, Nguyệt được gặp Thực luôn. Hầu như không ngày nào anh không đến thăm nàng. Trong thời gian rảnh rỗi chờ đi coi và đi chấm nhiều kỳ thi khác, nàng không lấy làm buồn phiền vì những cuộc thăm viếng đó. Nàng luôn luôn niềm nở tiếp đón anh. Sự niềm nở ấy đã khiến anh lầm tưởng nàng có nhiều cảm tình sâu đậm với anh, nếu không muốn nói là đã thầm yêu. Vì thế, một hôm, anh mạnh dạn đề nghị:

— Chiều nay, nếu không có gì trở ngại, tôi sẽ đến đón Nguyệt đi ăn.

Nguyệt trố mắt nhìn anh, đầy vẻ ngạc nhiên:

— Đi ăn? Anh mời tôi đi ăn?

Thực chột dạ, ấp úng:

— Nguyệt..Nguyệt bận...?

Nguyệt lắc đầu:

— Tôi chả bận gì hết. Nhưng tôi không có thói quen đi ăn với một người bạn chưa thân.

Lời nói thẳng của nàng không khác một cái tát làm lóe đom đóm và làm choáng váng Thực. Anh đứng lặng đi một lúc rất lâu, rồi uể oải cáo từ.

Trông Thực buồn bã thất thểu bước ra cửa, Nguyệt chợt cảm thấy bất nhẫn. Nàng rụt rè gọi:

— Anh..anh Thực!...

Thực dừng bước ngay nhưng không quay lại. Anh cúi đầu chờ đợi.

— Xin... xin anh tha lỗi... Thật tình tôi... tôi không có ý nói vậy... Tối nay tôi bận. Anh để cho lần khác đi... Tôi hứa...

Bây giờ Thực mới ngoảnh nhìn Nguyệt rồi cười nhạt:

— Cám ơn...cám ơn Nguyệt!

Nói xong anh đi luôn. Nguyệt nhìn theo, lòng áy náy. Nàng tự trách mình đối xử tàn nhẫn với Thực. Chính nàng đã nuôi hy vọng trong lòng anh. Giá nàng tỏ vẻ thờ ơ với anh ngay từ đầu thì nay đâu đến nỗi phải làm buồn nhau.

Nhưng nghĩ cho cùng, Thực cũng có lỗi một phần. Trong khi giao thiệp với anh, Nguyệt chỉ luôn luôn giữ đúng phép lịch sự, không vồn vã quá mà cũng không lạnh nhạt quá. Thế mà anh đã hiểu lầm nàng, tưởng nàng có nhiều cảm tình với mình. Dường như anh thường tự hào về mảnh bằng kỹ sư và về tinh thần phục vụ cao của mình. Anh tin rằng anh là một người con trai mẫu mực xứng đáng là một người chồng lý tưởng cho bất cứ hạng thiếu nữ nào ở cái xã hội Việt Nam này. Anh không ngờ Nguyệt cũng là con người rất kiêu kỳ. Bề ngoài nàng có thể niềm nở với mọi người, mà trong lòng nàng coi thường hầu hết những ai đã giao thiệp với nàng. Anh này được cái mồm mép hoạt bát song bụng rỗng tuếch, chị kia xinh đẹp thật, nhưng lại ít hiểu biết quá! Nàng đã từng phê bình những người quen như vậy. Một vài người bạn rất thân của nàng, hiểu rõ tánh nàng, đã đưa lời cảnh cáo:

— Nguyệt à, mày liệu hồn đó, phách lối như mày thế nào cũng bị trời phạt, cho lấy phải là một thằng chồng dại cù lần, tốt mã dẻ cùi có khi lại ngu si dần độn không chừng!

Nguyệt trề môi:

— Sức mấy! Nếu không kiếm được thằng chồng vừa ý, tao sẽ quyết sống độc thân suốt đời.

Cô bạn cười:

— Thế nào mới là vừa ý mày. Dễ thường phải là một hoàng tử đẹp trai lại học giỏi nữa?

Nguyệt nhún vai:

— Tao chưa xác định được những điều kiện của người chồng trong tương lai nhưng tao thấy những đứa tao đã gặp đều... khó thương được lắm.

Cô bạn có vẻ tức:

— Cầu trời cho mày lấy phải một tên khốn nạn nhất trần đời.

Nguyệt thản nhiên:

— Ở đấy mà cầu!

Lâu dần bạn bè không ai muốn nhắc đến việc chồng con với nàng nữa. Thời gian qua rất mau, nàng vẫn sống độc thân! Một phần cũng vì phải dạy học ở một tỉnh nhỏ, sự giao du rất hạn chế, quanh đi quẩn lại chỉ có mấy người bạn đồng nghiệp cùng trường.

Đối với một vài ~~sĩ quan~~ trẻ tuổi làm việc trong tiểu khu, nàng không một chút cảm tình. Nàng không hiểu tại sao mình lại kỳ lạ như vậy.

Kịp đến khi gặp Thực, nàng tưởng mình sẽ có thể nhờ anh mà thay đổi thành kiến. Nhưng nàng đã thất vọng vì anh cũng là người hợm hĩnh tự cao tự đại. Rồi nàng đâm nghi ngờ cái tinh thần phục vụ của anh. Phải chăng có sự lợi lộc xen vào? Nàng thầm tự hỏi như vậy.

Vì thế, dù ngoài mặt vẫn khéo léo lịch sự, trong lòng nàng đã xem thường anh.

(Còn tiếp)

3 TIẾP THEO TRANG 1

thức chung về việc ngưng oanh tạc BV và thương thuyết.

Bác bỏ thông cáo chung

SAIGON 30-10 (NKH).— Những nguồn tin chính phủ ở Saigon nói rằng Tổng thống Nam Việt Nam Nguyễn văn Thiệu đã bác bỏ một bản thảo của Hoa kỳ về lời tuyên bố chung của việc Hoa Kỳ ngưng hoàn toàn những cuộc oanh tạc vào miền Bắc Việt Nam.

Đặc phái viên của đài NKH nhắc lại những nguồn tin này tiết lộ rằng việc bác bỏ trên đã xảy ra vào ngày thứ Hai khi Tổng thống miền Nam Việt Nam Nguyễn Văn Thiệu gặp đại sứ Hoa Kỳ Bunker vào buổi sáng và buổi tối.

Nội dung bản thảo của Hoa Kỳ thì không được biết, tuy nhiên những nguồn tin ở Saigon nói Tổng thống miền Nam đã từ chối không ký vào bản thảo này vì sự bất đồng ý kiến về hai điểm là có nên để MTGP vào bàn thảo luận hay không và giữa những cuộc nói chuyện hòa bình và một cuộc ngưng bắn kéo dài cần phải có trước.

Mỹ không bình luận

HOA THỊNH ĐỐN 30-10.— Hôm nay, bộ ngoại giao Mỹ từ chối mọi lời bình luận các tin tức báo chí từ Saigon theo đó TT Thiệu và đại sứ Bunker có lẽ đã thỏa thuận về 1 bản thông cáo loan báo ngưng oanh tạc BV.

Phát ngôn nhân bộ ngoại giao tuyên bố là ông biết các tin tức đó nhưng ông nói tiếp là «tôi không có 1 lời bình luận nào trong lúc này».

Đâu có chuyện sắp chấm dứt

SAIGON, 31-10.— TT Nguyễn văn Thiệu đã phủ nhận tin tức báo chí cho rằng chính ông đã tuyên bố mới đây là chiến tranh VN sắp chấm dứt.

Được báo chí phỏng vấn trong dịp Tổng Thống đến Nghĩa trang quân đội để chủ tọa lễ truy điệu chiến sĩ trận vong, TT Thiệu nói thêm rằng BV vẫn còn bướng bỉnh, chưa chịu xuống thang chiến tranh, còn làm ma cóp cho MTGP được chính thức đại diện tại bàn hội nghị, thì chưa có chuyện chấm dứt oanh tạc BV.

Đáp một câu hỏi khác rằng «Có gì xảy ra trước ngày bầu cử TT Mỹ ?» TT Thiệu nhấn mạnh rằng ông không quan tâm tới cuộc bầu cử TT Mỹ mà chỉ quan tâm tới sự thiện chí của Hanội. Ông cũng cho biết là hội đàm Ba Lê, hiện chỉ có phái đoàn quan sát liên lạc với Ô. Harriman, chưa lập một phái đoàn VN nào chính thức cả.

Cuộc phỏng vấn diễn ra tại hoa viên đài liệt sĩ, trong sự đông co giữa các nhà báo và các nhân viên cận vệ TT. Có vài ký giả bị té.

Hoãn phóng thích tù binh

SAIGON 31-10 : Nguồn tin thông thạo cho biết việc phóng thích 140 tù binh CS được dự liệu cuối tháng 10 nay đã được hoãn lại.

Lý do được nêu rõ cho việc hoãn lại này là số tù binh đó hiện ở nhiều địa điểm khác nhau nên không đem về kịp.

Trong số 140 tù binh dự định thả 1 phần là quân chính quy BV.

Pháp tấn xã vấn đoàn

SAIGON 30-10 (AFP).— Chiều hôm nay người ta được tin là bài diễn văn của TT Thiệu đọc trước quốc dân trên vô tuyến truyền hình và truyền thanh tới hôm thứ Tư liên quan đến lập trường của chính phủ VNCH về vấn đề ngưng oanh tạc BV bị hoãn lại 24g.

Tại Nhà VTTH, người ta cho hay Tổng thống Thiệu sẽ lên tiếng trước quốc dân vào ngày thứ Năm lúc 8 g tối.

15 TIẾP THEO TRANG 1

phải triệt thoái khỏi miền Nam. là để nhiên ngoại trừ quân lực của chính miền Nam (VNCH).

Hoa kỳ không chiến đấu để lập các căn cứ quân sự hay để thu hoạch các đặc quyền chính trị hay kinh tế, nhưng Hoa kỳ chỉ chiến đấu để bảo vệ nhân dân miền Nam mà thôi.

Về phía BV, Xuân Thủy đã tố cáo TT Johnson đã cho loan đi các tin đồn mà Xuân Thủy cho là sai lạc, các tin đồn liên quan đến việc đình chỉ cuộc ném bom BV, mà hành động này theo Xuân Thủy chỉ là những lý do hoàn toàn vì cuộc tuyển cử.

Đại sứ Harriman trở lại và ngay trước khi vào phòng họp đã cho biết rằng cuộc bầu cử TT tại Mỹ không có 1 tác dụng nào trên cuộc nói chuyện Balê. Ông nói rằng điều làm chúng tôi quan tâm là vấn đề hòa bình và không có điều gì khác nữa. Ông cũng xác định rằng những điều mà ông đã được tới sáng thứ tư hôm nay phải được xem như là 1 lời kêu gọi gửi đến Hanoi cùng với Hoa kỳ đi đến 1 nền hòa bình danh dự.

Đại sứ Harriman nói với các ký giả rằng « không có điều gì có ý nghĩa » được đưa ra tranh luận trong thời gian nghỉ giải lao 35 phút — «mà chúng tôi cũng chưa bội đàm về điều đó.»

Được hỏi là vì sao cuộc họp lần thứ 20 này lại là cuộc họp ngắn nhất từ trước tới nay, ngắn hơn trước gần 1 giờ đồng hồ, và liệu các phái đoàn có nhận thấy các cuộc họp chính thức kém hữu ích không thì ông Jordan đáp là ông không hiểu vì sao cuộc họp ngắn ngủi ngoại trừ nguyên nhân này ; «cả 2 bên có lẽ không còn gì để nói ngoài các lời tuyên bố được soạn thảo trước như thường lệ.»

8 TIẾP THEO TRANG 1

Trong một buổi họp báo, ông Kimura nói rằng Chính phủ Nhật không hề nhận được tin tức nào của chính phủ Hoa Kỳ về một cuộc ngưng ném bom.

Ông Kimura cải chính là trước đó ông đã tuyên bố rằng chính phủ Hoa kỳ sẽ ngưng oanh tạc BV trong những giờ tới.

ĐỊA CHỈ MỚI
BÁC SĨ
PHẠM-VĂN-HẢI
GIẢI PHẪU THẨM-MỸ
26 TRƯƠNG MINH GIẢNG SAIGON

5 TOÁN 1 A-B

11 G.S. TRẦN-KIM-QUY, ĐẶNG-V-NHÂN
tại Trường **KIẾN - THIẾT**
223/4 PHAN ĐÌNH PHÙNG — SAIGON

*** ĐẠI HỘI ***
CA-VŨ-NHẠC

Tổ chức sáng Chủ Nhật 3-11-68
(từ 9 giờ đến 13 giờ)

Tại rạp Hưng Đạo Saigon

SEXY ĐỘC VŨ : Tuyết Nhung, Tuyết Hồng, Mai Thanh Trúc— **SEXY HỢP VŨ** : các vũ sinh trẻ đẹp Ngọc Hân, Ngọc Hương, Kim Thanh, Kim Thương, Kim Huê, Kim Cúc, Kim Nga, Kim Hương — **TÂN. CỔ GIAO DUYÊN** : Hữu Phước, Hương Lan thi đua với Mỹ Châu, Lệ Thủy—**HÀI HƯỚC** : Phi Thoàn, Thanh Việt, Khả Năng, Thúy Liễu, Ngọc Phu — **VŨ XIỆC** : Hoàng Biếu với nữ vũ sinh trẻ đẹp trong một màn ly kỳ, rùng rợn, hấp dẫn — **ĐƠN, HỢP CA** : Ban Sao Băng, Giao Linh, Thiên Trang, Kim Loan, Phương Hoài Tâm — **KÍCH ĐỘNG NHẠC** : Ban Huỳnh Hoa Tony Hiếu, ban Nguyễn Đình Nghĩa—Phương Nhi, ban Tướng-Sĩ-Tượng, ban Khánh Băng—Phùng Trọng với Ngọc Văn, Kiều Loan—Và Hùng Cường, Túy Phượng trong một màn ca diễn thật sôi động.

GIÁ VÉ PHẢI CHĂNG : 50$ — 80$ — 120$—160$—200$ đang bán tại rạp Hưng Đạo cho đến giờ trình diễn.

Villa sang trọng đặc biệt cho Ngoại Kiều Dân Sự mướn

Biệt thự tại đại lộ Cách Mạng, cách cầu Công Lý 200 thước. Trước có vườn hoa, rộng 500 thước vuông, sau có Garage cho 4 xe hơi.

Phòng khách và 4 phòng ngủ lớn có máy lạnh, phòng tắm nước nóng. Có điện thoại, điện 2 giây 110Vts và triphasée, nhà bếp lớn lò gaz và điện.

Trang hoàng mỹ thuật tối tân.

Hỏi ông PHÁT — Công ty NAVIKYN : 65 Nguyễn Thái Học SG.
(Trung Tâm)

Toán Lý Hóa Đệ Nhất A-B

4-11 SÁNG — CHIỀU — TỐI
có thể học riêng từng môn
GHI TÊN TẠI 135 TRẦN QUÍ CÁP SAIGON

1.000 CÂU ANH VĂN : 2 THÁNG
Để đi làm và giao dịch các cơ sở ngoại kiều
ĐÀM THOẠI CẤP TỐC tại 202 Trần Quí Cáp

The British School

ĐẶC BIỆT : Căn bản từ Mẫu Giáo tới Lower Cambridge—Đàm thoại đủ các cấp — Thông dịch : từ Sơ cấp đến Cao đẳng.

4-11-68 : MỞ THÊM NHIỀU LỚP MỚI

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

(DIPLOMAT HOTEL)

73 Huỳnh Quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần Hưng Đạo) Đ.T. 91.194

Khách sạn tối tân trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh. Phòng lịch sự, đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và trung tâm thương mãi Saigon — Cholon. Có phòng cho thuê tháng giá đặc biệt. Có huê hồng cho taxi.

BẠN BIẾT CHƯA ?

Thời gian ròng rã bán TV đã đem đến cho Vạn Kim Truyền Hình chúng tôi sự hiểu biết, hiện tại khách cần dùng TIVI đang đòi hỏi những gì !

Những lời tâm sự của đại đa số khách hàng :

— Vùng tôi thiếu điện và thường bị cúp điện, dùng bao nhiêu Survolteur điện cũng không lên nổi, hoặc có những gia đình câu hơi nhờ muốn xài Vô Tuyến lắm chớ, nhưng không biết làm sao ?

Đây rồi, chiếc **MAY TIVI 9 inches** bất cứ trường hợp nào, điện **thật yếu hoặc lúc hoàn toàn không có điện máy vẫn hát được.**

CHÚ Ý : Bạn không tốn thêm 1 đồng chinh nào để mua Pin hoặc bình Accu (đó là điểm độc đáo) rất tiện mang dùng mỗi khi đi du lịch không tồn tền như máy chạy bình Accu.

Với chiếc máy **SANYO 19 inches có cửa 2 loa** (loại mới hôm nay) bạn có thể sai khiến bất cứ lúc nào mà bạn không cần phải mó đến chiếc máy dù ngồi **gần hay xa 10 thước bạn muốn tắt, mở máy hay vặn lớn nhỏ hoặc sang đài tự nhiên chiếc máy làm tất cả** (thời đại nguyên tử mà bạn). Nếu bạn không tin, đến xem cho biết sự thật, trái lại **giá lại rẻ**, đây cũng là phần an ủi cho những người sắm TIVI muộn.

Còn nếu bạn cần sắm TV thật hách thì có : **DENON 25 Inches. 5 loa — 20 ins. 4 loa — 19 ins 3 loa — MAGNOVOX** 25 ins có cả RADIO Meuble Pick-up tự động — **NATIONAL 25 ins** điều khiển mắt thần và loại Tí Hon xinh xinh có **SONY 4 và 5 ins** chạy Pin Điện. Ngoài ra, còn nhiều thứ khác tha hồ bạn lựa chọn theo sở thích, có cả RADIO Meuble National kiểu 66 và 88A và Máy **CASSETTE** (ghi âm loại mới). Xin mời bạn đến :

Vạn Kim Truyền Hình

124 Gia Long (khoảng sau chợ) SAIGON
(Trung Tâm) Mở cửa suốt ngày, cả chủ nhật và ngày lễ

FRANÇAIS — MATH DU B.E.P.C.

OUVERTURE : 4-11. Adresse : 57 - 59 Trần Quang Khải (en face du Cinéma Văn Hoa).

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A,B.

4-11 : 2 giờ Chiều mở tại
TRƯỜNG SƠN 129 Lê Văn Duyệt — **Saigon**

LỚP TỐI **TÂN-VĂN HỌC-ĐƯỜNG**
110 . 112 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON

4/11 (Mở các lớp mới, dạy từ đầu chương trình)
★ THẤT—LỤC—NGŨ—TỨ—ĐỆ TAM
★ ĐỆ NHỊ AB (học riêng) ĐỆ NHẤT AB

LỚP
TOÁN - LÝ - HÓA **HUỲNH NGỌC TIẾU**

Khai giảng 4-11-68 SÁNG CHIỀU — TỐI

NHẤT A-B — NHỊ A-B (Lớp mới từ đầu)
Thất - Lục - Ngũ - Tứ - Tam A.B

GHI TÊN TẠI :

25 NGÔ TÙNG CHÂU — GIA ĐỊNH
39 CÔ BẮC — SAIGON (gần chợ Cầu Muối)
268/1 LÝ THÁI TỔ (gần Ngã Bảy)
476 HAI BÀ TRƯNG (Cầu Kiệu)

TÂN - VĂN HỌC - ĐƯỜNG 110 - 112 Trần q. Cáp Saigon

4/11
TRIẾT + TOÁN LÝ HÓA Đệ NHẤT A-B (Ban G[illegible] cũ)
TOÁN LÝ HÓA Đệ NHỊ A-B học riêng (Trần Kim Quy, Đ. T. Vinh)
TOÁN LÝ HÓA TỨ, TAM, NGŨ, LỤC
(Giáo sư NGUYỄN LUNG) Sáng-Chiều-Tối

4-11-68 mở các lớp:

ANH - PHÁP Đệ Nhị và Đệ Nhất
Tối từ 18g30 đến 20g30.

TOÁN LÝ HÓA bổ túc :
LỤC — NGŨ — TỨ và NHỊ
Chiều từ 14 giờ — Tối từ 18giờ30

Tại Trường PHAN SÀO NAM 657 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhựt báo Tự Do bị đóng cửa tạm thời

Nhựt báo TỰ DO đã bị Bộ Thông Tin đóng cửa ít hôm kể từ ngày 29-10-68, cho nên chúng tôi không kịp thông báo cùng bạn đọc và khách hàng.

Chúng tôi xin thành thực cáo lỗi và hẹn tái ngộ cùng bạn đọc và khách hàng thân mến trong một ngày gần đây.

Nhựt Báo TỰ DO

Anh Ngữ Đàm Thoại Bảo Đảm

Giáo sư HOÀNG HIỆU

(Nguyên Giáo sư Giám Đốc, điều khiển Anh Ngữ tại 2 Trung học : TÂN THẠNH và QUỐC ANH. Hiện là Giáo sư Anh Văn các lớp Đệ Nhị và Đệ Nhất Cấp tại Trung Học : THỜI ĐẠI)

Dạy Bảo Đảm kết quả cho đủ mọi trình độ :·SƠ CẤP, CĂN BẢN, TRUNG CẤP, CAO CẤP ĐÀM THOẠI, PHIÊN DỊCH và LUYỆN THI.— Nếu theo học liên tục và hết khóa mà không NÓI-VIẾT-DỊCH được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quí vị. Mời quí vị đến nhận Thời Biểu gấp và xem phương pháp dạy trước khi quyết định học.

Tại số : **99, TRẦN QUANG KHẢI — PHÒNG SỐ 2 — ĐAKAO** (gần Cầu Bông)

CHÚ Ý.— Nhớ hỏi cho kỹ : Lớp ANH NGỮ của Giáo Sư HOÀNG HIỆU và đi thẳng vào Phòng học có đề chữ Gs. HOÀNG HIỆU để học lớp BẢO ĐẢM. Xin đừng vào lầm lớp hoặc học LÀM THẦY !

Cáo Thị Khảo Giá

(lần thứ 2)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ PHONG BÌ KHẢO GIÁ :
Ngày 11-11-68 hồi 09 giờ, tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại Lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định).

II.— MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
Cung cấp cao su bọt dầy 60 ly và 30 ly cỡ 0m85x2m thuộc phiếu khảo giá số 3948/MD/MƯ/2 ngày 5-9-68, trị giá ước lượng : 430.000$00

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại Lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 2)

Gia Định, ngày 28 tháng 10 1968
CỤC MÃI DỊCH

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC ĐIỆN

Dạy Đan len, đủ kiểu, hợp thời trang 1 tháng rành nghề. Có việc làm ngay 78/7 Hiền Vương Saigon.

Khóa Truyền Tin Morse

Lớp mới chuẩn bị phục vụ ngành Truyền Tin khi nhập ngũ và thi vào làm các cơ quan TT Dân Sự. Một ngành đang cần và trọng dụng 4-11-68, TT Loctason 278 Hai bà Trưng Tân Định.

4-11 LỚP SÁNG :
TOÁN + VẬT LÝ II A và B
TOÁN + VẬT LÝ I A, I B
VẬT LÝ I A và B
Lớp chiều : (Nhận thêm)
TOÁN + VẬT LÝ I B
Giáo sư : Cử Nhân + Cao Học.
174/14 Yên Đỗ Saigon.

Lớp cắm hoa

Sẽ mở 2 lớp mới Khóa I vào sáng thứ bảy 2-11-68 và Khóa II sáng chủ nhật 3-11-68. Xin ghi tên trước tại 44 Lê Lợi Saigon ĐT 22.606.

Dạy đan len

Bằng máy tự động. Nhận đan đủ các kiểu áo len. Hỏi tại số 133/H-5 ĐL Trần hoàng Quân Ngã Sáu Chợ Lớn. (Trước trường Khai Trí).

Nghề không vốn

CỘNG HÒA
2 Nguyễn thiện Thuật Saigon Huấn luyện Nam Nữ tài xế đủ các loại xe. Kết quả bảo đảm Công tư chức quân nhân học sinh được bớt 20%. Có xe cho thuê tập giờ. Làm việc cả chủ nhật.

Người Mỹ muốn trao đổi tiếng Cao miên với tiếng Anh cùng người nào có trình độ khá. Xin viết thư cho AIP 263 (41 Mạc đĩnh Chi) nhờ chuyển giao

Chương trình Thi năm 69

TÚ TÀI I VÀ II
Trường Hàm Thụ VĂN HÀO
192 Lê Lai Saigon gần chợ Saigon

Do toàn Ban *Giáo Sư, Tiến Sĩ giảng dạy* theo lối gửi bài đến tận tay bạn. Toàn Ban Giáo Sư Hàm Thụ Văn Hào, giảng dạy theo phương pháp **PROGRAMMING** thu ngắn thời gian học tập mà vẫn thâu lượm được kết quả trong các kỳ thi, nhất là có căn bản tiến lên ĐẠI HỌC một cách dễ dàng. Chương trình theo sát của BỘ GIÁO DỤC, nhưng hướng dẫn thí sinh theo một đường hướng mới *giản dị, dễ hiểu, dễ nhớ*. Các bạn không có thì giờ đến lớp học, hãy theo học Trường HÀM THỤ VĂN HÀO. Các bạn hãy đến Văn phòng 192 Lê Lai Saigon hay viết thư về cho chúng tôi để Hộp Thư 808 Saigon để theo học hay lấy cuốn thể lệ. Các bạn được *tặng sách giáo khoa* khi nhập học và *được giảm học phí* theo đúng quy luật của Trường Hàm Thụ Văn Hào.

Toán Lý Hóa Nhị AB

HOÀNG ĐỨC
26 Bùi Chu Saigon.
4-11 Mở thêm nhiều lớp mới (có lớp cho học sinh học lại).

4-11-68 ANH - PHÁP Lớp TƯ GIA

210 Bà Hạt (trước Chung Cư Ấn Quang). Luyện từng nhóm 15 người : Thực Hành. Sinh ngữ 1 (Tú Tài A. B. C.)
Đặc biệt mở thêm :
Vỡ lòng Anh, Pháp cho học sinh Đệ Thất. Giáo sư Việt Mỹ Đại Học Sư phạm phụ trách.

Nhận kèm Pháp, Anh văn, Toán lý hóa lớp Thất, Lục, Ngũ. Hỏi 87/8 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Anh Văn G.S. chuyên luyện bảo đảm cấp tốc viết, nói để làm sở Mỹ và giao dịch. Từng người hay nhóm. Tại 351/8 Trương M. Giảng.

Anh văn cấp tốc 6. Hạnh giáo sư Anh văn trung học đệ nhị cấp nhận dạy đàm thoại từng nhóm học viên mỗi buổi chiều, 3 tháng kết quả chắc chắn. Hỏi 528/8 Phan thanh Giản Saigon.

Nữ sinh viên, Bac Sc. Exp, cựu M.C., nhận kèm trẻ tiểu học Pháp Việt. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon.

Dạy đan học phí nhẹ có việc làm điều kiện dễ 438 Hòa Hảo Cholon.

Dạy đan máy tự động, kết quả bảo đảm một tháng rành nghề. 235/9 Nguyễn công Trứ Saigon.

Trường dạy máy xe hơi
Cơ Hiệp - Thành

122A Phát Diệm Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có Honda và Suzuki khóa mới khai giảng ngày 1-11-68 dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, Áo dằm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nghiệm nhất hiện nay : Đ.T. 40.413.

Anh Văn Jerry

201 Nguyễn văn Sâm, gần cầu Ông Lãnh chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc sơ cấp (cam đoan 1 tháng nói được 1000 câu quan trọng nhất, dạy cách ráp văn theo phương khoa học để có thể tự đọc 5000 chữ mới) Đàm Thoại Trung cấp, cao đẳng, khóa đào tạo thông dịch viên Đồng Hóa, mỗi tuần 9 giờ. Đặc Điểm : Phòng học yên tĩnh, lịch sự, nơi để xe hơi an toàn, Giáo sư phụ trách nguyên là giảng viên Anh Văn cao cấp tại các quân trường danh tiếng nhất Việt Nam và Mỹ Quốc có lớp sáng, chiều, tối. Máy luyện giọng tối tân.

Nhận dạy Đan máy, đan móc, xử dụng đủ loại máy, nhiều kiểu áo thời trang Âu Mỹ. Chỉ dẫn tận tâm. Kinh nghiệm 30 năm. Khóa xử dụng máy, Cấp tốc 10 ngày, rành nghề 1 tháng. Nhận đan áo đặt trước. Hỏi 33 Hiền Vương Đakao.

Sinh viên Cao học, có cử nhân Lý hóa, nhận dạy Toán lý hóa, luyện thi Tú Tài I và II. Thư cho ông Phong 391/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Muốn thi đậu
ĐỆ THẤT 69 ???

Các phụ huynh cần cho con em học ngay từ bây giờ.
Lớp Luyện Thi Đệ Thất lớp tiếp liên.
Học sinh đang học lớp nhất cũng theo học được, tại Trung học 180 Lý thái Tổ có dạy thêm giờ Anh ngữ

TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN

Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khóa kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 479 Hai bà Trưng Tân Định.

Cần cô giáo giỏi Anh văn và Toán kèm 1 nữ sinh Trung học chương trình Pháp. Hỏi 84 Hồng thập Tự Saigon, ngoài giờ làm việc

Sinh viên Y Khoa, cựu J.J. Rousseau, tìm chỗ kèm trẻ, Thơ về : Quan R6, Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Sinh viên Kỹ sư cần chỗ dạy kèm Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống. Thư về : Tuấn Anh 106/7 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ.

Nữ S.V. khoa học MPC có tú tài II B hiền tận tâm. Nhận kèm tư gia, dạy từng nhóm về môn toán, lý hóa từ đệ II trở xuống, thư về Lang 84/54A Nguyễn Biểu Chợ lớn.

Sinh viên y khoa 5 nhận kèm tư gia Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống. Xin biên thư : Cô Anh Đào Ty bưu điện Gia định (nhờ giao lại).

Nam sinh Tú Tài II ban B hạng Bình Thứ nhận kèm tại tư gia từ đệ IV trở xuống. Hỏi 165/22 Trần quốc Toản Saigon.

Giáo sư cử nhân J.J.R. nhận dạy tại tư gia hay tại trường Math Phys Chimie cho các lớp trung học. Hỏi Đỗ Võ Quang 128/1 Trương minh Giảng

PHÒNG PHIÊN DỊCH VÀ ĐÁNH MÁY T.V.C.

130 Pasteur — Phòng 107
Đã được tín nhiệm 10 năm nay, chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu về báo chí, đơn từ, thư từ thương mại, khế ước, kỹ thuật v.v. do một nhóm chuyên viên Phiên dịch Việt-Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay Ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy, trình bày mỹ thuật, toàn máy mới, do tự viên lành nghề.

Dạy đan máy tự động

Tận tâm chỉ dẫn phương pháp dễ hiểu. Có đủ lớp sáng chiều tối. Nhận đặt áo. 11 Nguyễn phi Khanh Đ.K.

Sinh viên khoa học năm cuối cùng ban Cử nhân nhận dạy tại tư gia từ đệ nhị trở xuống. Biên thơ Phương 56 cư xá Đô thành (chuyển Sương).

Học lấy giỏi học may thường học đâu cũng được. Nhưng học để lấy giỏi : thật giỏi, để tự làm chủ tiệm, hay để đi làm. Trường giới thiệu đi làm ngay tại Saigon, hãy đòi cho được học may tại trường tín nhiệm nhất thủ đô suốt 14 năm liền, ở xa trường lo giúp nơi ăn nghỉ ? ghi tên tại 109 đường Gia Long Gò Vấp (kế quận Gò Vấp) nếu ở Gò Vấp, Hóc môn v.v. hay 178C Lê quang Định Gia Định, Nếu ở Gia Định Phú Nhuận v.v. hoặc 339/3 Pétrus-Ký Saigon, nếu ở Saigon Cholon và các tỉnh. Trường may THÀNH MỸ đã nổi tiếng khắp toàn quốc.

Anh Văn đàm thoại

Tập nói ngay tại lớp dành cho những người mới bắt đầu học và những người đã học mãi mà chưa nói được. Dạy từng nhóm tại 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng) Mở đầu tháng, buổi tối từ 6g30 đến 8 giờ.

MÁY - TỦ LẠNH

Bán 2 máy nghiền đá còn tốt. Hỏi số 111 đường Pasteur Sài Gòn.

Tủ lạnh Sanyo 421ít nguyên thùng. 9800đ. Hỏi 52 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

TÉLÉ Ricoh 400mm, F/6.3 (dùng được đủ loại máy ảnh về Télé Minolta F2.8—135m/m tất cả còn nguyên trong hộp. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 130L nguyên thùng dư dùng bán gấp 535/27B Nguyễn tri Phương (gần chợ cá)

Tủ lạnh Sanyo 127L kiểu mới 23.500đ. quạt bàn National 7.200đ, quạt trần 2900đ 67 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán tủ lạnh Sanyo còn mới 18.000đ. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Máy kem vì đi lính cần bán một máy kem một Freezer nằm và phụ tùng làm kem hộp (đang sản xuất), Hỏi Đông Hưng 219 Trương minh Giảng Sg. (gần chợ).

Bán 1 Canon FT
245/13 Võ Tánh Saigon.

Máy Phát Điện

Đủ loại máy đèn từ 1 đến 45 K V.A. điện thế 110/220/380 tiện dùng trong tư gia và máy kỹ nghệ nặng, được kéo với các máy Diésel, Đức, Nhật, kỹ thuật cao có chuyên viên điện lực chỉ dẫn, bán tại 37A Trần quang Khải SG. (Tân Định) ĐT. 40.266.

Bán rẻ một tủ lạnh hiệu Toshiba 140 lít. Hỏi số 108/2 Trần Quang Diệu tức Trương tấn Bửu cũ Saigon.

Hãng JET

Nhận sửa chữa lau chùi và dầu mỡ Máy lạnh — Tủ lạnh do chuyên viên Nhật Bản đảm trách. Liên lạc 1 Cách Mạng 1-11 Sg ĐT : 41361

Đánh máy 10 bàn đánh máy chữ ngoại quốc, giá thật rẻ. Hỏi 2/23 Công Trường Lam Sơn.

Cần 1 máy giặt hiệu của Mỹ và 1 máy điều hòa 1 ngựa điện 110. Do nơi 28 Lê Lai Sg.

Cần bán

— 2 máy in mới 65x100.
— 1 máy cắt giấy rouleaux hiệu Nhựt bổn rất tốt.
— 1 Piano Pleyel demi-queue mới thật tốt.
Hỏi : 6. Đặng 99B Gia Long Sg.

Tủ lạnh National

Và các hiệu khác nhập cảng qua Bộ Kinh Tế, cấp hóa đơn hợp pháp, không sợ phiền phức, đầy đủ đồ phụ tùng và bảo đảm suốt thời gian quý khách xử dụng.

Máy giặt - Lò gaz

Vắt tay và sấy khô, lò gaz tự động, chỉ dẫn cách xài an toàn, cung cấp bồn bình gaz, giá rẻ hơn mọi nơi.

Hàng có sẵn máy điều hòa và máy chữ OLYMPIA đủ cỡ. Tại QUANG - MINH Đ.T. 22.359. 61 Phạm Ngũ Lão Saigon. (Sau bến xe Buýt chợ Bến Thành).

Bán 2 máy chớp bóng M.I.P.17 toàn hảo. Hỏi và coi máy 165 Hàm Nghi Saigon. ĐT 21.309

Freezer nằm 600LIT/110v Mới nguyên, Tủ lạnh Westinghouse 130-170-210 lít giá hạ 30%, Frigidaire 400 lít 110v. 270 lít xả đá tự động, Norge 270 lít kiểu mới, Sanyo, Hitachi. Máy điều hòa không khí General Electric 3/4, ngựa 220v, mới nguyên. Máy giặt National, Sanyo đủ kiểu bếp Gaz Ý Đại Lợi, Nhật Bổn, cung cấp Butagaz. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.513

Máy May Bán
Giá hạ đặc biệt

SINCO - SINGER - MITSUBISHI v.v... mua ngay khỏi đặt cọc. Riêng nhiều hiệu khác giá từ 5.500đ trở lên. Nhà buôn ĐẠT THÀNH 651 Pétrus Ký cuối đường đi Trần quốc Toản quẹo vô 300 m. Tại bến xe Minh Trung Saigon Đalạt. Có bán cả ngày Lễ và Chúa Nhựt.

Bán Các loại máy : Vô Tuyến Truyền Hình, Thâu Thanh, Ghi âm. Phụ tùng đầy đủ bán sỉ và lẻ. **TA BU** 88, đường Tổng đốc Phương Cholon ĐT 37839

Máy may
MỚI NHẬP CẢNG ĐỢT III
BÁN RẺ NHỨT SAIGON

Saigon nhiều nơi bán máy may. Nhưng bán rẻ nhứt, chỉ có Hãng Máy May THATACO. Trưng bày đủ hiệu danh tiếng : SINGER — SINCO — MITSIBISHI—PFAFF v.v..., bán phụ tùng, bán nhập cảng 1.400đ., bán đứng V.N. 4.000đ, bán Sinco tốt 1.600đ., chưa 1.400đ. đầu máy mới 2.500đ., mua luôn cả chiếc chỉ có 4.800đ., đủ phụ tùng. Bảo đảm sửa chữa 25 năm, Công chức, Cảnh sát, quân đội bớt 5%. Xin đừng ngại xa. Vì xe hãng giao tận nhà, tiếp đãi thật linh động. Lịch sự và vui vẻ, Hãng trưng bày trên 70 hiệu khác nhau. Hãng chính tại 339B Đại lộ Pétrus Ký (ngã tư Hùng Vương + Pétrus Ký, bến xe An Đông đi lục tỉnh, rất tiện các tỉnh). 339B Pétrus Ký Saigon.

linh tinh

Gà bán gà giống ngoại quốc đủ cỡ, gà con, gà gần đẻ, giá rẻ số 9B cư xá Phú Lâm A. Đi ngả Hậu Giang vô 50m.

6.000đ Một quạt đứng, kiểu vuông của Mỹ, kiểu tuyệt đẹp 24.000đ, 1 bộ cửa sắt cũ 4mx2m,20. 192 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán quạt để bàn hiệu KDK lớn có nút tắt tự động 9.000đ (hỏi468/39 Nguyễn tri Phương buổi chiều)

Có nhận ở trọ cho nữ giá 1.000đ đủ tiện nghi. Do 36/15 Cô Bắc Saigon.

Thực phẩm gà

Có bán tại 30 Phạm ngũ Lão Saigon ngang rạp hát. Thanh Bình kể cả ngày chúa Nhựt

Gà, nếu muốn

Không chết vì bệnh trái, phải chủng ngừa trái bằng kim đặc biệt Yoshiko mới được miễn nhiễm «chỉ cách tiêm». Bán tại các đại lý thực phẩm gia súc và 95 Cao Thắng Saigon 244 Phan đình Phùng 269 Hai Bà Trưng Saigon. Mua sỉ lẻ do 446/27 Vĩnh Viễn Chợlớn (gần Triệu Đà)

MÁY
NƯỚC NÓNG

3.900đ. quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng của Ý Đại Lợi tối tân chỉ một phút nóng liền, không choán chỗ và dùng bao nhiêu lít nước cũng được. Điện 110v và 220v. Thật là vừa ý quí vị khi trời đông gió lạnh. Dùng máy nước nóng tắm sẽ làm cho thân thể thêm khỏe mạnh và chữa được nhiều bệnh tật như bệnh phong thấp v.v... 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) gần đường Đồng Khánh. Điện thoại : 37.533. Hỏi ông Bảo Văn.

Thiệp cưới thiệp mời, sổ sách, tuần báo in rất rẻ, lạ, đẹp. Nhận dịch các tiếng Anh, Fap, Việt. Hoa. Hỏi nhà in quốc tế BBC 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Gởi Bagages đi Pháp

Chuyến tàu tới chạy ngày 15-11-68 Transéclair, 786 Phan đình Phùng Tél- 24.019

Tin nhạc Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí. Trống Zazz. Đàn điện, Ampli kèn saxophones. Piano tân và cổ nhạc, bán quảng cáo trong một tháng. Sỉ và lẻ tiệm đàn Phúc Trung 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

Gà giống (Singapour) 4 tuần, đã chích ngừa. Hỏi tại 171/4 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Đại Lộc

21 Tạ Thu Thâu Saigon Đặc biệt bán vải bọc Salon và nệm xe. Xin mời quý khách đến sẽ vừa ý.

Dư dùng bán kệ và tủ sách bằng gỗ. Xin hỏi 22 Tự Do Saigon.

Mới khai trương

VIỆN UỐN TÓC
Long Thành

48, đường Nguyễn an Ninh Cửa Tây chợ Bến Thành.
● Cần nhiều thợ chuyên môn uốn tóc và thợ phụ.

ĐÔNG THỊNH ÂU PHỤC

Quý ông muốn có bộ đồ vừa ý giá hạ, quần, Chemi, pijama đồ lớn bán sẵn, có đồ lớn cho mướn. Mời lại 113 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 93.033.

Ở Đâu May Khéo

Quí Bà cô bây bỏ chút thì giờ ghé lại nhà may «Tiến Phát» một lần. Quí Bà Cô sẽ được hài lòng với chiếc áo dài may thật khéo, đẹp và vừa ý !

NHÀ MAY TIẾN PHÁT
189, Phan đình Phùng, 189
Chuyên may áo dài phụ nữ theo đúng thời trang Saigon. Nơi tập trung toàn thợ Khéo Giỏi ! Do chính chủ nhân điều khiển. Đặc biệt với giá thật hạ cho nữ sinh.
TIẾN PHÁT
KÍNH MỜI

Hãng Gạch Bông **Thanh Sơn**

Số 140-142-144 đường Nguyễn Trãi (Cholon) ĐT. 36 706
— Gạch bông ép bằng máy điện, màu Đức Quốc, Tươi và Đẹp. Bảo đảm không rạn nứt, không phai màu Đặc biệt gạch bớt 15% (mười lăm phần trăm) cho những người bị hư hại Tết Mậu Thân vừa qua.
— Có bán Đá Mài, Đá Rửa. Bột Đá trắng tốt, giá rẻ.
— Có lãnh làm mộ bia bằng đá Cẩm Thạch và làm hình học xa lên.
Có bán 1 cái vườn xoài ở An Lạc Phú Lâm mặt tiền đường Lục tỉnh và 1 cái kho mới cất đường Bình Thới Phú Thọ.

Piano điện National, chưa xài vì đi xa bán giá rẻ 1/30 Cư Xá Lý văn Phức Dakao.

Gà con nhập cảng giống lớn con từ 3 tuần đến 1 tháng. Bán tại số 137, Ngô tùng Châu Gia Định (ngã tư Xóm Gà).

Thanh niên Huê Kỳ biết nói tiếng Pháp tìm chỗ có đờn Piano tốt để đờn (trả tiền giờ). Hỏi AIP 266 (41 Mạc đĩnh Chi).

Sang 2 tủ hàng, đồ phụ tùng xe đạp và xe gắn máy đủ ra 1 cửa tiệm. Hỏi : 262 Tôn Đản (Saigon).

Cơm tháng dành cho người ăn sẽ mau lên cân. Món ăn Ta, Tàu Pháp ngon, tinh khiết, bổ dưỡng, thay đổi hằng ngày, đặc biệt C.N. một phần ăn 6.000đ. Hỏi 7 Hiền Vương Dakao.

Vỏ chai Lave, nước ngọt coca bán sỉ và lẻ. Kim Chi 209/3 Bạch Đằng (xế trước bót C.S. Hàng Xanh) G.Đ.

Nuôi gà gia đình

Bán 300 gà mái tơ 6 tháng đẻ 40% luôn một nhà trên thửa đất 200m2 Vùng Ngã Tư Bảy Hiền. Hỏi 62 Nguyễn Văn Tráng hoặc 66 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận.

TIỆM VÀNG THẾ TÀI

Để đáp ứng nhu cầu của quí vị các giới, vậy kể từ nay tiệm vàng là Nguyễn thế Tài 190 Lê thánh Tôn chúng tôi. Có bán thêm vàng 18cara (tức vàng lá).
1— Nữ trang đủ kiểu.
2— Số cân đủ cỡ.
3— Giá hạ hơn các nơi khác.
4— Đủ loại hột đá màu.
5— Vàng đúng tuổi 18 cara và 24 cara.
Chủ Nhân Kính Mời.

Quần áo rẻ bán 1 lô quần áo trẻ em đủ màu, 12đ. một chiếc. Phải mua từ trên 1.000 chiếc. Hỏi 178C Lê quang Định Gia Định. Đặc biệt bớt nếu của hội từ thiện.

Tin mừng

Quí khách vùng Gia Định, Phú Nhuận, Dakao muốn hưởng hương vị đặc biệt Bò 7 món của nhà hàng : Aupagolac, Xin mời đến chi nhánh tại Quán Đào Viên 74 Phan thanh Giản Dakao (khai trương ngày 29-10-68 từ 12g đến 23g hàng ngày).

Quý bạn đã biết NÓI GIỎI TIẾNG ANH

Nhưng muốn hiểu và nói được TIẾNG LÓNG ANH, MỸ như MỸ CHÍNH CỐNG, quý vị hãy tìm mua ngay cuốn :« CẨM NANG THÔNG DỊCH VIÊN QUÂN ĐỘI » (DANH TỪ QUÂN SỰ ANH VIỆT) của Giáo sư Anh Ngữ Vũ Anh Tuấn do Nhà Sách VĂN NGHỆ, 51 Phạm Ngũ Lão Saigon xuất bản. Sách dầy gần 400 trang, in đẹp và rất công phu.

TRONG MỘT PHIÊN HỌP KHOÁNG ĐẠI NẢY LỬA CỦA HẠ VIỆN

NHIỀU DÂN BIỂU THI NHAU TỐ hiện tại chính sách giáo dục... vô giáo dục

● CÓ DÂN BIỂU XÚI BÁC SĨ TỔNG TRƯỞNG LÊ-MINH-TRÍ NÊN TỪ CHỨC

◐ CÓ ÔNG NÓI T.T. HƯƠNG KHÔNG MUA ĐƯỢC CÁ, TÔM MÀ MUA PHẢI BẠCH TUỘC

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

★ LÊ THIỆP

SAIGON 31-10 (C.L.).— Ông Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục Lê Minh Trí đã bị Dân biểu coi là người không xứng đáng làm gương cho Sinh viên Học sinh, có những lời tuyên bố thô bỉ, có những quyết định mị dân, và có một chính sách Giáo Dục vô Giáo Dục. Vị Tổng Trưởng mới nhậm chức một tháng đã không được coi như một con tôm ươn mà là con bạch tuộc của Thủ Tướng Trần văn Hương và có Dân biểu đã xúi ông Lê Minh Trí nên từ chức.

Cuộc bàn cãi về chính sách giáo dục đã được đưa ra trước phiên khoáng đại sáng nay do một kiến nghị có 67 chữ ký của Dân biểu. Thuyết trình viên, ông Nguyễn Lý Tưởng cho hay cứ 10 người đỗ Tú tài thì chỉ 1 người bước vào Đại Học, ông chê Giáo dục VN không đáp ứng nổi với nhu cầu của dân chúng.

Dân Biểu Nguyễn Văn Ân cho hay khi ông Lê minh Trí dạy ở Y Khoa, ông đã xin làm giáo sư diễn giảng nhưng bị Hội đồng Giáo sư Y khoa bác vì không đủ điều kiện. Ngay khi làm Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo dục, ông đã tự ý ký cho ông làm giáo sư diễn giảng. Dân biểu này thắc mắc rằng với tư cách đó, ông Trí có xứng đáng làm gương cho sinh viên học sinh noi theo chăng?

Ông Nguyễn công Ân cho rằng những quyết định về vấn đề du học của vị bác sĩ Tổng trưởng có tính cách mị dân. Ông tố rằng việc giáo sư Phan thanh Liêm, cựu tổng trưởng cũ đã viết báo bôi nhọ bộ QGGD nhưng nay lại được làm công cán ủy viên. Ông Phạm Chí Thiện cho rằng những lời tuyên bố của ông Lê Minh Trí lúc mới nhậm chức có tính cách bôi nhọ hàng ngũ Quốc gia, ông Thiện «không chấp nhận những lời tuyên bố vô trách nhiệm nơi 1 cán bộ lãnh đạo quốc gia». Ông Phạm chí Thiện phát biểu «một cách gián tiếp rằng hàng ngũ quốc gia hiện rất ngột ngạt vì chủ trương kỳ thị địa phương đưa VN đến chỗ chết».

Ông Nguyễn trọng Nho rất buồn «vì chính sách giáo dục vô giáo dục có tính cách tùy hứng đặt trong tay một vị tổng trưởng có lời ăn tiếng nói thô tục».

Ông Nho nói rằng muốn sống trong chiến tranh, muốn đối diện với kẻ thù thì chúng ta phải cải tổ nền giáo dục vô giáo dục hiện nay, một nền giáo dục với mộng Thẩm Thúy Hằng, coca cola đồ thừa của Mỹ».

Ông Đỗ trọng Nguyên thắc mắc «TT Hương đã không mua được cá tươi, tôm ươn lại không có, chẳng lẽ mua bạch tuộc ? Vụ ông Tổng trưởng Giáo dục là điển hình và Thủ Tướng Hương đã mua về một con Bạch tuộc».

Sau cùng Ông Nguyễn thế Linh đã xúi ông Tổng Trưởng Trí là «nếu có bê bối như vậy thực thì ông nên nạp đơn từ chức đi»

oOo

Trong số báo hôm qua vì sự lầm lẫn, chúng tôi đã ghi ông Lã Huy Quý là Chánh Văn Phòng Bộ Giáo Dục lên tiếng trong phiên nhóm của UB Hạ Viện, thật ra ông Quý không phải là Chánh Văn Phòng Bộ này. Xin nói lại cho đúng và thành thật cáo lỗi cùng quý bạn đọc, Bộ Giáo Dục và ông Quý.

Tổng Trưởng Kinh Tế giải thích vụ bán công khố phiếu

CHÍNH PHỦ NHẰM TẬP CHO DÂN biết tiết kiệm tiền lấy lời

SAIGON.— Ông Âu Ngọc Hồ, Tổng Trưởng Kinh Tế vừa cho biết rằng việc chính phủ bán công khố phiếu nhằm tập cho dân chúng tiết kiệm tiền để lấy lời.

Trả lời một số ký giả hồi nhân dịp 6, đến dự lễ khai mạc cuộc triển lãm tái thiết và xây dựng, ông Hồ bảo năm 1969 sẽ không bị lạm phát nhiều nếu đã chi tiêu không gia tăng như hiện nay.

Trả lời câu hỏi về sự rút lui của quân đội Hoa Kỳ có ảnh hưởng gì đến nền kinh tế Việt Nam không, ông cho biết nếu quân đội Mỹ rút lui chậm và dần dần thì nền kinh tế nước nhà không bị ảnh hưởng gì, còn nếu quân đội Mỹ hồi hương cùng một lúc thì nền kinh tế quốc gia sẽ bị ảnh hưởng.

Ông còn cho biết thêm là Đại Hàn mong được cung cấp cho chính phủ VNCH xi măng, phân bón với tiền viện trợ Mỹ. Ông bảo xi măng và phân bón Đại Hàn rất tốt tuy nhiên việc Đại Hàn muốn cung cấp cho Việt Nam là vấn đề riêng của họ với Mỹ. Đại Hàn còn muốn xuất cảng sang VN nhiều hàng hóa trong đó có cả sâm cao ly. Ông nói Chính phủ Đại Hàn chỉ chấp nhận bán sâm để lấy tiền mặt chứ không chịu bán để lấy tiền viện trợ. Bộ Kinh Tế không cấm đoán các nhà nhập cảng mua sâm cao ly.

Công nhân Esso CHẤM DỨT TRANH CHẤP

SAIGON 31-10 (VTX).— Cuộc tranh chấp gay go của công nhân hãng dầu Esso kéo dài từ năm tháng nay và có lúc công nhân đã dự định dùng đến biện pháp tối hậu là đình công, đã được giải quyết êm đẹp, hôm thứ ba.

Đại diện nghiệp đoàn công nhân dầu hỏa và hóa phẩm VN và đại diện ban giám đốc hãng Esso đã công bố 1 bản thông cáo chung giải quyết toàn bộ yêu sách của công nhân.

Theo thông cáo chung vì những khó khăn kinh tế trong dịp biến cố Tết vừa qua, ngoài sự giúp đỡ của công ty trong lúc đó, nhân viên thuộc Khối Thương Thảo (chịu sự chi phối của cộng đồng khế ước) sẽ được trả một khoản tiền từ 900đ. đến 1.900đ. tùy theo hạng v.v..

Thượng viện phân nhiệm để

Kiểm soát việc THI HÀNH NGÂN SÁCH CỦA BỘ GIÁO DỤC

SAIGON 30-10 (VTX).— Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục và Thanh niên Thượng Nghị Viện đã nhóm họp tại hội trường Diên Hồng hồi 10 giờ sáng ngày 29-10-68 để phân nhiệm trong việc kiểm soát việc thi hành Ngân sách Quốc Gia tài khóa 1968 và cứu xét Ngân sách Quốc gia tài khóa 1969 của Bộ Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên.

Trong dịp này, ông Chủ tịch Ủy ban đã tường thuật buổi diện kiến giữa ông Tổng Trưởng Văn hóa Giáo dục và Thanh niên, ông Chủ tịch và Nghị sĩ Đoàn văn Cừu liên quan đến vấn đề du học và học bổng.

CHỈ VÌ 1 GIẤC NGỦ TRƯA 1 Cảnh sát, 1 quân nhân thiệt mạng

SAIGON .— 1 giờ trưa 30-10, có nhiều tiếng súng nổ vang xảy ra tại hẻm 29 đường Cộng Hòa, trước nhà số 29/32B, làm cho 1 nhân viên cảnh sát và 1 quân nhân thiệt mạng tại chỗ, 1 cảnh sát viên khác bị thương.

Theo cuộc điều tra thì vào giờ nói trên cảnh sát viên Nguyễn văn Th. (35 tuổi từng sự tại ty cảnh sát Gia Định ngụ tại căn nhà xảy ra súng nổ) đang ngủ trưa nghe tiếng xe gắn máy nổ ầm ầm trước nhà giựt mình thức dậy chạy ra thấy hạ sĩ 1 Phạm văn S. (37t từng sự tại bịnh viện Cộng Hòa) cùng người anh là cảnh sát viên M. đang cho xe gắn máy nổ. Mất giấc ngủ ông Th. bèn lý lẽ, Chỉ có thế mà chuyện rầy rà xích mích xảy ra Th. rút súng bắn M. Ông M. liền nằm xuống đất tránh đạn, hạ sĩ S. trong nhà chạy ra bị trúng đạn chạy vào nhà té chết. Thấy S. đã chết cảnh sát M. nhảy lại chụp súng. 2 người dành nhau đạn nổ bay vào ngực Th., ông Th. chạy được vài bước ngã quị, tắt thở. Ông M. bị thương nặng được chở vào bệnh viện cứu cấp, bịnh tình khá trầm trọng.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 1-11-1968 từ 19g đến 6g sáng Thứ Bảy. Trưa Thứ Bảy 2-11-1968 từ 13g đến 14g30

B.S. Phạm huy Sinh.	180 Đinh Tiên Hoàng	Saigon
— Phan văn Đương.	156 Lý Thái Tổ	Saigon
— Bùi Thị Nhạ	64 đường Bác Việt Phú Thọ	Cholon

tin cần biết

Cấp thêm điện thoại

— Bộ Công Chánh vừa cho hay sẽ cấp điện thoại cho khu Chợ Lớn vào đầu tháng 11 tới. Các đường sau đây được cấp :

1) Nguyễn Tri Phương từ số nhà 453 đến số nhà 543 và từ số nhà 400 đến số nhà 508. 2) Trần bình Trọng từ số nhà 91 đến số nhà 227 và từ số nhà 118 đến số nhà 190. 3) Ngô Quyền từ số nhà 57 đến số nhà 109 và từ số nhà 56 đến số nhà 116. 4) Thành Thái từ số nhà 229 đến số nhà 249 và từ số nhà 280 đến số nhà 302. 5) Nguyễn Trãi từ số nhà 503 đến số nhà 645 và từ số nhà 522 đến số nhà 642.

Ngoài ra Bộ Công Chánh và Giao thông Vận Tải cũng cho biết đồng bào ở các đường Tùng thiện Vương Tuy lý Vương, bến Lê quang Liêm (từ số nhà 1 đến 48) và bến Hàm Tử (từ số nhà 502 đến 764) trước đây chưa kịp nộp đơn xin điện thoại có thể nộp đơn trong khoảng thời gian từ 6-11 đến 18-11-1968. Danh sách những người được cấp điện thoại sẽ được niêm yết tại Bưu Điện Saigon và Cholon kể ngày 22-11-68. Đồng bào các khu vực nói trên muốn thiết trí điện thoại hãy gửi đơn đến : « Ông Tổng Giám Đốc Bưu Điện, số 2 Công Trường Hòa Bình Saigon» trong khoảng thời gian từ 6-11-1968 đến 18-11-1968.

Cấp thêm đồng hồ điện nước

— Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải vừa cho biết Bộ đã quyết định nới rộng cho toàn Saigon và Gia Định, kế hoạch đặt ống dẫn nước bằng nhựa để gắn thủy lượng kế trả góp, cho các gia đình thương phế binh, cô nhi quả phụ tử sĩ, đồng bào nghèo, quân nhân và công tư chức, kể từ ngày Quốc Khánh 1-11-1968.

Các gia đình nói trên, bất cứ ở đường nào tại Saigon và Gia Định miễn là tại các đường có ống dẫn nước của Saigon Thủy Cục, có thể nạp đơn tại Saigon Thủy Cục 86 Nguyễn Thông, Saigon nếu cư ngụ tại Saigon tại khu Thủy Cục Gia Định, 2bis Nguyễn văn Học Gia Định, nếu cư ngụ tại Gia Định để xin gắn thủy lượng kế bằng ống nhựa và trả góp phí tổn

Danh sách thí sinh trúng tuyển dự khuyết trường sư phạm

— Nhà Sư phạm Tu nghiệp và Giáo dục Trẻ Thanh niên thông báo : Danh sách thí sinh trúng tuyển dự khuyết các trường Sư phạm khóa ngày 16-9-1668 đã được niêm yết tại các trường liên hệ.

Vậy, những thí sinh có tên trong bảng danh sách phụ khuyết sẽ đến lập thủ tục nhập học tại trường từ ngay dọc thông cáo này đến 17 giờ ngày Thứ bảy 2-11-1968 là thời hạn chót.

TRIỂN LÃM NÔNG NGHIỆP trong Sở thú

SAIGON.— 9g sáng 31-10-68, Thủ Tướng, ông Tổng Trưởng Bộ Cải cách Điền địa và Canh nông, ông Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng và 1 số đông quan khách đã đến dự lễ khai mạc triển lãm Nông Nghiệp tại Nhà Kiếng trong Thảo Cầm Viên. Sau khi Thủ tướng cắt băng khánh thành, ông đã cùng quan khách đi xem khu triển lãm của từng cơ quan như Canh Nông, Hiệp Hội Nông Dân, Ngư Nghiệp, Khuyến Nông v.v... và xem xét lúa Thần Nông.

Hiện Thảo Cầm Viên đã mở cửa cho dân chúng vào xem triển lãm. Người ta biết rằng ngoài các khu triển lãm trên, còn các khu triển lãm mọi loại nông cụ và Khu Thú Y chăn nuôi.

CHÂU ĐỐC, KIẾN PHONG và thị xã Cam Ranh cũng giảm giới nghiêm

SAIGON 31-10 (VTX).— Chính quyền các tỉnh Châu Đốc, Kiến Phong và thị xã Cam Ranh đã cho rút ngắn giờ giới nghiêm tại địa phương từ cuối tuần qua vì tình hình an ninh tại các nơi này đã được vãn hồi khả quan.

Tại Châu Đốc, giờ giới nghiêm mới được ấn định từ 21 giờ đến 5 giờ sáng thay vì 20 giờ đến 6giờ30 sáng tại tỉnh lỵ, các quận lỵ, trục giao thông đường liên tỉnh số 10 đến ranh hạt tỉnh An Giang, trên sông An Giang từ tỉnh lỵ đến ranh hạt tỉnh.

Những nơi khác còn lại được tạm thời áp dụng giới nghiêm cũ là 20 giờ đến 6 giờ 30 sáng.

Tại Kiến Phong giờ giới nghiêm được ấn định từ 22 giờ đến 5 giờ sáng tại tỉnh lỵ thay vì từ 20 giờ đến 5 giờ sáng.

Giờ giới nghiêm tại Cam Ranh được áp dụng từ 23g đến 5g sáng thay vì từ 21g đến 5g sáng tại khu phố Cam Linh 2, khóm Trà Long, Khánh Cam, khu phố Cam Lộc 2, khóm Hòa Do và Xuân Ninh, Những nơi khác trong thị xã giữ giờ giới nghiêm cũ là từ 21 giờ đến 5 giờ sáng.

— Hiện nay Ủy Ban Nhân Dân Tự Vệ Đô thành đã đoàn ngũ hóa được 11.606 toán nam, 2736 toán nữ. Đã huấn luyện quân sự cho 80464 nam đoàn viên, huấn luyện cứu thương cho 8431 nữ đoàn viên.

THỦ TƯỚNG CÓ THÊM 2 phụ tá đặc biệt

SAIGON 31-10 (VTX).— Thủ Tướng Trần văn Hương đã ký sắc lệnh số 149/PTT/NV và số 150/PTT/NV ngày 30-10-66 bổ nhiệm ông Vũ hữu Thụ và ông Nguyễn thạch Vân giữ chức vụ Phụ tá Đặc biệt của Thủ tướng Chánh phủ.

Hai ông Võ Hữu Thụ và Nguyễn Thạch Vân nguyên là Phụ Tá Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng từ tháng 6-68.

Các sắc lịnh nói trên của Thủ Tướng Trần văn Hương qui định nhiệm vụ của ông Nguyễn Thạch Vân chuyên trách pháp chế và chánh trị, và ông Võ hữu Thụ vẫn tiếp tục chuyên trách liên lạc Quốc hội và miền Trung.

Trong chức vụ kể trên, hai Vị Phụ tá Đặc biệt sẽ do Thủ tướng Chánh phủ trực tiếp điều động.

« Thần Tượng » không thích đời góa phụ

Cuộc hôn nhân bất ngờ đã làm cả thế giới phải bàn tán xôn xao : Bà Jacqueline Kennedy, nguyên người tình lý tưởng của Cố Tổng Thống Kennedy « thần tượng » của nhiều người đã giã từ cuộc sống góa phụ để « ôm cầm thuyền... Onassis », một tỷ phú già 68 tuổi giàu nhất nhì thế giới. Hình chụp Jacqueline — Onassis sau hôn lễ.

TƯỚNG LỮ LAN, TƯ LỆNH QUÂN ĐOÀN [...]

CÁC VÙNG CHIẾN THUẬT ĐƯỢ[C ...] PHẢI LÀM CHỦ THÊM 1000 Ấ[P]

□ TẠI SAO TA ĐANG THẮNG NHƯ THẾ NÀY MÀ CÒN NHIỀU NGƯỜI HỎI : LIỆU MỸ CÓ BỎ RƠI TA KHÔNG ?

SAIGON 30-10 (VTX).— Chiếu theo các báo cáo gần đây nhứt, thì Cộng quân tại vùng II Chiến thuật trong tuần qua, đã đột ngột chuyển hướng nhắm đánh vào các ấp do các Thanh Niên Chiến Đấu trú đóng. Cộng Sản dùng quân chính qui đánh vào ấp, tưởng là «chắc ăn», song thực tế địch đánh sáu ấp thì thua 4. « Lối đánh bừa bãi không có sách lược đó, theo ý Tổng Thống nhận định là Cộng Sản đang đánh « võ Tự Do ». Thiếu Tướng Lữ Lan, Tư Lệnh Quân Đoàn II, đã nói như trên với phái viên Việt Tấn Xã, tại tư dinh của ông ở Pleiku, hồi chiều 24-10-68 nhân cuộc đàm đạo thân mật với phóng viên báo chí.

Cộng sản đánh võ tự do

Tiếp đó Thiếu tướng Lan nói thêm rằng việc Cộng sản chuyển sang lối đánh «Võ Tự Do» chứng tỏ là chúng đánh theo chiến lược, chiến thuật đã bị thất bại rồi. Đánh lớn thua lớn, đánh nhỏ thua nhỏ, không đánh thì tinh thần binh lính Cộng sản càng ngày càng suy sụp nên... Cộng quân đã dột biến nhắm vào các ấp nhỏ bé để làm mục tiêu dứt điểm. Nhưng, kết quả là chúng vẫn chạy dài.

Đang đà phấn khởi

Thiếu tướng cũng nhấn mạnh rằng «Nếu có dịp đi sát với tình hình quân sự khắp nơi, người ta mới thấy tinh thần binh sĩ ta đang được ảnh hưởng giây chuyền tức sẵn đà... thừa thắng xông lên. Kết quả đó là nhờ tiếng súng ở thành thị thức tỉnh quân nhân ở nông thôn và nhờ chiến sĩ ta được trang bị võ khí tối tân cũng như nhờ việc xử dụng đúng mức vai trò Địa phương Quân — Nghĩa quân và nhờ đã bết mặc cảm giữa quân chủ lực và «lính.. dân vệ». Ông nói tiếp :

«Tôi thật lấy làm lạ vì giữa đà thắng thấy rõ như vậy, mà vẫn còn có nhiều người hỏi liệu Mỹ có ngừng oanh tạc không ? Liệu Hoa Kỳ có bỏ rơi ta không ? — Điều kỳ lạ hơn thế nữa là cũng vào lúc nghe câu hỏi này, thì lại có vài đồng minh đặt câu hỏi rằng : «Liệu các anh có quyết tâm đánh thắng Cộng sản đến cùng không ?».

Ngừng một lát, với vẻ trầm tư, ông lắc đầu tiếp : «Tôi thật rất buồn khi phải nghe những câu hỏi như trên. Bởi tôi nghĩ rằng, vấn đề VN do chính chúng ta quyết định. Hiện nay quân dân ta đang sẵn đà phấn khởi, trong lúc Cộng Sản đã kiệt lực đánh đâu thua đó... Giữa đà thắng của ta đang diễn tiến tốt đẹp thì người ta lại cứ bị ám ảnh bởi các nguồn tin xa vời ở tận đâu đâu.

Ta sẽ làm chủ thêm 1000 ấp

Thiếu tướng Lữ Lan, còn cho biết rằng để đối phó với Cộng sản, đang nhắm vào các Ấp làm mục tiêu, quân dân ta cũng hướng về ấp và nhất định, ta sẽ phải làm chủ thêm ít ra là 1.000 Ấp trên toàn quốc, trong những ngày tới. Đó là lệnh chung cho các vùng chiến thuật.

Để dẫn chứng tình thần Cộng quân đang sa sút, Thiếu Tướng Lữ Lan đã chỉ thị cho giới chức thẩm quyền trình bày các tài liệu bắt được của một sĩ quan Cộng Sản, thuộc Nông Trường 2, đã ghi lại rất trung thực tình trạng đổ nát của Đoàn Quân Xâm nhập, với nhiều toán lính đào ngũ tập thể và những mâu chuyện xung đột nội bộ của hàng ngũ Cộng quân, sau các trận giao tranh với quân lực ta và đồng minh.

Đừng để ru ngủ bởi ảo tưởng Hòa bình

Ông nhấn mạnh rằng :

— «Đừng để bị «ru ngủ» bởi các ảo tưởng hòa bình, cần đề cao cảnh giác, trước lối đánh võ tự do» của Cộng Sản. Đừng chủ quan khinh địch».

Và ông kết luận : «Hòa bình chính là điều mà người lính chiến như chúng tôi đang mong ước hơn ai hết. Vì, khi ngồi xem một phim «Combat» trên Vô tuyến truyền hình kẻ vỗ tay nhiều nhất chỉ là những người chưa từng tham chiến. Tuy nhiên ông nhấn mạnh, ta phải ý thức được nguy cơ Cộng Sản để luôn luôn sẵn sàng đối phó với mọi âm mưu của địch

TIN VẮN

— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu sáng nay đã tiếp kiến tại Dinh Độc Lập Đại Tướng Mun Hyong Tae, Chủ tịch Hội đồng Tham Mưu Trưởng Quân Lực Đại Hàn.

Đại Tướng Mun Hoyng Tae tới Saigon hôm 28-10 vừa qua để viếng thăm Việt Nam Cộng Hòa và sẽ trở về nước ngày 2-11-1968.

— Ông Trần hữu Quyền, Tổng Thư Ký Tổng Liên Đoàn Lao Công VN, và ông Nguyễn văn Thắng, Giám đốc liên lạc quốc tế của Tổng liên đoàn, đã đáp phi cơ hôm qua sang Hán Thành tham dự đại hội thường lệ của Tổng Liên Đoàn Lao Động Đại Hàn nhóm họp vào cuối tháng 10-68.

TÙY PHÁI GIÀ NGĂN CHẶN KỊP 1 vụ phá hoại của Cộng sản

SAIGON 31-10 (VTX).— Một tùy phái già Phường chợ Bình Tây (quận 6) tối thứ ba đã kịp thời ngăn chặn được 1 vụ phá hoại của đặc công Cộng sản trong khi gác tại văn phòng Phường này.

Nguyên vào 7g45 tối ngày nói trên tùy phái Lâm Thái 54t. thấy 1 thanh niên lối 20t. ôm 1 gói giấy nặng lảng vảng trước văn phòng Phường chợ Bình Tây dáng điệu khả nghi. Ông Lâm Thái liền nhảy đến túm lấy thanh niên này tri hô lên nhưng thanh niên khả nghi đã vùng chạy thoát được. Ông Lâm Thái rượt theo, khiến thanh niên nọ liệng gói giấy lại. Nhân viên công lực cho biết đây là một gói chất nổ có 5kg TNT.

Chuyên viên Nha Cảnh sát Đô thành đã đến tháo ngòi nổ và xác nhận nếu chậm 15 phút nữa thì chẳng riêng gì Văn phòng Phường Chợ Bình Tây bị sập mà trường Trung học Cộng đồng quận Sáu và các nhà kế cận cũng bị phá hủy. Gói chất nổ trên nặng bốn kí lô và thanh niên khả nghi, theo nhân viên công lực, chỉ là một tên đặc công Cộng sản. Cuộc truy lùng tên đặc công này đang tiến hành gắt gao.

Lễ truy điệu chiến sĩ trận vong

tại Nghĩa Trang Quân Đội

SAIGON (31-10).— 10g20 ngày hôm nay, Tổng Thống VNCH đã chủ tọa lễ truy điệu các chiến sĩ trận vong tại nghĩa trang Quân đội ở Thủ Đức. Tham dự lễ này còn có Phó Tổng Thống, Ô. Chủ tịch Thượng viện, Ô. Niên trưởng Giám sát viện, Thủ tướng và hầu hết các yếu nhân trong chính phủ cùng các tướng lãnh cao cấp.

Trước đó sau khi đặt vòng hoa và sau phút mặc niệm, Tổng-thống, Phó Tổng thống và các yếu nhân trong chính phủ đã đi viếng qua các mộ tử sĩ. Tổng thống và Phó Tổng thống ngồi trên chiếc díp sơn màu xám mui trần mang số EA 3296, Phó Tổng thống Nguyễn cao Kỳ lái chiếc xe đó. Tiếp theo, phái đoàn trên tới viếng nhà quàn xác, tại đây hiện có 7 chiếc quan tài của những chiến sĩ Tiểu đoàn 4 Thủy quân lục chiến đền nợ nước. Có vài thân nhân tử sĩ hiện diện đã xúc động, khóc lóc thảm thiết. Mặc dù hình như có quan tài không bọc thiếc hoặc là bọc thiếc không kỹ sao đó nên xì hơi ra, trong mùi tử khí nặng nề ấy phái đoàn đã châm nhang vái trước một số quan tài chiến sĩ.

Một Nhân Dân Tự Vệ được trả tự do

SAIGON 31-12 (VTX).— Ông Trương văn Huệ 41t Đoàn viên NDTV quận tư vì nổ súng tự vệ chính đáng đã được Ủy Ban NDTV Đô thành can thiệp và đã được trả tự do vào ngày hôm qua.

Nguyên lúc một giờ sáng ngày 29-10-68 ông Trương văn Huệ cùng hai Đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ thuộc khóm 14 phường Lý Nhơn là Hồng Thủy 34 tuổi và Nguyễn văn Bé 37 tuổi đi tuần tiễu để giữ gìn an ninh trong khóm. Khi đến phía sau chùa Giác Nguyên cùng khóm Cảnh sát Nguyễn văn Quảng hô đứng lại nhưng chưa hỏi một khẩu thì đã nổ súng liền.

Ông Trương văn Huệ chưa rõ hư thực buộc lòng nổ súng chống trả. Chẳng may, Cảnh sát viên Nguyễn văn Quảng trúng đạn chết liền tại chỗ.

Cảnh Sát viên Nguyễn Thanh Xinh bạn cùng toán với kẻ xấu số và Ông Trương Văn Huệ liền được đưa về cơ quan Cảnh Sát thẩm vấn. Ngay khi xảy ra nội vụ, ông Đô Trưởng Đỗ Kiến Nhiễu đã can thiệp để trả tự do cho Ông Trương Văn Huệ.

LẬP DANH SÁCH 3 ĐÀO BINH lấy tiền chia nhau xài

1 Trung úy, 2 Trung sĩ bị 4 tháng tù treo

SAIGON, 31-10.— Trung úy Trương văn Thu và 2 Trung sĩ Huỳnh văn Tươi và Thái tấn Sơn cùng bị truy tố ra tòa án quân sự về tội lường gạt công quỹ và tòng phạm như sau : khoảng tháng 8-67, có 3 binh sĩ thuộc Đại đội 479 Địa phương quân đào ngũ, nhưng Trung úy Thu lúc bấy giờ là Đại đội trưởng không lập báo cáo đào ngũ để lãnh lương các đào binh tổng cộng 1 số tiền là 24.414đ. Trong số vấn cả 3 bị can đều nhìn nhận tội. Bị can Tươi khai Trung úy Thu bắt y giả mạo chữ ký của 3 đào binh Trương Công Tạo, Nguyễn văn Quý và Võ văn Tiếu để Trung úy Thu lãnh tiền lương rồi chia cho mỗi người một hai ngàn ăn nhậu. Bị can Sơn, thì khai rằng y có bản báo cáo đào ngũ về 3 đào binh kể trên. Nhưng Trung úy Thu không chịu ký vào báo cáo đào ngũ để gửi đi và mãi mấy tháng sau mới chịu lập báo cáo đào ngũ của 3 đào binh kia. Trung úy Thu xác nhận có bảo Tươi giả mạo chữ ký của 3 đào binh để lãnh số tiền trên. Trước tòa sáng nay, cả 3 bị can đều phản cung và đổ lẫn cho nhau đã chủ mưu vụ lường gạt này. Sau lời buộc tội của Thiếu Tá Ủy viên chính phủ và lời biện hộ của 2 luật sư Lê Tất Hào và Nguyễn hữu Tiếp cho các bị can, tòa nghị án trở ra đã tuyên phạt Trung úy Thu 2 tháng tù treo và 2 Trung sĩ Tươi và Sơn mỗi người 1 tháng tù treo. Cả 4 bị can liên đới bồi thường công quỹ số tiền đã lường gạt.

Tòa Đặc Biệt xử vụ quan trọng

SAIGON.— Theo bản đăng đường đã được niêm yết, thì ngày 9-11-68 tới đây, Tòa án Đặc Biệt sẽ nhóm xử 2 vụ chuyển vận hàng hóa trong hoạt vụ quan thuế không có thu chứng. Vụ thứ nhất với 3 bị can là Thượng sĩ Tô văn On và 2 thường dân Đinh văn Bái và Đinh văn Đức. Vụ sau là Ng văn Chín.

Các bị can sẽ được nhiều luật sư tên tuổi bênh vực trong phiên xử này.

Linh mục Diệu được tự do tạm

SAIGON.— Nguồn tin hành lang Pháp Đình cho biết, Linh mục Lê văn Diệu sau một thời gian bị giam về tội oa trữ một xe Toyota đã tự làm đơn từ trại Cải Huấn Chí Hòa gửi ra ông Dự thẩm niên trưởng để xin tự do tạm nên đã được ông Dự thẩm chấp thuận, nhưng phải đóng thế chân 200 ngàn đồng.

Bà Thủy Tiên không bị giam

Trong 1 số báo trước đây có loan tin bà Lê thủy Tiên, sau khi bị đòi đến dự thẩm đã bị giam về vụ nhượng bán xi măng. Nhưng thật ra, sau cuộc thẩm vấn kéo dài nhiều tiếng đồng hồ, bà Thủy Tiên được tự do tạm chứ không như nguyên cáo đã nói bà bị giam.

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Cuộc chiến tranh mà Cộng sản tiến hành ở VN là một loại chiến tranh đặc biệt, phối hợp hình thức « cướng bách nổi loạn » với hình thức « công khai xâm lược ». Lệnh ngưng bắn ban hành cho loại chiến tranh này chỉ có hiệu lực trong một thời hạn rất co giãn vì Cộng sản viện lẽ « giao thông khó khăn ». Lệnh ngưng bắn đã không có hiệu quả ngay tức khắc thì việc định vùng đóng quân cũng co giãn nốt. Và một khi nguyên tắc co giãn đã được thừa nhận thì có nghĩa là ngay tại Saigon, Cộng quân cũng có thể và có quyền có vùng chiếm đóng, nếu chúng dám làm.

Đại hội du kích mà Cộng quân vừa tổ chức về phương diện chiến lược có thể là nhằm tạm chuyển cuộc chiến tranh bán quy ước hiện nay sang thế du kích hoàn toàn vì không đương cự nổi với quân đội cơ giới quá mạnh của đối phương, nếu phải tiếp tục chiến tranh vì thương thuyết thất bại. Chiến tranh du kích như thế sẽ kéo dài cho tới khi Mỹ và Đồng Minh rút dần lực lượng đến mức số còn lại không đáng kể, bấy giờ Cộng quân mới lại hy vọng chuyển sang trận địa chiến để thôn tính Miền Nam bằng quân sự.

Nhưng hiện nay, dù phương tiện quân sự đã tỏ ra thất bại, Cộng quân lại đang được nuôi hy vọng thôn tính Miền Nam bằng bạo lực chính trị. Đại hội du kích của Cộng quân là để hoàn bị kế hoạch bạo lực chính trị đó. Và như vậy thì đẳng nào vai trò du kích cũng được đặt lên hàng đầu.

Đại hội du kích của Cộng quân có lẽ nhằm bố trí lại cả một phần quân đội chính quy, kể cả quân đội Bắc Việt được chỉ định ở lại dưới vai trò mới nhằm nắm quyền chỉ đạo Cộng Sản miền Nam, sửa soạn cất dấu vũ khí để trở thành thường dân. Số du kích này sẽ phục kích ngay trong dân chúng, dùng bạo lực chính trị áp đảo tinh thần dân chúng, tạo nên những chính quyền ma ở từng địa phương. Khi lệnh ngưng bắn được ban hành thì các chính quyền ma này sẽ được đem ra trình diện với số quần chúng bị áp đảo hàng... súng ngắn, dao găm, cờ xí, biểu ngữ, hò hét ! Các cơ sở hành chánh và an ninh địa phương tại các xã hoặc quận có thể trở thành những « hòn đảo nổi » bốn phía bị áp lực của Cộng quân. Nếu lực lượng của chính phủ phản ứng bằng áp lực chính trị thì kết quả sẽ rất tiêu cực nếu phản ứng bằng áp lực quân sự thì vô hình trung tự rước lấy tai tiếng «phá vỡ hòa bình». Nếu lực lượng chính phủ không phản ứng tức là mặc nhiên thừa nhận quyền làm chủ của Cộng quân tại những vùng chúng đã chiếm đóng sau khi ngưng bắn. Trong trường hợp này thì quyền giám sát của bất cứ cơ quan quốc tế nào cũng chỉ hữu hiệu như «Ủy hội quốc tế» đã từng «hữu hiệu» từ 1954 tới nay.

Với số dân chúng có thể khống chế được tại những vùng được thừa nhận quyền chiếm đóng, và với số dân chúng khờ khạo tại vùng không bị Cộng sản chiếm đóng nhưng bị chúng lừa bịp, Cộng sản hy vọng sẽ đoạt được ưu thế một khi thể thức «mỗi người một lá phiếu» của Mỹ được thi hành.

Chiến thuật thôn tính bằng «bạo lực chính trị» hay «quân sự trá hình» của Cộng Sản cũng cũ như đế quốc Cộng Sản. Từ nhiều năm nay, từ quốc sách «ấp chiến lược» qua quốc sách «xây dựng nông thôn» chính quyền Việt Nam Cộng Hòa tỏ ra đã quan niệm được tầm mức quan trọng của vấn đề. Nhưng biết và làm là hai việc rất khó đi đôi. Về việc nói thì kể từ Tổng Thống Thiệu cho tới các nhân vật đứng về phía ông, trong đó có cả những nhà tu hành, lời hô hào đấu tranh chính trị đã trở nên quá quen thuộc. Nhưng còn về việc làm thì cuộc chứng nghiệm tới đây sẽ trả lời.

CHÍNH LUẬN

từ QUÊ ra TỈNH

TRUYỀN-HÌNH ngày 1-11-68

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

— 19g03 : Tổng kết thành tích nền đệ Nhị Cộng Hòa.
— 19g20 : Phim Việt Nam trên đường chiến thắng.
— 20g00 : Tin tức — Thông cáo.
— 20g20 : Chương trình Đống Đa
— 21g00 : Điểm báo—Bình luận—Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g20 : Cải lương tuồng « Nửi Liễu Sông Băng » Đoàn Thanh Minh Thanh Nga

(LTS— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

HOA KỲ

(trên băng tần số 11)

— 14g30 : Sign On News. What's Happening.
— 14g45 : Phim Big Valley (chiếu lại) — The Goldd ggers (chiếu lại) — Pnim Star Trek (chiếu lại).
— 17g30 : C.T. Andy Griffith.
— 18g00 : Phim Wild Wild West.
— 19 00 : The Monkees.
— 19g30 : Tin buổi chiều.
— 20g00 : Weather—Chương trình Dom Deluise.
— 21g00 : What's Happening — Phim COMBAT.
— 22g00 : Tin giờ chót.
— 22g05 : Friday Surprise.

2 TRỤ SỞ KHÓM ND TỰ VỆ KHÁNH THÀNH

SAIGON.— 6 giờ chiều thứ bảy 2-11-68, Nhân dân Tự vệ khóm 18 (thuộc Phường Trần quang Khải khu 102) sẽ làm lễ khánh thành trụ sở của khóm ở số 53/61A đường Trần Khánh Dư dưới quyền chủ tọa của Đại tá Đô Trưởng. Trong dịp này, ông Đô Trưởng sẽ trao bằng tưởng lục cho ông Hoàng Đàm, Chủ tịch khóm 18 và giấy ban khen cho 4, 5 đoàn viên xuất sắc. Trụ sở trên của khóm 18 gồm toàn vật liệu nhẹ, tổn phí chừng 37.000đ. do nhân dân trong khóm tự nguyện đóng góp. Khóm 18 vẫn được coi như khóm kiểu mẫu của NDTV khu 102. Mặt khác trụ sở Liên khóm 10, 11 của Phường này cũng được khánh thành vào cùng giờ, cùng ngày.

ĐẠI HỘI PHẬT TỬ KIẾN TRÚC CHÙA ẤN QUANG

SAIGON.— Một Đại hội Phật tử Kiến Trúc quy tụ các kiến Trúc Sư, Thầu Khoán, Họa Viên, Trang Trí các nhà cung cấp chuyên chở và công nhân Kiến trúc các ngành sẽ được triệu tập hồi 9 giờ sáng ngày 3-11. Đại Hội Trường Tổng Vụ Cư sĩ số 243 Sư Vạn Hạnh Cholon (Chùa Ấn Quang). Đại hội sẽ bầu ban Chấp hành mới của Hội Đoàn Phật Tử Kiến Trúc. (VTT)

BỊ TỐ PHÁ CỐNG LÀM CẢ LÀNG NGẬP LỤT

GIA ĐỊNH.— Hơn tuần nay đồng bào ngụ ở các ấp Bình Triệu, Bình Phước 1, 2 và Bình Phú xã Hiệp Bình Thủ Đức, bị nước tràn ngập cả nhà cửa, vườn ruộng, sâu từ gối đến ngực. Ngay cả Quốc lộ 13, từ bùa Đồng Chó Ngáp đến cầu đúc Bình Phước, cũng bị nước chảy phá vỡ cả mặt đường khiến xe cộ di chuyển ngang quãng này có phần khó khăn và nguy hiểm. Đó là chưa nói đến 1 số lớn vườn cây ăn trái với khoai đậu bị hư hại khá nặng do nước ứ đọng gây nên.

Theo sự dọ hỏi, chúng tôi được đồng bào nơi đây cho biết là do có một miệng «cống cái» (để giữ và tháo nước) đã bị oanh kích phá bể làm tê liệt nên gây ra cảnh ngập lụt nói trên. Tuy nhiên, theo cuộc điều tra riêng của một vài địa chủ như bà N. thì nguyên nhân là do một nông dân vì sơ xuất hay cố ý đã phá hỏng miệng cống nói trên. Bà N. đã thưa ông Đ. nơi nhà Chức trách chưa rõ hư thực ra sao. (PV)

GIẬN BẠN CHẲNG NHẬU BẮN CHIÊU ĐÃI VIÊN

SAIGON.— 8 giờ 20 đêm 30-10, tại bar Mỹ N. đường Hai bà Trưng, Trung sĩ mỹ tên B.H.B. và 1 người bạn vào bar này uống rượu, rồi chỉ vì 2 người cãi nhau người đòi uống nữa kẻ bảo thôi, 1 người giận ra về còn trung sĩ B.H.B. ở lại tức giận rút súng trong người ra bắn loạn làm cho 2 nữ chiêu đãi viên bị thương. (AH)

MẸ CỘT TAY CON, NHẢY SÔNG TỰ TỬ

GIA ĐỊNH.— Trong số báo qua, chúng tôi có loan tin 1 thiếu phụ cột tay mình với tay đứa con nhảy xuống sông cầu sắt đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định tự tử. Sở Cứu hỏa Đô Thành có mò vớt nhưng 2 mẹ con bà này đã bị nước cuốn trôi mất. Nay tin cho hay qua 2 hôm sau tức 27-10, cả 2 thi hài mẹ con bà này nổi lên gần Cầu Bông được vớt lên chở vào nhà xác. Thiếu phụ chán đời tên Hồ thị H. (19t) có chồng Trần văn N. (24t làm thợ bánh mì ngụ tại xóm lò heo cũ Bà Chiểu). Vợ chồng ăn ở có đứa con 9 tháng tên Trần thị Chiêu L. Gần đây ông N. có vợ nhỏ thường nay bỏ nhà đi lại kiếm chuyện gây gổ với vợ, do đó bà H. buồn về nhà mẹ ruột (cũng gần đó) tá túc.

Hôm 25-10 bà H. đến nhà vợ nhỏ của chồng bắt ghen có đánh tình địch bị chồng bênh vợ nhỏ nặng lời với bà, bà liền kêu xe xích lô từ đó ra đường Bùi hữu Nghĩa, xé khăn tay nối thành dây cột dính tay con vào tay mình rồi khi đến cầu sắt bảo xích lô ngừng lại, đoạn bất thình lình ôm con nhảy ùm xuống sông. (DL)

1 ĐÁNH LẠI 4, BẮT 1

SAIGON.— 5 giờ chiều 29-10, ông Nguyễn ngọc D. (24t.) cảnh sát Tổng Nha đi về nhà số 12 đường Trần hưng Đạo, gần tới cửa bị 4 thanh niên lạ mặt xông tới chặn đường vây đánh. Tuy bị đánh bất ngờ, ông D. vẫn tỉ bình tĩnh rút súng ra phản ứng bắn nhiều phát chỉ thiên thị oai. Bốn thanh niên lật đật quay bỏ chạy, ông D. rượt theo bắt được một khai là Lê văn H. (quân nhân). H. bị giải qua Quận vụ Thị trấn. (CC)

2 VC ĐI HONDA RẢI TRUYỀN ĐƠN

GIA ĐỊNH.— 5 giờ sáng 30-10, 2 tên VC cùng đi trên 1 chiếc xe đến ấp Cộng Hòa 3 xã Hạnh Thông Gò Vấp rải 1 số truyền đơn chống Chánh phủ. Nhà chức trách sở tại đến nơi bao vây cả 2 tên chạy thoát. Cảnh sát lượm được 1 số truyền đơn đưa về bót. (DL)

NẤU NƯỚC GIÙM NGƯỜI MÙ, BỊ HIẾP

SAIGON.— Cô Trương thị N. (15t, con bà Nguyễn thị Đ. 43t ngụ ở hẻm số 164 đường Bình Tiên) ở sát nhà ông Trần T. (53t) mù cả hai mắt. Cô thường hay sang nấu giùm ông T. ấm nước, nồi cơm. Chiều 30-10 như thường lệ, cô N. sang nhà ông để bắc hộ ấm nước. Không thấy hộp quẹt cô lên tiếng hỏi thì ông T. kêu vô buồng chỗ ông ta nằm để lấy. Cô N. chạy vào lục kiếm thình lình bị ông T. ôm quàng lấy vật xuống giường giở trò cưỡng hiếp. Cô N. cố vùng vẫy nhưng không thể kháng cự được... Sau đó, cô về nhà khóc kể cho mẹ rõ, bà Đ. vô đơn tố cáo. Sáng 30-10 ông T. bị giải tòa. (CC)

VỀ THĂM MẸ, CÁN BỘ DÂN Ý VỤ BỊ VC GIẾT

BÌNH DƯƠNG.— Chiều 29-10, ông Võ văn B. (32t. Cán bộ Dân Ý Vụ về nhà ở ấp Hưng Long xã Hưng Định (Búng) Bình Dương thăm mẹ, khi ra vườn bẻ cau hộ cho mẹ. Trong lúc ông còn ở trên cao, bị 2 VC núp gần đó bắn trúng tay. Tuy té xuống đất, nhưng ông cũng ráng chạy trốn, nhưng vẫn bị chúng đuổi theo bắn chết cạnh mương vườn. (PV)

CƯỚP CHẠY THỤC MẠNG VẪN BỊ TÓM CỔ

SAIGON.— 1 giờ trưa 29-10 bà Lê thị Thúy H. (30t ngụ tại hẻm số 243 đường Trương minh Ký) đến nhà băng lãnh tiền, khi đi trên đường Tôn thất Thiệp mang số bạc mới lãnh là 211.000 đồng về nhà, bị hai tên cướp chở nhau trên xe Honda chạy rề ngang qua. Tên ngồi sau giựt được xách tay rồi vọt xe tẩu thoát. Bà H. tri hô. Nhân viên an ninh rượt theo đuổi bắt. Bọn bất lương chạy loanh quanh, cuộc đuổi bắt diễn ra từ đường Tôn thất Thiệp đến đường Công Lý thì hai tên bị tóm. (AH)

— 1 giờ rưỡi trưa, bà Nguyễn kim X. (34t. ngụ đường Dương công Trừng) cầm xách tay đựng 100 000đ. đang đi trên đường gần nhà bị 4 thanh niên mặc đồ ka-ki bao vây đánh đập và dùng súng uy hiếp giựt xách số bạc.

XE LỬA CHẠM MÌN Ở NHA TRANG

SAIGON.— Tại Khánh Hòa, 1 chuyến xe lửa khởi hành từ Nha Trang đi Tháp Chàm lúc 9 giờ 05 sáng 29-10 đã chạm phải mìn của Cộng quân chôn tại 4 cây số phía Tây Nha Trang. Mìn nổ làm đầu máy và 2 toa tàu bị lật, 2 người tài công bị thương. Địa điểm chạm mìn cách Saigon 301 cây số về phía Đông Bắc. (VTX)

TRỘM VIẾNG LÀNG ĐẠI HỌC BÊ TV, RA-ĐÔ

GIA ĐỊNH.— Đêm 29-10, bọn bất lương đùng «mẹ bồn hương» xông nhà ngoại kiều J.R ở đường Bãi Ái trong Cư xá Làng Đại Học Thủ Đức bê mất TV, ra-đô, máy hát với một số tư trang. (PV)

CHẾT TẠI NGÃ TƯ BẢY HIỀN MÌNH ĐẦY MÁU

GIA ĐỊNH.— 6 giờ sáng 30-10, 1 thanh niên nằm chết bên lề đường gần trường học Bồi Chu gần ngã tư Bảy Hiền trên quốc lộ số 1, khắp mình nạn nhân vấy đầy máu. Nạn nhân là Hoàng văn A. (42t ngụ tại khu 6 Tân Thới Hóc Môn). Hiện chưa có nguyên nhân. (DL)

Chính Luận

Sinh viên Y-Khoa nên đến bịnh viện tỉnh để thực tập

★ Bài của BS LÊ VĂN KHOA
(Phong Dinh)

Báo Chính Luận vừa đăng bài Nỗi lòng... Thị kính của Sinh viên Y khoa, trong ấy tác giả đã phê bình lời tuyên bố thiếu thiện cảm đối với Sinh viên Y khoa mà báo chí đã gán cho ông Tổng Trưởng Y Tế Xã Hội và Cứu Trợ đã nói trong 1 buổi lễ long trọng tại bịnh viện Chợ Rẫy và đã phản đối việc đưa các Sinh viên Y khoa đến thực tập tại các bịnh viện Tỉnh.

Tôi được biết ông Tổng Trưởng Y Tế Xã Hội và Cứu Trợ Bác sĩ Trần lữ Y, là một người ngay thật, chính đại quang minh, hiện nay vẫn tiếp tục sống thanh bạch trong một căn phố nhỏ trong hẻm hẹp Đakao. Tôi không tin rằng ông đã có ác ý và nhận xét nông nổi đối với các sinh viên Y khoa, các đàn em nhỏ bé mà bổn phận đàn anh của ông phải bênh vực, dạy dỗ thay vì chỉ trích, tố cáo.

Vì thế, tôi chỉ xin góp ý kiến với ông Văn Anh về vấn đề đưa các sinh viên y khoa về bịnh viện Tỉnh để thực tập.

Sinh viên Y khoa và thực tập

Chương trình đào tạo Y sĩ của VN hiện nay không còn rập khuôn theo Pháp, được hữu hiệu hóa và thực tế hóa bằng sự chú trọng đến thực tập. Nếu trong năm thứ nhất và thứ nhì, sinh viên chỉ học toàn lý thuyết, thì bắt đầu năm thứ ba và tiếp theo năm thứ tư, sinh viên học cả lý thuyết và thực tập. Và trong hai năm chót, năm thứ năm và thứ sáu, sinh viên phải thực tập tại các Bịnh viện theo chế độ nội trú, để thực hành những điều đã học hỏi, bên cạnh thương bịnh nhân dưới sự giúp đỡ dìu dắt của các đàn anh hay của Thầy.

Thực tập đối với Sinh viên Y Khoa rất cần thiết để sau này khi trở thành Y sĩ, có những kinh nghiệm quí báu và những lời dẫn bổ ích của Thầy và đàn anh, để chữa bịnh có kết quả tốt, không giết oan bịnh nhân.

Sinh viên Y Khoa đã hơn ai hết, bất bình đối với Chương trình đào tạo Y sĩ theo kiểu Pháp, quá nặng nề và bè phái, chỉ đào tạo được 1 thiểu số nội trú, ngoại trú có thực tập đầy đủ dưới sự dìu dắt của ông Thầy, còn kỳ dư các Y khoa bác sĩ tốt nghiệp khác phần đông không biết chích thuốc hoặc băng bó đúng kỹ thuật, đừng nói chi đến đủ khả năng chữa bịnh.

Sĩ số Sinh viên Y Khoa tại Saigon quá tăng, vượt khả năng huấn luyện của nhân viên giảng huấn và cũng vượt sức chứa của các bịnh viện tại Saigon. Không phải chỉ riêng tại VN, mà tại các Quốc Gia tiến bộ, sinh viên Y Khoa cũng phải đi thực tập các Tỉnh hoặc Tiểu Bang xa trường thuốc của họ; có khi vì thiếu chỗ tốt, họ phải thực tập tại nhà thương nhỏ nơi khỉ ho cò gáy.

Tổ chức của Bịnh Viện Tỉnh

Tôi nhận xét tại Vùng IV, các Bịnh viện Cần Thơ, Long Xuyên, Rạch Giá và Mỹ Tho có khá đầy đủ tiện nghi giảng huấn để cho Sinh viên Y Khoa thực tập.

Nơi các Bịnh viện này, có 1 phái đoàn giải phẩu Ngoại Quốc và các Bác Sĩ chuyên khoa Hoakỳ tình nguyện phục vụ.

Lại cũng có các Y sĩ VN nguyên ngoại trú và nội trú các Bịnh viện, nhiều kinh nghiệm trông nom các khu trại bịnh.

Các Bác Sĩ Ngoại Quốc phần đông rất giỏi, làm việc không kể ngày đêm tại Bịnh viện, rất mong muốn truyền nghề lại cho đàn em, sẽ tận tình chỉ dạy cho các Sinh viên Y khoa trong phòng mổ, trong phòng cứu cấp, trong phòng hậu giải phẫu.

Các bác sĩ VN từ ông Giám đốc bịnh viện đến ông Y sĩ điều trị đều sẵn sàng chia xẻ sự hiểu biết về Y Khoa với các sinh viên Y Khoa và sẽ chứng minh với các đàn em của mình rằng tinh thần phục vụ của người y sĩ bịnh viện Tỉnh rất cao, không «bện phòng mạch riêng hơn nhà thương» như ông Văn Anh đã than thở.

Điều lệ của Bệnh viện không cho sinh viên Y Khoa thay thế Bác sĩ để tự mình điều trị thương bệnh nhân. Giữa thời đại dân chủ này, nếu Sinh viên ý thức được nguyên tắc thực tập vẫn là học hỏi, thì không bao giờ nhận hoặc bị bắt buộc thay thế Y sĩ điều trị trong thời gian thực tập tại bệnh viện.

Bệnh viện mỗi năm có dành ngân khoản trả lương cho các Sinh viên Y khoa thực tập và cũng chịu nhận cung cấp nơi ăn ở cho các Sinh viên này.

Chương trình thực tập của Sinh viên Y Khoa tại Bệnh viện Tỉnh

Một vị đại diện của Trường Thuốc và một cố vấn Giáo Dục Y khoa Huê Kỳ đã đến thăm viếng các Bịnh viện Tỉnh thuộc vùng IV để ghi nhận các khả năng giảng huấn của các Bịnh viện này. Kết quả là bốn Bịnh viện lớn nhứt thuộc Vùng IV được chọn làm nơi thực tập cho sinh viên Y khoa: đó là Trung tâm y tế Toàn Khoa Cần Thơ, Mỹ Tho, Bịnh viện Long Xuyên và Rạch giá.

Bộ Y tế cũng đã chấp thuận trả thù lao cho các Sinh viên thực tập với chỉ số 350, cung cấp phần cơm gác và nơi ở.

Nếu bạn là Sinh viên Y khoa đã có một số vốn lý thuyết khá đầy đủ, ham học hỏi thêm, siêng năng, tận tâm với đồng loại, thích chuyên khoa giải phẫu, đánh thuốc Tê Mê, Tai Mũi Họng, Nhãn Khoa, biết Anh Ngữ hoặc Pháp Ngữ rành rẽ, muốn tự lập, làm việc lãnh lương để không nhờ vả gia đình, thì tôi xin thành thật khuyên bạn nên đến các Bịnh viện Tỉnh mà Trường Thuốc và Bộ Y Tế đã thỏa thuận chọn cho bạn thực tập.

thắc mắc khiếu nại

Qua đường Hồ Biểu Chính là một cực hình

Kính gởi Ông Trưởng Ty Công Chánh Gia Định.

Chúng tôi, một số dân chúng cư ngụ tại đường Hồ biểu Chánh Gia định kính mong ông chấp nhận thỉnh cầu của chúng tôi như sau:

Nguyên trước đây đường Hồ biểu Chánh được lót đá. Lúc ấy ít xe cộ lưu thông nên đường tương đối xử dụng tốt. Nhưng 1 số cơ sở Mỹ đã đặt trụ sở ở đường này và trong hẻm 48 nên rất nhiều xe cộ lưu thông. Đường Hồ biểu Chánh vì không được sửa chữa nên càng ngày càng trở nên xấu, lồi lõm rất nhiều ổ gà có những hố lớn ngập nước như hồ nhỏ. Mùa mưa đi lại trên đường này quả là một cực hình cho những bộ hành như dân nghèo chúng tôi, nhất là con cháu chúng tôi đi học thường bị ướt vì nước văng lên hoặc té xe vì nhiều hố quá.

Chúng tôi tha thiết kính mong ông cho tráng nhựa đường Hồ biểu Chánh như các đường Minh Mạng và Nguyễn huỳnh Đức ở gần đó.

Trân trọng
Một nhóm dân ngụ
tại đường Hồ biểu Chánh.

(Xem tiếp trang 5)

Đại diện của ứng cử viên TT Mỹ 1968 Nixon, tuyên bố với đặc phái viên Chính Luận:

Humphrey khuynh tả, bán đứng Việt Nam cho Cộng Sản!

● Bài của PHẠM-KIM-VINH

Trong mấy ngày nay tại Saigon, người ta thấy xuất hiện nhiều tấm giấy mang tên các liên danh ứng cử Tổng thống Mỹ dán ở xe lam, dán trên tường và dán ở những nơi có nhiều người Mỹ qua lại. Tuy nhiên, người ta nhận thấy liên danh Nixon-Agnew hoạt động mạnh hơn 2 liên danh kia. Trong buổi sáng ngày 30-10-68, bạn Trương-Tử-Phòng đã tiếp xúc với ông Barton P. Chambars, cầm đầu nhóm vận động tranh cử cho liên danh Nixon ở VN. Những vấn đề được thảo luận trong cuộc tiếp xúc này là triển vọng đắc cử của ông Nixon, sự hiện diện của người Mỹ ở VN, hiện tượng Wallace, sự khác nhau trong lập trường hòa bình của Nixon và Humphrey, phong trào phản chiến và sau chót là tương lai hòa bình ở VN.

Nhóm tự nguyện vận động cho Ô. Nixon ở VN.

Đây là 1 nhóm Mỹ kiều dân sự tại VN tự nguyện vận động cho liên danh Nixon-Agnew. Nhóm này do Ô. Barton P. Chambars hiện là đại diện hãng Hàng không Continental Airlines cầm đầu. Với những phương tiện hạn chế và gặp nhiều trở ngại, nhóm tự nguyện đang cố gắng vận động khối hơn nửa triệu người Mỹ có mặt ở VN.

Phương tiện đầu tiên là báo chí, bích chương và nút áo. Tôn trọng chủ quyền của VNCH, người Mỹ không có những hoạt động công khai và rầm rộ. Ô. Barton nói: «Chúng tôi chỉ là khách của nước VN nên không thể rầm rộ vận động cuộc bầu cử Mỹ trên lãnh thổ 1 nước bạn có chủ quyền.» Các báo xuất bản bằng Anh ngữ tại Saigon được nhóm Barton nhờ đăng lời cổ động hoặc bài nói về Nixon—Agnew. Một số người VN bạn của ông Nixon giúp nhóm Barton phổ biến bản cương lĩnh và chương trình hoạt động của liên danh Nixon. Tại các hãng hàng không có nhiều khách ngoại quốc, người ta thấy dán rất nhiều miếng giấy nhỏ mang tên Nixon—Agnew. Những người Mỹ ở đây được phát những nút tròn bằng kim khí màu tím than với 2 chữ Nixon—Agnew sơn màu đỏ.

Đài truyền hình của Mỹ tại VN và tờ báo Stars and Stripes không được dùng để tranh cử vì đó là những phương tiện của Chính phủ. Người ta cũng không muốn cho các nhóm vận động đến tận các căn cứ Mỹ nói chuyện vì sợ chính trị len lỏi làm sai lệch quân kỷ.

Hãng CBS của Mỹ có phỏng vấn và thu hình cuộc phỏng vấn nhóm Barton và đã truyền hình cuộc phỏng vấn ấy tại Mỹ.

Ông Barton cho biết cuộc vận động cho nhóm Nixon ở VN khởi sự hơi trễ. Ông cho rằng nếu còn nhiều người Mỹ ở VN cho đến nhiệm kỳ 1971 thì ông sẽ rút được nhiều kinh nghiệm để vận động sớm hơn.

(Theo ông Barton thì ông Humphrey không có văn phòng đại diện ở VN. Còn ông Wallace có cử người đại diện nhưng chúng tôi không kiếm được trụ sở liên lạc. Ô. Humphrey là ứng cử viên của đảng Dân Chủ đang tại quyền và có lẽ vì vậy không cần đặt văn phòng đại diện chăng?)

Người Mỹ ở VN

«Nhiều nhân vật, nhiều báo đã nói đến lý do hiện diện của người Mỹ ở VN.

Chúng tôi không muốn tranh luận hoặc nhắc lại những điều đã được người ta nói nhiều. Chúng tôi muốn nói rằng từ 1954 đến nay, người Mỹ chỉ muốn giúp VN đẩy lui họa CS. Số người Mỹ chết và bị thương nhiều tại VN chứng tỏ ý chí muốn giúp ấy. Trên địa hạt các xí nghiệp tư, tôi xin lấy thí dụ hãng RMK-BRJ. Những hoạt động của hãng này nhằm giúp VN có thêm tiện nghi và đường xá tốt. Hãng ấy không tranh dành việc làm của người VN mà trái lại, lại còn mang lại công ăn việc làm cho nhiều người VN nữa».

Hiện tượng Wallace

Khi chúng tôi hỏi ông Barton xem ông có tin rằng liên danh Wallace được đưa ra là một thủ đoạn của đảng Dân Chủ để rồi đến phút chót, dồn phiếu cho liên danh Humphrey không, thì ông Barton trả lời ngay:

«— Tôi hoàn toàn tin rằng điều ấy không thể có được. Cách đây 8 tháng, không ai tin rằng ông Wallace có thể làm được trò trống gì. Thế mà bây giờ, đảng Dân chủ lại đâm ra lo ngại Wallace rất nhiều.

Đảng Dân chủ đang coi Wallace là mối đe dọa thực sự và đáng kể. Điều đáng kể là Wallace triệt để khai thác đề tài luật pháp và trật tự đang được theo dõi sôi nổi ở Mỹ. Nếu đi ngược thời gian về trước cho đến nay thì ai cũng nhận thấy rằng luật pháp và trật tự đã làm cho nước Mỹ lớn mạnh.

Mức độ rối loạn và tội phạm hiện nay đang làm cho dân chúng Mỹ lo ngại. Ông Wallace đã chụp lấy cơ hội ấy. Vấn đề thứ hai được ông ta khai thác mạnh là vấn đề chủng tộc. Đây là 1 vấn đề rất gay go mà không phải chỉ riêng nước Mỹ mới có. Tôi lấy thí dụ là có nhiều người VN không chịu coi một vài sắc dân thiểu số là những người bình đẳng với người VN.

Sự xuất hiện của ông Wallace có hại cho ông Humphrey nhiều hơn là cho ông Nixon, 1 số tiểu bang miền Nam nước Mỹ không muốn ủng hộ Nixon nhưng nay cũng không muốn bỏ phiếu cho Humphrey nữa. Nay, liên danh Wallace sẽ giúp cho những cử tri bối rối đó có thái độ dứt khoát. Nhưng trong thâm tâm, tôi không nghĩ rằng Wallace sẽ thắng trong cuộc bầu cử 5-11-68 tới đây. Kể ra nghe ông Wallace nói thì sướng tai thật đấy nhưng tôi tin rằng dân Mỹ có đủ sáng suốt để nhận định rằng nghe cho sướng tai là 1 chuyện mà chịu để cho ông Wallace cai trị lại là một chuyện khác.»

Khác biệt về chữ hòa bình của Nixon và Humphrey.

«Cả hai ông Nixon và Humphrey đều cùng muốn chấm dứt chiến tranh VN để đem lại hòa bình cho xứ VN đã bị chiến tranh tàn phá từ nhiều năm nay. Nhưng đường lối tiến đến hòa bình của hai người khác nhau.

Về vấn đề trật tự luật pháp và về vấn đề VN, ông Nixon có cái thế mạnh hơn ông Humphrey. Phe khuynh hữu tại Mỹ đang mạnh và ủng hộ ông Nixon trong khi ông Humphrey ngả dần về phe tả. Phe khuynh hữu muốn có một đường lối mạnh hơn tại VN. Ông Humphrey cũng nói đến thương thuyết nhưng dường như ông ta muốn có hòa bình với bất cứ giá nào.

Ông ta chỉ cần có hòa bình mà không lo gì đến tương lai cho nước bạn. Tôi sợ rằng ông Humphrey sẽ tìm giải pháp cho cộng sản nắm 1 nửa quyền hành, nghĩa là ông ta muốn bán đứng VN cho cộng sản. Ông Humphrey muốn nhượng bộ cho CS quá nhiều. Tôi cho rằng ông ta chẳng có vũ khí bí mật nào, chẳng có lá bài đáng sợ nào cả. Sức mạnh của ông Humphrey nằm trong sức mạnh của ông Johnson và sức mạnh ấy không đáng sợ. Ông Johnson ủng hộ ông Humphrey nhưng đó chỉ là 1 sự ủng hộ miễn cưỡng và như thế không thể gọi là sức mạnh được».

Đến đây, ông Barton đưa cho chúng tôi 1 số tài liệu in để phân phát cho cử tri Mỹ tại VN. 1 trong các tài liệu ấy ghi 6 điểm chính được ông Nixon mang ra làm đề tài vận động tranh cử. Vấn đề số 1 là hòa bình ở VN với những câu: «Người Mỹ nào cũng muốn có hòa bình tại VN. Vấn đề là đó là thứ hòa bình nào. Phải chấm dứt chiến tranh nhưng chấm dứt thế nào để không khuyến khích sự xâm lăng và do đó không làm nảy mầm những cuộc chiến tranh tương lai. Ngoài ra, chúng ta cần có 1 chính sách mới, một chính sách rút kinh nghiệm Việt Nam để ngăn chặn những cuộc chiến tranh trong tương lai và một chính sách khiến các nước khác phải nhận gánh nặng phòng thủ của chính họ. Tại Cao ly và rồi tại VN, Mỹ đã cung cấp rất nhiều tiền của, vũ khí và nhân lực. Hoa kỳ là một nước lớn nhưng chỉ có 200 triệu người Mỹ và có đến 2 tỷ người trên thế giới tự do. Chúng ta cần có một chính sách mới nhằm đưa các nước khác đến chỗ nhận gánh nặng bảo vệ hòa bình và tự do của họ. Và chính sách mới ấy phải bảo đảm rằng nếu 1 nước bạn lại bị đe dọa nữa thì chúng ta giúp họ chiến đấu nhưng chúng ta không chiến đấu thay cho họ.»

Biểu tình phản chiến

Ô. Barton nói:

«Tôi không phủ nhận thiện chí muốn hòa bì[illegible] thế hệ trẻ hiện nay. Đó là thế hệ hăng hái nhất chưa t[illegible] nay.

Nhưng họ đã không hiểu gì về cuộc chiến tranh VN nên bị hướng dẫn sai lầm. Chắc chắn là Cộng sản đã nhúng tay vào và chịu trách nhiệm về những hoạt động phản chiến tại Mỹ cũng như tại một số nơi khác».

Tương lai

Chúng tôi có hỏi ông Barton về chủ trương mới của ông Mac George Bundy muốn để lại VN chừng 100.000 binh sĩ Mỹ mà thôi. Ông Barton cho rằng quân số ấy đủ để duy trì hòa bình ở VN nếu BV rút hết quân về BV và chỉ còn lại VC ở miền Nam. Một nền hòa bình lâu dài ở Việt Nam dĩ nhiên là cần có quốc tế bảo đảm nhưng «sự bảo đảm của CS chẳng có giá trị gì vì ai mà dám tin ở những lời hứa và những cam kết của CS. Sự bảo đảm hữu hiệu nhất là chúng ta phải mạnh về mọi phương diện».

Trong phần kết luận, ông Barton P. Chambars nói:

—«Tôi rất tin tưởng rằng ông Nixon sẽ thắng và tôi tin rằng sự thắng lợi ấy sẽ đem lại cho VNCH nhiều điều tốt đẹp hơn. Sự ước tính của tôi có thể sai lầm. Tôi cũng không gạt bỏ giả thuyết rằng có thể cả 3 ứng cử viên đều không có đủ phiếu.»

NGUYỆN VỌNG

KHỐN KHỔ VÌ CẦU TIÊU

Kính gởi: Đại Tá Đô Trưởng Saigon
Đồng kính gởi Quí Vị Dân Biểu
Quận I Saigon.

Trích yếu: v/v xin sửa chữa cầu ván và dời cầu tiêu công cộng giữa xóm nhà sàn.

(Xem tiếp trang 5)

NIỀM TIN Ở MỘT BỆNH VIỆN TỈNH

THÚC HÀ

Nhân đọc «Nỗi lòng Thị Kính của Sinh viên Y khoa» đăng trên Chính Luận ngày 1395 ngày 15-10-68, chúng tôi thấy cần góp thêm một vài ý kiến để được rộng đường công luận.

Để tránh những ngộ nhận về chủ đích khi viết bài này, chúng tôi xin minh xác trước một vài điểm:

1) Quan điểm người viết là quan điểm của một sinh viên Y khoa Huế sắp hoàn tất khóa nội trú tại Trung tâm Y tế Toàn khoa Đà Nẵng (TTYTTK Đà Nẵng) nôm na là một bệnh viện Tỉnh. Sự liên hệ đối với bệnh viện này không có gì khác hơn là những liên hệ tình cảm không hơn không kém.

2) Viết bài này chúng tôi không đặt vấn đề tranh luận mà chỉ cốt trình bày những thực trạng hầu mong góp phần vào việc tìm một hướng đi của nền giáo dục Y Khoa hiện nay.

Có nên hay không nên đem con bỏ chợ?

Khi chỉ trích lời tuyên bố của ông Tổng trưởng Y tế và vạch rõ tính chất phiến diện của lời chỉ trích ấy, vô tình bạn Văn Anh cũng lại đi vào vết cũ với lập luận «bới ra ma quét nhà ra rác» khi đề cập đến hiện trạng của Y sĩ, sinh viên nội trú tại những bệnh viện Tỉnh.

Chỗ bạn bè với nhau, xin hỏi nhỏ bạn Văn Anh điều này: «Bạn đã thực tập tại một bệnh viện tỉnh nào chưa?»

Dĩ nhiên là khi chỉ trích một hiện trạng bê bối, bạn có thể nhắm mắt chỉ trích mà không sợ sai lầm, chẳng khác nào khi «tố tham nhũng», tưởng tượng và định kiến bao giờ cũng có sẵn trong lập luận. Người ta có quyền bi quan hóa để lập luận dập mạnh vào cảm nghĩ người đọc. Thế nhưng, điều đó phỏng có lợi gì, khi chúng ta cần sáng suốt và trung thực để giải quyết một vấn đề thiết yếu như vấn đề của chúng ta hôm nay là «đường lối giáo dục Y khoa».

Có nên hay không nên để SV Y khoa thực tập tại các bệnh viện Tỉnh?

Tôi đã thu hẹp vấn đề lại như vậy và tôi cũng xin thu hẹp dẫn chứng của tôi vào thời gian hiện tại và không gian là Trung tâm Y tế Toàn Khoa Đà Nẵng cho thực tế, rõ ràng và dễ dàng kiểm chứng.

Khởi đi với một tinh thần mới, gạt bỏ những cổ lệ đã làm trì chậm sự tiến bộ của Y Học, thâu nhận kinh nghiệm từ mọi hướng, đại học Y khoa Huế trẻ trung này đã vạch một hướng đi nhiều hứa hẹn, hướng đi mà chúng tôi tin rằng thật tốt đẹp nếu không có những rủi ro xảy ra cho thành phố bất hạnh đáng yêu này! Chúng tôi đã và đang tiếp tục đi trong hướng đi «Nội trú toàn diện sinh viên Y khoa» điều mà sinh viên Saigòn đang đòi hỏi và sinh viên Ba Lê đang tranh đấu.

Muốn đạt được chủ đích «Nội trú toàn diện» nghĩa là mọi sinh viên được đào tạo chu đáo đồng đều, số giáo sư phải gia tăng gấp bội, đối tượng thực tập là bệnh nhân cũng phải nhảy vọt lên cao về lượng cũng như về các loại bệnh lý. Tệ trạng nội trú cũ ưu đãi một thiểu số sinh viên chỉ là hậu quả của lối bí vô phương giải quyết này.

Lối thoát duy nhất hiện nay là làm sao nới rộng tầm hoạt động của một đại học Y khoa; do đó vai trò của các bệnh viện tỉnh không thể không đề cập đến.

Đứng trước những kinh nghiệm đau thương về lề lối giảng dạy cho sinh viên Y khoa ở các bệnh viện «vĩ-đại» với hình ảnh lớp người «diễn hành» theo thứ tự: giáo-sư, phụ tá, giảng nghiệm viên, nội trú, ngoại trú và mãi tít sau xa hàng chục thước là sinh viên, và trong những giờ bệnh lý làm sàn như vậy, ít khi sinh viên thấy được mặt bệnh nhân chứ đừng nói là rờ! Lời giảng của giáo sư, văng vẳng trong mơ và phía sau người ta vẫn múa gậy vườn hoang ngay trong «bệnh viện vĩ đại»....

Hình ảnh đau tối này đã khiến các đàn anh của Đại Học Y khoa Huế để các đàn em của mình làm một cuộc cách mạng: «tha phương cầu học». Ban đầu quyết định này gặp ngay sự chống đối của những ý kiến bảo thủ, ngay một số giáo sư ngoại quốc lớn tuổi cũng không đồng ý. Nhưng rồi với nghị lực và cương quyết, một lớp sinh viên đã được gởi vào trung tâm Y tế toàn khoa Đà Nẵng. Sau khi trở về, một tiến bộ về kiến thức cũng như chuyên môn đã làm mọi người ngạc nhiên ngay với những người có thiên kiến trước đây. Một sự cách biệt quá rõ ràng giữa sinh viên có thực tập ở Bệnh viện Tỉnh và không đ không thể chối cãi được.

Có thật ở Bệnh viện tỉnh sinh viên đã «múa gậy vườn hoang» không?

Đã mấy khóa rồi, khi chấp nhận đi thực tập nội trú tại Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Đà Nẵng. SV YK Huế đã chấp nhận trước những tháng ngày khem khổ của một nội trú đúng nghĩa của nó.

Thử đặt mình vào địa vị của 1 Y sĩ điều trị hoặc một sinh viên nội trú tại Bệnh viện duy nhất của thành phố đông dân như Đà Nẵng giữa khi cuộc chiến luôn luôn sôi động ở các vùng phụ cận: Thâu nhận tất cả nạn nhân chiến tranh trong tỉnh và những tỉnh lân cận do trực thăng thường xuyên mang lại. Ngoài ra, còn số tai nạn lưu thông và lao động, bệnh tật và thai nghén vô cùng quan trọng của một thành phố bị nạn nhân mãn.

Nhìn tỉ số bệnh nhân và người điều trị cũng đủ có ngay ý niệm về các y sĩ đã phải đảm trách công việc của mình như thế nào? Riêng cho một Sinh viên Nội trú, ta hãy tính sổ công việc hằng ngày:

— Phụ tá cho bác sĩ trưởng phòng chăm sóc hằng ngày trung bình 150 bệnh cho mỗi phòng.

— Giải phẫu và phụ tá giải phẫu bệnh phòng theo chương trình ấn định trước trong tuần, mỗi ngày từ 3 đến 6 bệnh, không kể những trường hợp mổ cấp cứu.

— Dự những buổi hội thảo hoặc thuyết trình tổ chức hằng tuần hai hoặc ba lần.

Và trong một phiên trực, sinh viên đã làm gì. Trước đây phiên trực từ 24 giờ được rút xuống còn lại 12 giờ, nhưng cứ hai ngày trực một. Trong phiên trực hai nội trú đảm nhiệm phòng Cấp cứu, giải quyết tức thì các trường hợp khẩn cấp, định bệnh và lựa bệnh để phân phối đi các phòng.

Đảm trách tất cả các khu trong bệnh viện ngoài những giờ làm việc và phiên đêm. Phòng cấp cứu hầu như không bao giờ ngớt bệnh: một vụ nổ xảy ra trong thành phố, một trận đánh lớn ở vùng quê cũng đủ gây ra một tình trạng «ngập lụt» bệnh nhân. Một đêm trực có chừng vài sản phụ sanh khó, vài trường hợp césariennes ở khu sản khoa, sơ sơ vài em bé sưng phổi hoặc viêm màng óc hầu như bao giờ cũng có ở khu Nhi khoa...

Đêm đó chắc chắn là đêm không ngủ rồi. Không kể phòng hồi sức tất nách phòng trực luôn luôn đặt trong tình trạng báo động, tiếng gõ cửa giữa đêm khuya thật bồi hồi và xúc động...

Nhìn vai trò và công việc của một sinh viên nội trú tại một bệnh viện Tỉnh như Trung tâm Y tế Toàn Khoa Đà Nẵng cũng đủ trả lời cho ý nghĩ «sinh viên thực tập tại các bệnh viện tỉnh đã múa gậy vườn Hoang»...

Và vườn hoang làm sao được khi các bậc đàn anh ở đây đã không làm chúng tôi mất hết tin tưởng, trong khi đó những chỉ trích giới Y sĩ càng ngày càng gia tăng?

Nếu ở đâu không có thì ở đây chuyện «ăn cơm nhà vác ngà voi người» vẫn có, tinh-thần dìu dắt người đi sau: một khía cạnh cao quý nhất của ngành Y học đã thể hiện ở đây một cách cảm động vô cùng!

(Còn 1 kỳ)

MỘT CÂY LÀM CHẲNG NÊN NON
BA CÂY CHỤM LẠI NÊN HÒN NÚI CAO

XE

Cần mướn xe Du lịch Hoa Kỳ, xe wagon, xe car tối tân để chở du khách. Hỏi Tự Do Du Lịch. 80 Tự Do Saigon. ĐT : 21820.

Peugeot 203 EB thiệt tốt. Hỏi 182/12 Tr. minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ Ba Chuông.

Bán gấp vì dư dùng bán rẻ 1 Camion Mercedès EG — 1 Matador vận tải nhẹ ED — 2 xe trong tình trạng tốt. Hỏi : 13 Bùi thị Xuân Saigon ĐT 22.585.

Fiat 600 Berline NBR—Juva 4 số EJ và Simca Versailles bán rẻ. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon ĐT 22.903.

Bán Peugeot 404 EC có radio toàn hảo, 1 Peugeot 403 Camette EE 9 nút xài kỹ còn mới nguyên 331A Trương minh Giảng.

Bán Peugeot 404 2 chiếc 3 đồng hồ tròn 1 chiếc ED6 9 nút. Fiat 1500L EG.5, radio Toyota corona EE, Consul Cortina EE radio, Peugeot 403, EB... Mercedes 220S EE. 222 Trần q. Khải.

Peugeot 404 đời thật EA mang EH bán. Hỏi 368 Phan đình Phùng Saigon

Cần mua xe Morris (Minor hoặc Cooper) hay Renault R8 Volkswagen. Hỏi ông Grollier 232 Trịnh minh Thế Khánh Hội Điện Thoại 24.729

Bán xe Plymouth 58 du lịch sans montant radio, tốt giá rẻ 30 Duy Tân Saigon

Bán Simca 1.000 EB du lịch và Mazda B 1500 EH 5 vận tải nhẹ mới nguyên. Hỏi 360 Trịnh Minh Thế Saigon buổi chiều.

Borgward NBR, radio sơn, nệm, toàn hảo bán gấp, 141 Võ Tánh P.N. ngoài giờ làm việc.

Quạt Xe Hơi

Bán và gắn đúng cách đủ các loại quạt máy xe hơi do thợ chuyên môn kinh nghiệm. Giá rẻ đặc biệt V.P. HAICO 109 Nguyễn Thái Học Sg

Bán gấp xe Toyota 800 Fam. EH. Hỏi 295 Trương minh Ký Gia Định.

350.000đ Bán lỗ vốn xe mới Sambar EH trắng đã đóng thùng kiểu familiale thật đẹp, 5 cửa, 3 bandes xếp được để chở hàng, bao sang tên Hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Saigon.

Đăng bộ sang tên

Nhận giúp Quý vị đăng bộ sang tên các loại xe tự động, số Nhập tạm, Ngoại quốc ra Việt Nam. — Loại NTB—TN đã trễ hạn. — Loại T—X chưa điều chỉnh hợp lệ. — Loại TT (bảng đỏ) v.v... Giải quyết mọi khó khăn, nơi tin cậy, công việc bảo đảm. Hỏi 141 Nguyễn Thông Saigon (Ô. Sáu hay Ô. Khải) Chủ nhật ngày lễ có làm việc.

BATTERY CHARGER

Máy sạt bình điện đủ cỡ hiệu «Shauer» U.S.A Sạt được tất cả loại bình xe hơi, gắn máy và T.V. Bán tại 412 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán xe Fiat 1500L đời EG 9 nút màu trắng. Hỏi 84 đường Trịnh minh Thế Saigon coi xe ngoài giờ làm việc.

100.000

Quá rẻ, xe hàng thứt tốt, xe đang chạy hay đổi xe du lịch bù tiền, bán gấp nửa. Hỏi 169B Trần quốc Toản Saigon.

Bán 2 Renault 4 CV NBS và NBE, 33 Sư vạn Hạnh.

Bán xe DKW rất tốt đời EB. Hỏi 52/12 Đinh t. Hoàng.

Simca Elysée số NBO EK máy, sơn, đồng, nệm, vỏ toàn hảo 39 Nguyễn an Ninh Saigon.

Cần mua 2 vận tải Benne 10 tấn. Hỏi 55 Cao Thắng Sg.

Bán xe Dư dùng bán 1 xe du lịch Taunus 17m NBV...thật tốt. Hỏi 173 Hồng thập Tự Saigon. (Miễn trung gian).

Taxi NBG 3 tấc kê giàn đầu lớn, số hong 4 ngàn. 181 Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa Bình.

Volkswagen ED

Bít bùng, vận tải nhẹ, tiện chở thuốc. Ông Vấn 16/102 Nguyễn th. Thuật.

Simca 9 Aronde NBG/EK còn tốt giá 130 000đ. 139 Hàm Nghi Saigon.

P.403 tình trạng toàn hảo như mới bán gấp 290D Thành Thái Saigon(trong giờ làm việc).

P.203 Familiale, đi xa, cần bán gấp. Xin hỏi 177 Nguyễn Hoàng. (Ngang hàng thuốc lá Mic).

Peugeot 403 du lịch chủ lái toàn hảo, giá 440.000đ số 589 Bà Hạt Cholon.

Peugeot 203 EK... số cũ NBK. nệm da, sơn đồng máy mới toanh. 290.000đ, Hỏi 69 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Nash Rambler

Đời NBU Bán : tại nhà thờ Ba chuông đường Trương minh Ký (giá 200.000). Coi xe xin gặp thầy Vinh.

Cần mua 1 Chevrolet tốt đời 55 đến 57. Hỏi ông Xước 76 Tự Do Sáng từ 9 đến 12 giờ.

Bán xe Toyota du lịch ED Radio. Hỏi 105 Bến vân Đồn Saigon.

Bán 1 xe Wolkswagen loại sport đời EB thiệt giá đặc biệt. Bán 1 máy in Opi High Speed automatic offset Printing PressModel 0-55 FA. Hỏi Ông Huế : 290/2 Công Lý Saigon.

Vì dư dùng, bán xe du lịch Volkswagen EH 169 Chi Lăng Phú Nhuận ĐT 40.057.

Cần mua Falcon 62-63 bốn cửa. Hỏi 13 Đặng Trần Côn (gần rạp Long Phụng Gia Long) Saigon ĐT 20308.

1 xe 2 CV và 1 Villa 130m2 số 15 Thiệu Trị Phú Nhuận. Hỏi số 155 Ng tri Phương Thủ Đức.

Dauphine toàn hảo như mới bán lỗ vốn 129 bến Vân Đồn (hẻm hãng Phân) vô Cư xá Kiến thiết lô N. số nhà N50 (xem xe buổi chiều).

Ford Falcon EC. thật tốt giá Goliath. bán rẻ, Hỏi 79 Huỳnh quang Tiên Saigon.

NASH RAMBLER 56

Đời NBP Familial, sơn đồng, nệm toàn hảo, Hỏi 47bis Huỳnh Khương Ninh, Saigon

Thuê xe

Ngoại kiều dân sự cần thuê nhiều xe du lịch còn mới, giá cao từ 30 đến 40 ngàn 1 tháng (V.W, Toyota, Datsun, Mazda, R.8, R.10). Xin đem xe lại ngay Haico Office 109 Ng. thái Học Sg. ĐT. 21.373.

203 BG thiệt tốt khỏi chê, bán gấp. 9/6 Bạch Đằng G.Đ. cạnh nhà thuốc Thu Cúc.

Toyota Pick-up EH6 thật tốt bán. Do 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92957.

Opel bán EC xe du lịch, đi ít, giữ gìn kỹ, còn đẹp như mới 472 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen du lịch số ED có radio 490.000đ. Hỏi 138/2 Nguyễn Trãi Cholon (buổi chiều).

Bán Simca 1000, EB 9 nút toàn hảo, 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Isuzu Pickup toàn hảo 680 Phan Thanh Giản Sg.

Bán 1 xe Nash 2 cửa mới làm toàn hảo 193/94 Công Lý Sài Gòn. Đổi số E K.

Toyota Lite Stout vận tải nhẹ EH xe còn thật mới, có mui 149 Đề Thám Saigon.

Dư dùng bán một xe Plymouth NBT còn tốt. Xin Hỏi 22 Tự Do Saigon.

Bán Ford Anglia du lịch EG và Mazda B.1500 EH vận tải nhẹ. Hỏi 360 Trịnh minh Thế buổi chiều.

Bán xe Jeep Camionnette, một Juvaquatre Fourgonnette. 105 Bến Vân Đồn (góc Cầu chông).

Có Radio P-203 NBW thật tốt giá 250.000đ cần tiền bán gấp. Hỏi 243/3 Lot L cư xá Trương minh Giảng nhà thờ ba chuông quẹo trái đến (cô nhi viện) quẹo mặt.

Toyota Corona EE màu trắng, radio entenne, tự động, xe thật hoàn mỹ, giá 640.000đ. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Đi xa bán gấp Simca Elysées NBU một đời, chủ lái lấy ít đi toàn hảo nệm couchette origine. Hỏi 538 Phan đình Phùng Saigon ĐT. 92.62

Bán 1 xe lịch hiệu Hillman đời NBR. Mới sơn và làm máy lại. Giá 200.000đ xin miễn Trung Gian. Hỏi hiệu Vụ Bản số 83 Hồng thập Tự Saigon

DAIHATSU NEW HI JET CAB LS37P giao xe liền tại hãng. Hỏi 41 Đoàn nhữ Hải Khánh Hội.

Bán rẻ Camion Benne hiệu Chevrolet đầu bằng. Hỏi ông Hơn số : 382D đường Hưng Phú, ngoài giờ làm việc, chiều thứ bảy và trọn ngày chúa nhựt.

Simca-9 máy đồng thật tốt tình trạng toàn hảo, ít đi, cần bán 6/21c Cao Thắng Saigon.

Cần Bán 1 xe 2CV đời NBT còn tốt, hỏi tại 490 Lý thái Tổ Saigon.

Bán một Renault EK, toàn hảo Hỏi 332 Trần quốc Toản Cholon.

Mazda 800 Pick-up có mui EH thật tốt bán Do 534A Hồng thập Tự Saigo ĐT 92.957.

Mercèdes « 190 »

Bán Mercédes « 190 » đời 5? có radio vỏ ruột xe toàn hảo. Hỏi 408 Trần hưng Đạo Saigon ĐT : 25.504.

Peugeot 403 rất tốt, ít đi bán. Xin hỏi 318D Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán gấp xe Cammtte Bed ford đời mới hỏi 42, phòng 23, lầu 2, Nguyễn Huệ Saigon.

Đà Nẵng cần bán 1 xe Peugeot Camionette. Hỏi 12A nhà dù Nguyễn tri Phương Đà Nẵng.

Ford Station wagon 61 thật tốt, tiện làm xe lô Mỹ Tho — Vũng Tàu số EH. Hỏi 39? Phan đình Phùng Saigon

Cho thuê xe Huê Kỳ giá đặc biệt chuyến giờ, ngày 335 Trần Quý Cáp Đ.T 90.689.

Cần mua một xe hơi Décapotable hiệu Floride hay Fiat 1200, liên lạc với NguyễnVinh 521te Lê văn Duyệt Saigon Đ.T. 41.118

Xe bán Jeep Capot tròn. chassis dài có 6 bánh phòng hờ, giá nhứt định 350 000đ Xem xe tại số nhà 102/6 Nguyễn Trãi buổi chiều

Cho Mướn Hoặc Bán

1 chiếc xe du lịch Ford Fairlaine đời NBO. Tình trạng hoàn hảo với giá phải chăng. Xin hỏi 239/10 đường Lê văn Duyệt (Cư xá Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Beaulieu EA toàn hảo 320 000đ Xem xe vào buổi sáng từ 10g tại 117E Gia Long Saigon.

Bán xe đò

Bán gấp 2 chiếc xe đò hiệu Ford F, 600 máy Thames 10 băng còn tốt giá rẻ. Hỏi 570/3 đường Lục Tỉnh Cholon

Taxi bán R-4 CV xe làm lại mới tất cả. 42 Bình Thới Phú Thọ.

Bán xe nước 12 thước khối hiệu Chevrolet EC máy dầu cặn. Hỏi 9/18 Lê thánh Tôn Sg.

Cần mướn xe du lịch

Một Ngoại kiều cần mướn xe Toyota hay Datsun đời mới (1968) Xin hỏi 143 Einstein, Thủ Đức từ 18g mỗi ngày.

3CV bán gấp đời ED.8... và EB 1 Vespa 50S. Hỏi 67 Liên Tỉnh số 5 Xóm Củi.

Bán P203 Ctte và Tract 11N. Hỏi 58/9 Xa lộ (qua cầu Phan thanh Giản 500m bên trái anh Usaid)

Bán Commer Cob EB còn tốt chủ lái tại 12 Lê văn Duyệt nối dài Saigon Tân sơn Hòa

P.203 NBP thật tốt giá 230.000đ 5 vỏ mới do 534A Hồng thập Tự Saigon Điện Thoại 92957

Bán xe Morris 1100 đời EC. Hỏi địa chỉ 401 Phan thanh Giản Saigon.

Opel Record EA 4 cửa 2 màu mang số EC radio xe thật tốt giá 450.000đ. Hỏi 23 Kỳ Đồng Sài Gòn.

XE-SCOOTERS

Lambretta 175 EC bán. Hỏi 210 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Đi xa cần bán gấp chiếc Ischia còn tốt giá rẻ. (Hỏi cô Đồng 415 — 417 Bà Hạt Cholon trong giờ làm việc).

Puch kiểu VS50D hai màu còn mới. Bán giá rẻ. Hỏi 93 Minh Mạng.

Vespa 50cc vừa hết Rodage dư dùng bán gấp 35/27B Nguyễn tri Phương (gần chợ cá).

Bán 1 xe lam 3 bánh còn tốt, bản trắng Xem xe buổi chiều từ 2 giờ. 207/625A đường Sư Vạn Hạnh Saigon.

Mua xe Honda CB, 160cc Yamaha 100cc hay Honda Benly 90cc đem xe lại 84 Pasteur Saigon ĐT : 20.574.

Cady bán rẻ, còn mới tinh. Hỏi tại 513/25 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa bán Itali EB. 8.. còn nguyên sơn ít đi, hỏi 508/105 O Bà Hạt Saigon.

Vélo Bán gấp, còn tốt hỏi 37 Nguyễn An Ninh G.Đ.

Chuộc xe Chuộc 10.000đ xe Honda dán bá C.50, số sườn 086720, số máy 281944 bị thất lạc tại cửa sau Hội Việt Mỹ lúc 10 giờ ngày 27-10-68. Cam đoan không làm khó dễ. 299/113 Công Lý Saigon Đ.T 41 334.

Thùng Lambro 550 chở khách và hàng hóa. Mua ráp lấy liền giá hạ. Bán tôle hông, đáy, mui, két và dè Minh Sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Saigon.

Bán Lambro 550

Dư dùng bán 2 xe Lambro EG. EH 224B Pétrus Ký Cholon(bến xe An Đông).

S.50 đen bán 27.000đ. Hỏi 152/65 Yên Đỗ Saigon.

Mobylette xám còn mới, bán rẻ. Hỏi 91 Thiệu Trị (gần cổng xe lửa số 6 đường Trương minh Giảng).

Dư dùng cần bán gấp 1 xe Vespa 400 còn tốt. Liên lạc 70/1 cư xá Đô thành Phan thanh Giản Saigon.

22.500đ Honda C-50cc. Hỏi 46 Trương minh Ký Gia Định.

Cần bán 1 xe Honda S-50 còn rất mới. Hỏi 12/62F Nguyễn Lâm Cholon.

Vespa super EF 31.. rất tốt. 1 đời chủ. Công chức đi xa muốn bán. Xin hỏi 131/6 Bạch Đằng — Gia Định. Điện thoại 91.638.

Bán Vespa Super EH, vừa hết Rodage. Hỏi 91, Minh Phụng Cholon, giờ làm việc.

Lambro Bán 2 Lambro xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Lambro EF bảng trắng sơn đỏ Nam Phần 629Bis Trần hưng Đạo Saigon.

Lambro 550

Bán nhiều xe kiểu 67 đạp, có thùng, không thùng, sang tên tại hãng có bán thùng Italy, và xe kiểu 68 démareur. 256 Trần Hưng Đạo Saigon (gần sở Cứu Hỏa)

Vì dư dùng, cần bán 1 « Mô-bi-let» màu xanh. Máy còn tốt. Hỏi hẻm 264B đường Pasteur số nhà 264/3. Hỏi ông Quang. Sáng từ 8g đến 5 giờ chiều.

Lambro 550

Mua và bán các loại xe Lambro 550 mới cũ, bán hạ giá các loại thùng xe Lambro 550. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo Sg Cạnh sở cứu hỏa (trong giờ làm việc)

Honda ! Honda !

— Xe cần được chăm sóc định kỳ để tránh trục trặc giữa đường.
— Muốn sửa chữa theo đúng kỹ thuật Honda, khỏi tốn tiền, phí thì giờ
— Máy phát điện Honda bị hư.
Xin mời lại nhà đại diện sửa chữa Honda:

TRANG AN MOTOR
562 Phan-Đình-Phùng — Saigon (gần Cao Thắng)
— Phụ tùng nguyên xi đầy đủ
— Kỹ thuật bảo đảm — Mau chóng — Giá hạ.
— Đặc biệt. Mới về phụ tùng máy phát điện Honda E 300. Dư dùng bán lại một máy phát điện còn mới

Mobylette xám, còn mới bán rẻ. Hỏi 123 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Honda giá chánh thức

Tại 150A Cộng Hòa. Nhận đổi lấy xe cũ, hiệu có nhiều, xe C50 SS-67, Yamaha .. mới tinh. Quý khách mua hay đổi xe bồn hiệu cấp hóa đơn ngay tên. Cần mua Vespa, Lambretta, Honda... cũ mới.

TV-RADIO

Pioneer 700 TF mới, Sansui 1000 bán gấp giá rẻ, 304/5 đường Hòa Hưng.

Bán gấp Sony 530, Teac 1200 và Garrad LAB-95. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Akai M9 nguyên thùng dư dùng bán gấp 535/27B Nguyễn tri Phương (gần chợ Cá)

Teac 1500, Akai M-9 M8, Sony 230 Kenwood TK 140w 260. Sansui 1000A. 3000A, 500A. Loa CS 33. Garrard 95. 80. Sony 355. Akai 1710W. Sharp. Pioneer quay đĩa 6. nguyên thùng giao tận nhà. Hẻm 301/P vô 50 mét số nhà 96/P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Đống Đa đường Trần quốc Toản.

Bán rẻ

— 1 Akai M9. — 1 Sony 500A. — 1 Tourne disque Garrard — 1 Tourne disque Pioneer — 1 Ampli Sansui 3000A. — 1 Ampli Dual. — 1 Tuner Sansui. — 2 Haut Parleur Dual. — 2 Haut Parleur Pioneer. Hỏi : 2 Ngô tùng Châu Giadịnh, (ngoài giờ làm việc).

Teac 6010. Akai X 360D. 1710w, Ampli Kenwood TK.66, TK-140, Pioneer SX 700T, Sansui 500A, Loa Akai SS-110, Wharfedale W-40, Pioneer CS-88 (120w). Nắp Garrard 95, dàu và Kim Shure 377 Lý thái Tổ

Bán Amplie Kenwood TK 1500 (60w) 1 cặp loa Kenwood (40w) còn nguyên thùng và 1 Radio Stéréo tự động National còn mới. Hỏi 493/17 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Bán Akai M-9 1800SD Roberts 1725-8L3 (giá rẻ). Hỏi 159Bis Tự Đức

THÂU BĂNG CASSETTE

Nhận thâu băng thường hoặc Cassette và Cartridge do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn đủ loại. Mở cửa suốt từ 8g đến 21g. Kể cả ngày chủ nhật Radio Việt Hải, 364 ĐL Đồng Khánh Cholon. Tel 37 237.

Anh Ngọc

Thâu đủ các loại băng : Stéreo, Mono, Cassette, Car stéreo Cartridge nhạc ngoại quốc, nhạc Việt tiền chiến, v.v.... Có nhiều băng nhạc đủ loại bán sẵn. Mời quý vị tới nghe thử và chọn lựa tại nhà hàng Au Printemps Crystal, thương xá Tam Đa, 9 Nguyễn trung Trực Sg (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

Sanyo Tape Recorder 68 kiểu MR 929 4 loa Stéréo 10 Watts, mới nguyên giá rẻ do Ets. Tam Phúc 93/93-B Nhân Vị Chợlớn (Hỏi Ô. Tâm hoặc Bà Triêm)

Bán Akai X 1800 SD, Amplie Sansui 2008. cặp loa Kep (của Anh) một máy quay đĩa hiệu Téléfunken còn mới nguyên (tặng luôn 50 cuốn băng chọn lọc). Bán trọn bộ giá nhất định 120.000đ. Hỏi 376/75 Phan đình Phùng trưa : 11 giờ đến 12 giờ chiều : 6g 7g.

TV Panasonic Pill điện 9 inch. Loa SS110 Kenwood 140U (130w). Bán rẻ chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Akai X180SD. Ampli Kenwood TK 140U 130w TK88 90w. Tape recorder. Aiwa TP 730 xài pin và điện. Cassette stéréo xe hơi. Loa Panasonic 20w. Tất cả còn nguyên thùng. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

SỬA TV TAPE RECORDER

Do 1 nhóm Kỹ sư Điện tử Đài Loan đảm nhận chuyên sửa các loại TV, Tape Recorder : Sony, Akai, Teac: Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwooq. Có xe giao tận nhà. Mở cửa suốt từ 8g. đến 21g. kể cả ngày Chủ Nhật. RADIO VIỆT HẢN, 364 Đại Lộ Đồng Khánh Cholon Tel : 37237.

Bán rẻ 1 Ampli Pioneer SX700 TF. còn mới 1 máy chụp Photocopy hiệu Vérifax. 1 máy Cassette «National» còn mới. 1 máy cassette «Sony» còn mới. Hỏi 114A Trần quang Khải Tân Định.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) Đ T. 40281.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ.

Thâu Băng

Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) Bài học (Anh và Pháp) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

Để đâu quên đó...

LAM SAO BÂY GIỜ ?

Magnéto-Cassette sẽ lấy lại trí nhớ của bạn. Xin đến chọn đủ hiệu Magnéto-Cassette kèm nhiều bande cassette Anh ngữ, nhạc đủ loại chọn lọc tại Radio TK 21o Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao) trưng bày đầy đủ loại TV mới nhất — Radiophono — Magnéto pile. Sửa chữa bảo đảm Magnéto, Ampli, Radio Transistor.

Cần gấp 1 cửa hàng tại phố Tự Do hoặc Nguyễn Huệ. Xin hỏi ông André 19 Nguyễn văn Sâm hay ĐT 92.191.

For Rent cho ngoại kiều thuê, một căn phố lầu, đủ tiện nghi, có điện thoại điện 2 giây, tại Đakao. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

Từng lầu 4mx22 có 2 phòng cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, nước nóng, điện thoại 23041.khu an ninh. Hỏi 12 Võ Tánh Sg. (ngã Sáu Sg)

Phòng cho mướn lầu 1 3m.50x3m.50 giá 6.000đ. 1 tháng đủ tiện nghi lối đi riêng Hỏi 329/5C Phan-th-Giản Sg.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho mướn nhà, phòng rộng rãi đủ tiện nghi vùng an ninh Hỏi 377 Phan thanh Giản Sg.

Ngoại Kiều cần Villa 4, 5 phòng ngủ trung tâm thành phố. Trả 1 năm Cần nhiều Apts 1, 2 phòng ngủ, phòng khách, nhà bếp, ở Saigon. Dakao Tân Sơn Nhứt. Ông Ly, 8 Tự Do, ĐT : 25.837.

Cần thuê 1 cửa hàng hoặc 1/2 tại đường Nguyễn Huệ — Lê Lợi Saigon trả tiền tháng một. Xin liên lạc Cô Sáu 447 Trần quý Cáp Saigon.

Phòng đẹp cho thuê ngày, tháng Hotel Mỹ Long 144 Hồ văn Ngà Sg. Tel : 21.383.

Cho Ngoại kiều mướn nhà béton, mặt đường, an ninh mỗi phòng đều có buồngtắm, cầu tiêu, điện nước riêng, thuê cả hay từng phòng cũng được. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon ĐT : 90746.

Cho ngoại kiều dân sự mướn gấp giá rẻ một Villa có điện thoại rộng mát nơi yên tĩnh 16 phòng gồm phòng khách phòng ăn nhà bếp và 12 phòng ngủ. Có chỗ để vài xe hơi. Hẻm rộng xe hơi ra vào thong thả. Xin hỏi và xem tại 361/10 đường Phan đình Phùng Saigon Quận 3. ĐT. 21.996.

Cơ sở có tánh cách lâu dài và đứng đắn cần thuê biệt thự trống, có lầu, càng hay; để ở, lập văn phòng, nơi tiếp khách, phòng chưng bày và đọc sách. Kho chứa sách chừng 70 tới 100 thước vuông và chỗ để 2 xe hơi. Hỏi ông Phạm hữu Trí hộp thơ 716 Saigon.

Lưu trú nhận nam công tư chức cần chỗ ở yên tịnh. Hỏi : Minh 322/1J. Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê

SAIGON : Phố Thương mãi có Tél cách xa C.S.C Công Lộ 50 th đầy đủ tiện nghi (WC, Douche) CHOLON : (Bán hay cho mướn) Hướng Đông Nam, 32x4th có Tél, garage, cửa hậu. Nửa sau 2 lầu béton tiện cho VP Xuất Nhập Cảng, Chi Ngành Ngân Hàng, Nhà Thuốc, Phòng Mạch, Hãng, Xưởng, Kho, Siêu thị, Clinique, Kiến trúc tốn kém, công phu, mỹ thuật, hoàn toàn kiểu mẫu.
381 Trần Hưng Đạo

Lầu cho thuê đủ tiện nghi, giá rẻ. Có giá đặc biệt cho phái nữ hoặc vợ chồng son. 513/6 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi cho gia đình ít người. Hỏi 406 đường Thành Thái Cholon.

NHƯỢNG-SANG

Sang 1 địa điểm bán giải khát khát có nhiều khách Đại Hàn và Việt Nam nhậu, cạnh chợ Trương minh Giảng. Hỏi 203 Trương tấn Bửu Phú Nhuận buổi chiều từ 6giờ đến 10 giờ

Cần sang phố lầu đúc, đủ tiện nghi, có nhà xe, giao liền, đường Nguyễn huy Tự số 12/4 Dakao.

Cần sang hay mướn 1 bar tại đường Nguyễn Huệ Hai bà Trưng hay Tự Do, Hỏi tại 612/110 đường Bàn Cờ Saigon.

Cần sang gấp 1 căn phố trên lầu đầy đủ tiện nghi, đẹp khu lịch sự. Hỏi 11G Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Cần mua hoặc sang nhà mặt tiền khu buôn bán vùng Saigon, Cholon, Gia Định. Thư cho Bà Lương 451A Phan đình Phùng Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần tài xế lớn tuổi lái xe nhà lương 6 ngàn (Chủ Nhật nghỉ). Hỏi 11 Đinh Công Tráng Sg

Cần gấp nhiều thợ thêu bàn căng máy may thường, và thợ thêu máy Singer tự động. Hỏi số 277 Phan đình Phùng (lầu 1) Bà Lan.

Cần 1 ông hay bà (trên 30 tuổi) để dạy may và đan, tháng từ 15 20 ngàn, 1 cô làm việc nhà tháng 3.000đ 2 trai sai vặt 14 15 tuổi tháng 2000đ. Hỏi 339B Pétrus Ký Saigon.

Cần gấp 4 cô thợ may Chemise Short lành nghề 2 cô thợ ráp áo đầm trẻ em. Hỏi 277 Phan đình Phùng lầu 1

Cần — 2 thợ phụ. — Mấy em học nghề. Hỏi : Viện uốn tóc Hồng Hoa 152A Yên Đỗ Saigon.

Cần thư ký văn phòng, hợp lệ tình trạng miễn dịch, biết Anh văn, đánh máy chữ, có xe gắn máy. Lương tháng gần 10.000đ. Xin hỏi 333 Công Lý Saigon.

Cần nhiều tài xế xe Benne. Hỏi 65 Võ Tánh Saigon.

Cần 2 cô thâu ngân trẻ đẹp. khỏi thế chưn, ăn ở tại nhà chủ, làm tại Saigon. Đặc biệt dành cho nữ sinh nghèo để có phương tiện học buổi sáng. Và 1 cậu 14t, 15t. biết chút ít tiếng Mỹ, siêng năng chật thà, làm bồi bàn. Hỏi số 259/9B cư xá Tự do đường Phạm hồng Thái, Gia Định vào những buổi sáng ngày thứ ba, thứ năm, thứ bảy và chủ nhật trong tuần từ 7g đến 9g).

Cần 1 chị bếp người Bắc, nấu cơm giỏi, một người bồi giặt giũ làm phòng, một người coi em, làm việc vặt, trả lương hậu. Hỏi 117 Trần quang Khải.

Cần 1 cô trẻ đẹp, học lực đệ nhị, bặt thiệp và có kinh nghiệm bán hàng. Xin hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Cần em gái làm việc vặt ăn ở nhà chủ lương hậu, hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn, giặt ủi và 1 em gái 16. 17 để làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng P.N.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà lương tháng từ 2000đ tới 2 500đ, 1 em gái sai vặt lương tháng từ 1.000đ tới 1.500đ, 1 cô học lực đệ Tứ. tất cả ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 270 Triệu Đà C.L.

Cần đầu bếp chánh cho nhà hàng. Hỏi AIP 267 (41 Mạc đĩnh Chi) Saigon.

Cần 1 chị phụ bếp, và 1 người làm việc vặt và nhiều cô bán hàng Kem Cầm Bình Lê văn Duyệt nối dài qua ngã Tư Bảy Hiền gần trại Hoàng hoa Thám.

Cần tài xế kinh nghiệm lái xe tư gia, hợp lệ quân dịch. Xin hỏi 141 Cách Mạng, Phú Nhuận Saigon.

Thế hệ

TrungTâm giới thiệu người làm

CẦN GIỚI THIỆU GẤP : Hiện nay Trung Tâm đã lập xong. Hồ sơ những người có nghề nghiệp kê dưới đây : 12 bà giúp việc nhà cho người Việt ăn ở lại, 4 tài xế du lịch, 2 tài xế xe Lambro đều hợp lệ quân dịch, 20 cô tầm hơi, 6 cô rất đẹp làm thu ngân, 8 cô thư ký đánh máy Anh và Việt, 4 cô bán mỹ phẩm, 2 thợ uốn tóc phụ nữ, 26 bà làm bồi phòng cho Mỹ, 6 em gái chuyên bế em bé, 2 cô thợ sửa móng tay, 4 thợ máy in, 5 thợ điện nhà, 4 thợ hàn điện, 6 nam nữ sinh viên chuyên kèm trẻ, 4 cô bán thuốc tây, 2 thợ sửa tủ lạnh, 4 thợ may phụ nữ, 8 người chuyên làm bán quảng cáo bỏ mối hàng. *Yêu cầu Quý vị đã nhờ Trung Tâm xin đến nhận người làm theo lịch trình giới thiệu.* Quý vị cần người làm xin mời tới để nhận sự giới thiệu. Tất cả những người do Trung tâm giới thiệu đều có sự bảo đảm.

Văn Phòng có mũi tên chỉ đột trước nhà thờ Ba Chuông đường Trương minh Giảng nối dài Saigon. ở xa viết thư hỏi chi tiết xin đề : Thế Hệ Box 364 Sg nhớ kèm tem trả lời.

— Quý ông, bà, quý cô, góa phụ, lỡ làng, có bầu, vũ nữ, chiêu đãi viên có những thắc mắc lo âu trong cuộc sống Xin mời đến gặp ông Giám Đốc Thế Hệ sẽ được giải đáp và giúp đỡ Bạn Tâm Thư, Hôn Nhân vấn giới thiệu tuổi từ 18 đến 66, có bảo đảm.

— Lưu ý quý vị thân chủ : Ngày 4-11 Kỷ niệm 3 năm thành lập Trung Tâm THẾ HỆ, Đặc biệt dành cho quý bạn Bốn phương từ 4 đến 15-11 THẾ HỆ sẽ giới thiệu miễn phí các mục sau : Bạn Tâm Thư Tìm người làm, Tìm việc làm, Hôn nhân vân vân.. Trung Tâm THẾ HỆ chỉ có một địa chỉ duy nhất từ trước đến nay. Xin quý vị thân chủ ghi nhớ cho.

Cần thợ hớt tóc giỏi. Phòng lịch sự và đông khách. Hỏi phòng hớt tóc «Đẹp» 56 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Tiệm may đông khách, vì bận không trông nom được. Cần thợ may thật giỏi để giao phó toàn diện. Hỏi 71 Thủ khoa Huân Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương hậu, 1 thiếu niên 14-15t học việc có lương 19B Ngô tùng Châu Saigon.

Cần nhiều thợ in máy Pédale và máy Yoda lương hậu có chỗ ở luôn. Hỏi 16 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Cần 1 người kèm Tư gia Anh, Pháp văn. Hỏi cô Hòa 52 Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt Chí Hòa.

Cần hợp tác với một nữ dược sĩ để mở nhà thuốc tây tại Cholon. Xin mời đến thương lượng tại số nhà 211/5 đường Minh Phụng Cholon.

Cần một cô giữ em. Hỏi 12-T Hồng Thập Tự Saigon.

Cần 1 chị đi chợ nấu ăn, thạo cơm Bắc làm việc nhà, sạch sẽ biểu lành lương 4000đ phải ở lại nhà chủ, hỏi 153/3 Hồng thập Tự.

Cần gấp 2 người bồi nhà hàng (một đàn ông, một đàn bà) lương hậu, không rành miễn đến. Hỏi số 146B Pasteur trong giờ làm việc.

Cần gấp thợ làm mũ giày phụ nữ, có sẵn máy bảo đảm công cao, không lành nghề miễn tới hỏi 60-62 đường Thái lập Thành gần đường Tự Do,

Cần tài xế xe nhà hỏi 677 Phan thanh Giản ngã Bảy.

Cần Thêm thợ Hớt tóc. Hỏi 49 Lê Lợi Saigon.

Cần 1 cô kèm học sinh chương trình Pháp 6è và Toán, lý hóa lớp đệ tam. Do 570/3 đường Lục Tỉnh Cholon.

Thợ may cần gấp cai và thợ ráp đồ đầm, nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài, 2 người thợ làm nút thắt, lương cao. Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ khoa Huân Saigon.

Cần liên lạc với các nhà sản xuất Thủ công Nghệ, đồ gốm sơn mài v.v., để mua hàng thường xuyên, để phân phối các nơi Hỏi số 82 Nguyễn văn Thoại G Đ CẦN một bé gái 14-15 tuổi giữ em

Cần 1 bà bồi người Bắc trên 45 tuổi phải biết giặt ủi quần áo tây đầm đã từng đi làm cho người Pháp không đủ điều kiện xin miễn đến. Hỏi số 1 Trần khánh Dư Tân Định.

Cần tài xế lái xe Volkswagen 1500, lái trong Đô thành. Hạnh kiểm tốt. Hỏi 40 Hiền Vương Saigon.

Cần 1 cô giáo kèm trẻ em lớp 11ème (có dạy các trường công hay tư chương trình Pháp). Địa chỉ : 184 Trương minh Ký Gia Định gần nhà thờ thánh Thomas giờ tiếp từ 4 giờ đến 7g chiều.

Cần 1 Nam hoặc Nữ Sinh viên kèm trẻ 5è Maths moderne và Français. Hỏi Bà Hiền 285/23 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận 12g đến 15giờ — 19g đến 21 giờ Đ.T 41913

Cần 1 người chuyên nấu bếp đã từng làm các quán. Hỏi 278C Pasteur, Quán Thu Cúc

Cần nhà hàng Việt cần 1 bếp Việt chuyên nấu thức ăn Việt (Nam Trung Bắc càng tốt) biết chút ít đồ tây. Lương tháng từ 10.000đ. Hỏi 172 Hai Bà Trưng Saigon sáng từ 8 tới 10 giờ. Nhớ đem theo giấy tờ chứng nhận nếu có

BAR

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp không biết tiếng anh sẽ dạy sau bao ăn ở Hỏi 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Bar Á LAN (27 Ngô Đức Kế Tự Do Saigon), Cần nhiều chiêu đãi viên, xin gặp Bà Liz.

Gấp cần 5 Nữ Chiêu đãi. Hỏi tại số 20 Hưng đạo Vương Biên Hòa.

Bar Tahiti 73 Nguyễn văn Thinh Sg cần nhiều cô chiêu đãi viên thông thạo Anh ngữ

Bar Monaco

92 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần thêm 3 bồi chạy bàn và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương.

Cần chiêu đãi viên, nếu chưa biết tiếng được học, lương rất hậu, có xe đưa rước, nhiều tiền thưởng. Hỏi tại 144C Yên Đỗ S.G mỗi chiều từ 5g30 đến 10g30.

HỒNG KÔNG BAR

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi số 9 Nguyễn văn Thinh Saigon

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên thạo tiếng anh trả lương hậu. Hỏi 48 Tôn thất Thiệp Bar Dạ Nguyệt

Cần Tuyển chiêu đãi viên rành nghề, trẻ và đẹp tại Bar lớn đang đông khách ở tại Phi trường Vũng Tàu bao ăn ở. Xin hỏi địa chỉ số 51/50K đường Nguyễn Trãi Cholon.

Cần chiêu đãi trẻ đẹp biết tiếng Mỹ, đi làm ở Tân Thuận có lương 2 000đ., bao ăn ở. Hỏi 513/4A Phan thanh Giản Saigon.

Cần nữ chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở luôn, tiền rượu chia đôi, sở phí ở xa do chủ đài thọ. Hỏi : Bar Vân Cảnh số 2 khu giải trí Lương Tri Phan Rang.

Cần Nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, chỉ cần biết ít Anh ngữ. Hỏi tại nhà hàng Formosa 52 Hai bà Trưng Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi Qui Nhơn. Bao ăn ở. Lương hậu. Hỏi 82 Cô Bắc Saigon.

Bar Cần gấp rất nhiều Chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang điều kiện dễ dàng bao ăn ở, không cần biết Anh ngữ lương hậu. Hỏi hẻm 28 số nhà 51 Cư xá Lữ Gia gần trường đua Phú Thọ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm Saigon. Hỏi Bar Royal trong Tax.

Cần dùng nhiều nữ chiêu đãi tập sự làm tại Saigon. Hỏi ông Thuận 4 Ngô tùng Châu (ngã sáu) Saigon.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai Bà Trưng Saigon

linh tinh

Thức ăn gia súc Gà, Heo: Bắp xay, Bột Sò Bột Cá v.v. bán sỉ, lẻ, tại 261 Lê quang Hiền Cholon.

Thợ lãnh đặt ống nước, thùng nước nóng, máy bơm, đóng giếng 655 Phan thanh Giản 52 Phạm ngũ Lão 111 Cộng Hòa Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **CÔ HAI** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

1 đàn Piano Yamaha 120.000đ. 1 đàn Xylaphonne 120.000đ. 1 Ampli của Ý có écho hiệu Clicencesep 100 000đ. 1 Tây ban cầm (bát) 8.000đ. 1 Revers the Fisches Spacexpacder 35.000đ. 7 Tang lô đèn néon của Mỹ chưa dùng mỗi chiếc 15.000đ. Hỏi 190 Lê thánh Tôn ĐT : 23.283.

GOLD — MÙI DỊU — Thơm Lâu — ĐEN TÓC

BRILLIANTINE

— Dùng Gold Brilliantine là dùng loại dầu thơm tốt nhất

Mỹ Hạnh

QUÁN ĂN CA NHẠC

Số 1 Tôn Th Thuyết Khánh Hội Phần **Ca Nhạc Khai Trương** Ngày **1-11-1968**.

— Ban nhạc chọn lọc, ưu tú. — Ca sĩ trẻ đẹp, duyên dáng với nhiều giọng ca thật độc đáo, thật truyền cảm. — Chương trình ca nhạc mỗi đêm thật hào hứng, thật đặc sắc.

Chủ Nhân Kính Mời

Lời tiên tri

Cách đây 12 năm thành sự thật, nhà tâm số **LÊ BÁ HÒA** đã lừng danh về khoa xem tướng tay và tử vi được vinh hạnh đoán đúng ông Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu khi ông còn là Thiếu Tá có số làm Tổng Thống Việt Nam. Quý vị nào còn thắc mắc cho số phận mình. Xin đến Văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon, sẽ được thấu rõ.

TRỊNH QUAN

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC

STÉRÉO—MONO—CASSETTE

Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon. Nhạc ngoại quốc, Tân nhạc, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương, Máy móc tối tân. Kỹ thuật tinh vi, Bảo đảm, Có thợ điều chỉnh máy ghi âm và T.V.

Cơm tháng 4500đ 1 phần, thức ăn tươi, thay đổi mỗi ngày. Hỏi 219 Tự Đức, 46 Thái lập Thành Sg.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu mới nhiều màu giá hạ giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ)

Bán 1 đàn Guitar Espagnol classique loại nhà nghề giá 20.000đ. — 1 ViolonAlto giá 10.000 đồng. Hỏi 112 Bến Chương Dương.

Đá mài Granito, Đá Rửa

Đầy đủ vật liệu kiến trúc và xây cất giá phải chăng có xe đưa hàng tận nhà. Trường Thịnh 530D Lý Thái Tổ

Bán Mua, Thuê, Mướn nhà đất, xe cộ, vật dụng và Tìm Kiếm được người thân, của mất hay không ? Gặp đến nhà Tiên Tri Gia Cát Hồng sẽ được như ý : Chuyên xem Chữ Ký, Tử Vi, bói bài, và Chỉ tay tại 239 Trần quốc Toản Saigon. Nơi đây nhận chữa Bảo Đảm, các bịnh Phong Tình, Phong Ngứa, mặt nổi đon hoặc Nám Đen :

IN RONÉO

Chụp Photocopy - Đánh Máy

Bài học. Điều kiện sách .— Kinh Sách Máy in tự động, tối tân. Nhiều kiểu chữ đẹp. Đã tự viên. Họa sĩ lão luyện. Làm nhanh, đẹp, lấy gấp. Xin lại nhà **RONÉO THÔNG REO**.114A Trần quang Khải Tân Định Sg. Đ.T. 40.184.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. : 21.325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Lịch 1969

Chuyên thực hiện đủ loại lịch treo tường, mạ vàng, lịch thiếc, Agenda, bỏ túi, bloc để bàn, lịch tháng 6 tờ phong cảnhViệt-Nam và Ngoại quốc. Cơ xưởng sản xuất : 193 terD Công Lý — SAIGON Nơi tiếp khách, coi mẫu đặt hàng : **HƯƠNG-QUẾ** 329. Trần quy Cáp — SAIGON (Cổng xe lửa số 3) ĐẶC BIỆT giá rẻ hơn mọi nơi.

Nữ Tiên Tri Sishawath

Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem, quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xuôi Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi, hạnh phúc — Ai có tâm sự chỉ mời đến thỉnh « Thần Phép Miên » sẽ được toại nguyện như ý.

XEM TIẾP MỤC LINH TINH NƠI TRANG 6

THUỐC

Thận hư táo giấy, đau lưng, mắt mờ, đầu nhức, răng sưng, tai ù. Lậu tinh : Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chắc chờ nửa chỉ ! Có thầy chẩn mạch tính vì, chuyên làm thuốc tễ thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN. SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon

Lưu ý !!

THUỐC GIA TRUYỀN BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100%. đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500 đồng mất 20 phút bảo đảm hết bịnh, 10 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 507 Phan Thanh Giản gần chợ 20.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gải tới đâu ăn lan tới đó không phai thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3— 5-9-63.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gãy. có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HOẠT TINH, thiên trụ, nước dải đường, ho suyễn, ho ra máu, Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN. số 2111 — 15-9-66.

Thuốc Mới !!!
Dầu AS VẠN NINH
Trị : cúm, cảm, phong thấp nhức gân cốt
INHALATEUR (ống hít) **AS** VẠN NINH
Trị : cúm, hắt hơi, xổ mũi, hen
Ngừa : cúm, cảm mạo, yết-hầu
Dược-Sư
NGUYỄN - ĐÌNH - LUYỆN
Bào chế
Tổng phát hành : 106, Võ-di-Nguy (chợ cũ) SAIGON — Đ.T. 20.796
Cần nhiều ... nơi

Chúc Mừng

Thành thực chúc :

HÀ - MAI - KIM

TRIỆU-THỊ-HỒNG-HẠNH

Trăm năm hạnh phúc.

Phan-Minh-Hồng
Nguyễn-Duy-Dần
Vợ chồng Mai Vy
— Thanh-Thương-Hoàng

Mừng

Được tin ngày 1-11-68

Phan-Thị-Bích-Thủy

đã rời khỏi nhóm nhị 1 cùng

Ngô-Khắc-Mẳng

lái con thuyền xuôi về bến mơ.
Nhóm nhị 1 S.P.S.G. 67-68.
Chúc Thủy—Mẳng trọn đời hạnh phúc.

Tin Mừng

Chúng tôi rất vui mừng nhận được hồng thiếp của :

G.S Joseph HOÀNG-NGUYÊN-ĐÁN

vâng lệnh song đường đẹp duyên cùng

cô Rosalie NGUYỄN-KIM-LIÊN

Hôn lễ cử hành tại Đền các Chân Phước Tử Đạo Đa Minh — Gia Định ngày 27-10-68.

Xin chân thành chúc Tân lang và Tân giai nhân sắt cầm hòa hợp, bách niên giai lão và có lời mừng hai họ Hoàng-Nguyễn.

Ban Giáo Sư NGUYỄN-BÁ-TÒNG

Tin mừng

Được tin Bà NGUYỄN-ĐÌNH-NGẠC làm lễ vu quy cho thứ nữ là :

CÔ NGUYỄN-THÚY-NGỌC

đẹp duyên cùng

CẬU LƯƠNG-TRỌNG-NĂNG

Hôn lễ sẽ cử hành ngày 2-11-1968 tại Saigon.

Chúng cháu xin mừng Mợ và chúc hai em trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-NOÃN

XIN THÔNG - BÁO CÙNG
ĐỒNG BÀO ĐỘC GIẢ TOÀN QUỐC

NHỰT BÁO

TIẾNG NÓI

DÂN-TỘC

được lịnh Bộ Thông Tin

đóng cửa 3 ngày

sẽ tái ngộ bạn đọc

ngày 1-11-1968

LÝ-QUÍ-CHUNG
NGUYỄN-HỮU-CHUNG

Góp Vui

Chúng tôi vừa nhận được hồng thiệp của ông bà Phạm Quang Biểu, Nha Trang báo tin lễ Thành hôn của

Chị PHẠM-KIM-DUNG

với

Anh VŨ-QUỐC-KHA

(cháu nội cụ Vũ Lạc Đình) vào ngày 2-11-68.

Thành thực góp vui cùng hai họ và chúc anh chị trăm năm hạnh phúc.

Phạm Quang Nùng
Phạm Quang Nhân

Mừng

Rất thành thật chúc BÁC SĨ :

ĐẶNG - ĐỨC - KIỆM

và DƯỢC SĨ :

NGUYỄN - KIM - NGA

Hạnh Phúc suốt đời.

Gia Đình Đồng

Tin Mừng

Thành thật chia vui với Bạn :

CUNG- HỮU -KHÁNH

nhân lễ thành hôn của Bạn với Cô :

NGUYỄN- NGỌC-ANH

tại Saigon ngày 2-11-1968.

Gia đình Nguyễn Quý Bông

Thuốc

Thận suy, Dương kém, Đau lưng nên đến 232, Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông Giáo sư Anh văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Được yêu cầu bình luận về 1 lời tuyên bố của 1 nhà ngoại giao của 1 nước đồng minh VNCH là «tất cả đã được thu xếp». Xuân Thủy đáp «Nếu TT Johnson thực sự mong muốn hòa bình thì ông ta phải ra lệnh ngưng oanh tạc ngay tức khắc. Nhưng cho đến nay tôi không nhận được 1 tin tức gì về điều này và tôi phải... lì... được thông báo điều đó».

12g trước khi 2 phái đoàn Mỹ BV nhóm họp lần thứ 28, Mai văn Bộ, Tổng Đại diện BV tại Pháp có tuyên bố rằng «chúng tôi sẽ không trả 1 giá nào đối với việc ngưng oanh tạc».

Vẫn luận điệu cũ, Bộ đòi Mỹ phải ngưng oanh tạc vô điều kiện trước khi mở cuộc thương thuyết thực sự.

Mỹ không bình luận

HOA THỊNH ĐỐN 31-10 (Reuter). — Tối hôm thứ Tư, Bạchcung đã từ chối mọi lời bình luận về lời tuyên bố cách đó mấy giờ của phát ngôn nhân phái đoàn Bắc Việt Nguyễn Thành Lê theo đó thì Hànội sẽ có điều mới mẻ để đáp lại hành động ngưng oanh tạc của Mỹ.

Bộ Ngoại giao Mỹ đồng thời cũng từ chối không bình luận gì.

Phân Ưu

Nhận được tin buồn :

Thân-Mẫu

bạn CHÂU-VĂN-AN vừa thất lộc tại Châu Đốc ngày 26-10-1968.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng bạn, và cầu chúc hương hồn Cụ được siêu thoát.

Quỳnh—Long—Thảo
Chí—Viễn—Hòa—Minh

Cần dùng

Nhiều thợ máy Offset, Typo, thợ đúc chữ Monotype. Một người tài xế.

Hỏi Saigon Ấn Quán, 35 Nguyễn Đình Chiểu.

Xí nghiệp thương mãi cần dùng gấp :

Nhơn viên chiêu hàng (démarcheurs) người Việt hoặc Việt gốc Hoa. Không quá 40 tuổi. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Lương hậu. Phải nói và viết rành tiếng Việt, Quảng Đông và Quan thoại. Có kiến thức thông thường về Anh văn càng tốt. Kinh nghiệm đã có về thương mãi không quan hệ lắm.

Gởi đơn kèm chứng chỉ hành nghề và hình cho hộp thư số 876 Saigon.

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : con, em, và chị chúng tôi là :

Cô Phạm-Bích-Hà

đã từ trần ngày 30 tháng 10-1968 tức mồng Chín tháng 9 Mậu Thân tại Bệnh viện Grall hồi 4 giờ sáng, hưởng dương 23 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 1-11-1968 hồi 10g tại nghĩa trang Huỳnh Kim Tự Thông Tây Hội Gò Vấp.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Cha Mẹ : Ông Bà Phạm hữu Được

Đồng tang gia khấp báo

149 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận, Giadịnh.

Phân ưu

Được tin

Thân-Phụ

của Trung úy NGUYỄN-VĂN-TỘ Đại Đội phó ĐĐ213 vận tải, đã thất lộc ngày 24-10-68 tại Saigon.

Chúng tôi chân thành chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Đại úy Đại Đội trưởng cùng toàn thể
SQ. HSQ. BS Đại Đội 213 vận tải.

Phân Ưu

Toàn thể Quân Cán Chánh các cấp quận Xuyên Mộc thành kính phân ưu cùng tang quyến :

Cố Thiếu Tá LÊ-VĂN-ĐỨC

Quận trưởng kiêm Chi Khu trưởng Xuyên Mộc đã anh dũng đền nợ nước ngày 27-10-68 và cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Tá sớm về cõi lạc.

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị :

- Hội Chùa Nghĩa Nhuận
- Đại Đức Trụ Trì, quý Tăng Ni, Ban hộ niệm Chùa Giác Ngộ
- Ban hộ niệm chùa Giác Sanh
- Trung Tá Trưởng Phòng và toàn thể nhân viên P2/Biệt đội Quân Báo SD7/BB KCT/TG.
- Trưởng Ty và Toàn thể nhân viên Ty Thuế Vụ Quận 1 Saigon
- Chánh Sự Vụ và toàn thể nhân viên Sở HCTC/Cục C.B.
- Thân bằng quyến thuộc, quý bạn đồng nghiệp, bạn hữu đã giúp đỡ, phúng điếu, chia buồn và đưa linh cữu ông :

Võ - Văn - Tri

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà góa phụ : Võ Văn Tri
Các con : Võ Văn Trọng vợ và các con
Võ Văn Thành vợ và các con
Võ thị Hiền và các con.
Các cháu — Lý văn Bao và Lý văn Quí.

Chân Thành Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Tổng Thống và Tổng Thống Phu Nhơn.

Quí vị Hòa Thượng, Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni, và Đại diện đoàn thể tôn giáo.

Quí vị đại diện Ngân Hàng Quốc Gia.

Quí vị đại diện các Cơ Quan Dân, Quân, Chánh.

Quí vị đại diện các Hội, Hiệp Hội, Nghiệp đoàn, Đoàn Thể.

Quí Ông, Quí Bà, Quí Cô, thân bằng, quyến thuộc cùng các Anh, Chị, Em đã có lòng thương tưởng đến chia buồn, phúng điếu, gởi thơ tín, đăng báo phân ưu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của thân mẫu, nhạc mẫu, nội tổ, ngoại tổ chúng tôi là :

BÀ QUẢ PHỤ NGUYỄN VĂN LIÊNG
Nhủ danh TRẦN THỊ GIÀI

Pháp danh DIỆU THỌ

Mệnh chung ngày 23-10-1968 đến nơi an giấc nghìn thu, tại nghĩa trang Mạc Đỉnh Chi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính xin Tổng Thống, Tổng Thống Phu Nhơn, quí vị, quí Ông, quí Bà, quí Cô cùng Anh, Chị, Em niệm tình tha thứ.

Đồng cảm tạ

NGUYỄN THỊ HAI, chồng NGUYỄN VĂN HUẤN và các con
NGUYỄN VĂN BA và các con
Góa phụ NGUYỄN HOÀNG NGUƠN THỦY và các con
NGUYỄN THỊ CÓ, chồng LÊ VĂN TẾ và các con
NGUYỄN VĂN DƯƠNG, vợ PHAN YẾN TUYẾT và các con
NGUYỄN VĂN TRANG, vợ NGUYỄN THỊ HẢI và các con
NGUYỄN TƯỜNG VÂN
NGUYỄN MINH TRÍ, vợ LÊ THỊ THỪA và các con.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý Bác, Ông, Bà cùng thân bằng quyến thuộc không ngại đường xa đã đến phúng điếu, viếng thăm chia buồn, đưa linh cữu của thân mẫu chúng tôi là :

Bà Sương phụ NGUYỄN VĂN CA

hưởng thọ 68 tuổi mãn phần ngày 25-10-1968 tại Long An đến nơi an nghỉ thiên thu. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin miễn chấp.

Trưởng Nam NGUYỄN VĂN NHIỀU vợ TRẦN THỊ NHIÊN và các con.
Thứ Nam NGUYỄN QUANG NHIỀU vợ NG. THỊ TRỌNG và các con.
Con gái NGUYỄN THỊ HOÀNG chồng NG. ANH NGHIÊM và các con.
NGUYỄN NGỌC ANH chồng LÊ MINH TRÍ và các con
NGUYỄN THỊ SÁNG chồng LƯU THẾ TẾ và các con

KIM CHUNG 2

Nhân lễ **QUỐC KHÁNH** *Thứ Sáu 1-11 Thứ Bảy 2-11 Chủ Nhật 3-11*

Tại Rạp OLYMPIC *(mở màn 4 giờ chiều)*

Đoàn hát trẻ trung nhất và cũng «ăn khách» nhất hiện nay, tái ngộ khán giả thân mến Đô Thành trong vở võ hiệp kỳ tình Trung Hoa của Yên Trang—Minh Bằng :

NỮ HIỆP ĂN MÀY

Với cặp Huy Chương Vàng năm 1967 :

MỸ CHÂU ! PHƯƠNG BÌNH !

Hợp cùng PHƯƠNG DUNG, BÍCH HẠNH, QUỐC TRẦM, TÔ KIỀU LAN, NGỌC ÂN, MINH SANG, HOÀNG LẠC, ÚT TRIỆU và Hề CHƠN TÂM, THÀNH VINH cùng toàn ban.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn anh, chồng, cha, ông chúng tôi là :

Cụ Nguyễn-Văn-Khánh

Hiệu PHÚC-THỊNH Tham sự Nha Quan Thuế

vừa từ trần ngày 31 tháng 10 năm 68 tức 10 tháng 9 năm Mậu Thân tại tư thất số 202 Phan đình Phùng SG, hưởng thọ 66 tuổi.

Lễ an táng sẽ được cử hành vào chiều thứ bảy ngày 2 tháng 11 năm 1966 (12 tháng 9 năm Mậu Thân) — an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Vợ	:	Bà Quả phụ Nguyễn văn Khánh Nhũ danh Nguyễn thị Như An
Em	:	Ông Nguyễn văn Hân và các con
Con trai	:	Nguyễn văn Đông
Con gái	:	Nguyễn thị Trường Giu, chồng Nguyễn văn Phẩm và các con Nguyễn thị Trường Nữ.

Cần

- 1 MAITRE D'HOTEL rành nghề biết tiếng Anh.
- NHIỀU BỒI BÀN biết tiếng Anh. (Nam hoặc Nữ)
- 1 Bà bếp từ 35 đến 40 tuổi, (nấu ăn cho gia đình).

Xin liên lạc với địa chỉ :

NHATRANG HOTEL

51—ĐỘC LẬP—NHATRANG.

WANTED

Experienced Auto Mechanics, Maintenance Man and Welder. Also Car painter, lubricator and Female Car washer. Apply in person at HOÀNG AN CORPORATION LTD.

11 A Hoàng Diệu, Gia Định Tel-40 601.

NGÂN - HÀNG
PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

THÔNG - CÁO

Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp trân trọng thông báo :

Các Trương Mục Tiết Kiệm tại Ngân Hàng tận cùng bằng 2 số : 16 và 92 được may mắn trúng thưởng kỳ đệ tam tam cá nguyệt 1968.

Tại 30 Chi Nhánh và Phân Cuộc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp trên toàn quốc có tất cả là 77 Trương Chủ may mắn chia một số lời phụ là 118.345đ.

Ngân Hàng xin thành thật chia vui cùng các trương chủ may mắn.

Saigon, ngày 25 tháng 10 năm 1968
Tổng Giám Đốc
NGÂN-HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

(Trang Tám)

Nữ giới biết chưa ?

Mua sắm may mặc tại LIZ 221 Phan Đình Phùng (gần ngã tư Lê Văn Duyệt) bạn có 4 lợi điểm :

1) Bạn sẽ tiết kiệm được thì giờ vì cửa hàng mở cửa đến 21g mỗi tối và cả sáng Chúa nhựt.
2) Bạn sẽ hài lòng vì ở đó bán toàn hàng vải tơ lụa chọn lọc vừa đẹp vừa trang nhã.
3) Giá hàng hạ hơn mọi nơi khác.
4) Và có điều chắc chắn là bạn sẽ trẻ đẹp và duyên dáng hơn nếu may mặc và mua sắm hàng vải tơ lụa tại LIZ cho đêm Noel và các Dạ Hội đầu năm.

Trừ 30o/o Nhân dịp QUỐC-KHÁNH (từ 1 đến 10 tháng 11)

QUẦN ÁO TRẺ EM

Vĩnh - Long 158 GIALONG —SAIGON—

Cần Thông Dịch

Một hãng Mỹ ở Saigon cần thông ngôn — thông dịch viên có nhiều kinh nghiệm.

Lương khởi sự 20.000đ một tháng, không kể tiền phụ cấp và các món tiền thưởng khác.

Xin gởi đơn và hồ sơ đến : PO BOX 318 Saigon Ref 5051.

ĐẠI-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty nặc danh số vốn góp dủ VN$ 100.000.000.
17 Công trường Lam Sơn, Saigon
Đ.T. 93.444—93.445
—SAIGON—

Trân trọng thông báo :

Để phục vụ đúng mức và kịp thời quý khách mọi giới : Công, Thương, Kỹ Nghệ Gia, Công và Tư chức cùng Quân Nhân.

Một Chi Nhánh đã được thành lập tại Tân Định số 285—287 đường Hai Bà Trưng, Saigon (ngang ty Bưu Điện Tân Định) và bắt đầu hoạt động ngày 2-11-1968.

oOo

Trương chủ của 1.000 trương mục Tiết Kiệm «Rồng Vàng» đầu tiên sẽ được biếu quà.

CHI NHÁNH ĐẠI-NAM NGÂN-HÀNG
285—287, đường Hai Bà Trưng
—SAIGON—

Ngày lễ Quốc-Khánh

THẬT RẤT VUI VẺ

Tại hiệu VIMYFA số 519—521 Trần Hưng Đạo Saigon có bán Quảng Cáo 3 ngày là 1-2 và 4 tháng 11 năm 1968 giá thật rẻ. Các loại Mỹ phẩm Ngoại hóa và Nội hóa Các thứ nước hoa hiệu Narcisse. Bóp xách tay đủ kiểu, giầy, cặp da, dù, quần áo đủ cỡ, chắc chắn vừa ý Quí vị.

Ban Giám đốc VIMYFA
(Việt Nam Mỹ Phẩm Cuộc)
Kính Mời.

WANTED

Drivers Soils Engineers And Mechanics.
Must Be Experienced
In Drilling For Soils Exploration.
Apply 77 Ly Tran Quan, Tandinh Saigon.

Sách Mới Xuất Bản :

TEXTE độ I	Trần thừa Dụ
ĐẠI SỐ LƯỢNG GIÁC IA	Đặng văn Nhân
CƠ HỌC IB	—
ĐẠI SỐ độ III	—
HÌNH HỌC độ III	—
CƠ HỌC IA	Đỗ minh Tiết
CÔNG DÂN độ II	Ngô đình Độ
CÔNG DÂN độ II	Nguyễn thanh Luân
CÔNG DÂN độ III	—
ĐỊA LÝ độ III	Bùi đình Tấn

YÊN.SƠN Phát hành 300 Võ Di Nguy, Phú Nhuận.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành thật cảm tạ :

— Các Nha, Ty, Hội Đoàn và thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ và đưa tiễn linh cữu của Em, Chị, Mẹ, Bà chúng tôi là :

Bà Nguyễn-Thị-Nở

Hưởng thọ 60 tuổi—Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ
ĐỖ-VĂN-ĐÁNG.

Phân Ưu

Được tin buồn Cụ Bà

Nguyễn - Địch - Niệm

nhũ danh CHU-THỊ-SÁU

Thân mẫu Y sĩ Đại úy NGUYỄN-THANH-LÂM vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Y sĩ Đại úy Nguyễn-Thanh-Lâm và tang quyến.

Y sỹ Trưởng Quân Y viện, cùng toàn thể Y, Nha, Dược sĩ, Sĩ quan HC và Nam Nữ nhân viên QYV Nguyễn tri Phương.

Thợ Ráp, Sửa Đồng Hồ Chuyên Nghiệp

Muốn được cộng tác với một Hãng hoặc hiệu Ráp Sửa đồng hồ. Liên lạc Ô. Hạng 119 A Trần khắc Chân Q 1 Saigon.

Khủng Long Xuất Hiện

NGÀY 3-11-1968

Nhật Báo THANH - VIỆT

Tục bản với bộ biên tập gồm những Cái Bang Trưởng Lão 12 túi :

Anh Quân, Tú Kếu, Sức Mấy, Vip KK, Nguyễn Thụy Long, TrầnDạ Từ, Trạng Đớp, Nguyễn Duy Hinh, Đoàn Dự, Thanh Tâm, Thái Dương, Đằng Giao, Trần Tuấn Kiệt, Cung Tích Biền, Kim Cương, Thiều Giang, Tâm Thanh, Nguyễn Hửu Đông, Hồ Nam, Quốc Anh, Từ Kế Tường v.v...

Tòa Soạn và Trị sự 106 — Gia Long — Saigon.

Nhà may

ÁO DÀI+ĐỒ ĐẦM

SAIGON

32c THỦ KHOA HUÂN, SG.

Hoa Hậu

THẾ GIỚI

- Hoa Hậu Anh quốc
- Hoa Hậu Mỹ quốc
- Hoa Hậu California
- Hoa Hậu Ái nhĩ Lan
- Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA
- Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES
- Và hầu hết hoa hậu nghệ sĩ vũ nữ VN... đều mặc và ca ngợi áo dài, đồ đầm nhà may Saigon (32c Thủ khoa Huân Saigon).